

RIM / ROMANO PRODI JE VČERAJ PREDSTAVIL SVOJE GIBANJE

Demokrati za Oljko izziv za celotno levo sredino

Odprta vrata za vse, ki soglašajo s programom Oljke - Prodi že računa na Evropo

RIM - Kocka je padla. Romano Prodi je včeraj skupno z Antoniom Di Pietrom in župani gibanja Stomest ustanovil novo gibanje Demokratov za Oljko. Novo gibanje, ki zeli »izvoziti« Oljko tudi v Evropo, si je postavilo kot cilj bipolarno družbo s stabilno vlado, neposredno izvolitev premiera, federalizem in avtonomijo. V bistvu je se dodatno podčrtalo izhodišča, ki so bila temelj programa s katerim se je Oljka predstavila na volitvah leta 1996.

V levosredinskem taboru so novo formacijo sprejeli hladno, Pol svobosčin pa je ironiziral čez trdnost večine.

Na 2. strani



JORDANIJA / SVET SE KLANJA MALEMU KRALJU

Po Huseinovi smrti zaskrbljenost za stabilnost na Bliznjem vzhodu

Kralj klinično mrtev, pri življenju ga umetno držijo naprave

KOSOVO / SLABI OBETI ZA MIROVNO KONFERENCO

Srbi poskrbeli za prvi zaplet

Predstavniki UCK niso smeli vzleteti brez potnega lista



Ratko Marković in Argon Abazi (Ap)

BEOGRAD, PRISTINA - Ker niso imeli potnih listov, so srbske oblasti preprecile petim predstavnikom Osvobodilne vojske Kosova (UCK), da bi se v Pristini vkrcali v francoski hercules. Namestnik sefa OVSE Gabriel Keller je poudaril, da Srbi ne bi smeli vztrajati na nepomembnih formalizmi. Ker se peterica predstavnikov UCK ne sme vkrcati, so se temu odpovedali tudi ostali člani kosovske delegacije.

Na 11. strani

AMAN - Jordanski kralj Husein je klinično mrtev, tako da ga pri življenju držijo naprave in močno srce. Najozji sorodniki se bodo morali odločiti, kdaj bodo izklopili naprave. To ni lahko, saj mora vlada pripraviti vse potrebno za pogreb, ki se ga bo udeležilo precejšnje število državljanov, prav tako mora pripraviti vse potrebno za ustoličenje novega kralja Abdalaha. In prav Huseinov prvorojenec je na amamskem letališču docakal letalo, ki je iz ZDA v domovino pripeljalo kralja, tako da bi po svoji želji umrl na domaćih tleh. Jordanci so včeraj poslušali predvsem tuje radijske in televizijske oddaje, ker so domače dajale pomirjujoče vesti.

Na 11. strani

Banke: »poroka« Doberdob-Sovodnje

GORICA - Po dveh letih so pogovori o pojitvi zadrugnih bank v Doberdobu in Sovodnjah prisli v zaključno fazo, svoj pristanek pa je že dala tudi Banka Italije. O združitvi bodo člani odločili na občinskih zbiorih v aprilu, ko bodo tudi pregledali poslovne rezultate bank. Nova banka se bo imenovala Zadrugna kreditna banka Doberdob-Sovodnje, osrednji sedež pa bo imela v Doberdobu.

Na 14. strani

Rubijski grad bo spet zaživel

GORICA - Rubijski grad pri Sovodnjah, v katerem je nekoč pridigal Primož Trubar in ki je bil porušen med prvo svetovno vojno, bo kmalu spet zaživel kot gostinsko, turistično in rekreativno središče. Rusevine in obsirno posestvo je odkupil domač podjetnik, ki bo kmalu začel z obnovo. Grad bo spet pridobil nekdanjo podobo, po namembnosti pa se bo spremenil v luksuzni hotel s športnimi igrišči.

Na 12. strani

Samotna smrt v zapuščeni hiši

TRST - Nasli so ga na naslanjaču, oblečenega, z balaklavo na glavi. Bil je negiben. Trzaski preiskovalci se niso ugotovili istovetnosti nesrečneza, ki je umrl v zapuščeni hiši v Rojanu.

Na 5. strani

ZVEZA SLOVENSKE KULTURNE DRUŠTVE
ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE
SLOVENSKA PROSVETA

DAN SLOVENSKE KULTURE

Boljunec, danes, 6. februarja 1999 ob 20.30
v Občinskem gledališču France Prešeren
pod pokroviteljstvom Občine Dolina

Gorica, jutri, 7. februarja 1999 ob 16. uri
v Kulturnem centru Lojze Bratuž

Nastopajo: Kvartet Tartini, igralci Alda Sosič, Aleksij Pregarc, Jan Leopoli z odlomki iz del Alojza Rebule, Sergeja Verča, Marija Čuka, Jurija Paljka in Dušana Jelenciča ter dijaki slovenskih višjih šol.

Vabljeni!

Lola

Končala se je prenovitev prostorov. Ponovno bomo odprli trgovino v

TOREK, 9. FEBRUARJA

Pričakujemo Vas z novo spomladansko kolekcijo

TRST UL. TORREBIANCA 37

Selva arredamenti

SEZONSKA RAZPRODAJA
SPREHOD PO VELEBLAGOVNICI

1 Promocija zima '99 do 28. februarja 1999

2 12-mesečno brezobrestno financiranje s Finconsumo

3 10-letna garancija

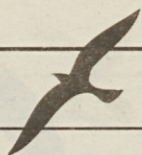
4 Omara Express v 7 dneh na vašem domu

TRŽIČ - Ul. Valentinis 18 - Tel. 0481/410395

Opčine
Narodna ulica 134

MOON BABY
otročka konfekcija

SEZONSKA RAZPRODAJA
popusti do 50%



RIM / ROMANO PRODI JE VČERAJ PREDSTAVIL SVOJE NOVO GIBANJE

Demokrati za Oljko naj bi postali dom vseh italijanskih progresistov

V programu bipolarni sistem, primarne volitve, federalizem in neposredna izvolitev premiera

RIM - Kocka je padla. Bivši premier Romano Prodi je včeraj predstavil svoje gibanje, Demokrati za Oljko, h kateremu so pristopili senator Antonio Di Pietro s svojo Italijo vrednot in župani gibanja Stomest. Včerajšnji zbor nekdanjih pokrajinskih odborov Oljke je bil namreč rojstvo nove formacije, ki naj bi po nacrth pobudnikov postala dom italijanskih progresistov in bi tudi v Evropi prispevala k preseganju tradicionalnih mej strankarstva.

Ob včerajšnjem rojstvu Demokratov za Oljko, katerih je Prodi nesporni lider, je postalo takoj jasno, da želi biti novo gibanje neodvisno od zaveznikov. Med debato odnosi z Ljudsko Stranko in Levimi demokrati sploh niso bili poglobljeni, Cossigo-ve Zveze demokratov za republiko pa Prodi ni omenil niti enkrat. Dokaz, da se Prodi ne mudi pri tem razčiščevanju in da se čuti zelo gotovega tudi na valu uveljavitve, ki mu jo pripisujejo javnomnenjske raziskave je dejstvo, da je bilo napovedano srečanje s tajnikom LS Francom Marinijem odloženo do prihodnjega tedna.

Z včerajšnjo tako bučno vrnitvijo na italijansko politično sceno je Romano Prodi pospešil bipolarni razvoj italijanske družbe in morda dokončno potisnil v kot bivšega predsednika Francesca Cossigo. Demokrati za Oljko želijo preseči sedanje zavezništvo, ki po njihovi oceni preveč spominja na nekdanji kompromis KPI-KD.



Romano Prodi s sodelavci po včerajšnjem občnem zboru (Telefoto Ap)

Na potezi sta sedaj Ljudska stranka in Hrast, saj je včerajšnja Prodijska poteza prispevala k staranju projekta, ki naj bi združil italijansko levico pod isti simbol. Ni naključje, da je predsednik senatorjev LD Cesare Salvi predlagal sklic takojšnjega izrednega kongresa in dejansko združitve leveice.

Kaj pa predlaga nova formacija Demokratov za Oljko? Romano Prodi je novo pot, na katero je stopil skupaj z Di Pietrom in župani gibanja Stomest, strnil takole. Formacijo Demokratov za Oljko je opredelil kot dom z odprtimi durmi. Poudaril je, da bo skušal iskati dogovor začeni z Ljudsko stranko in ne da bi izključil nobene od strank, ki so prispevale k dosedanji Oljki. Vendar te duri niso odprte vsem. Sprejeti bodo samo tisti,

ki soglašajo s cilji in programom Oljke.

Prodi je povedal, da bo formacija podpirala vlado Massima D'Alema, »saj ima isti naš program in hodi v smeri, ki jo je ubrala tudi prejšnja vlada«. Vendar Prodi meni, da je treba pospešiti reformno italijanskega političnega sistema. Opredelil se je za sistem, ki bo zares bipolaren in bo lahko jamčil stabilnost vlad in suverenost državljanov. Prodi razmišlja o neposredni izvolitvi premiera, o teritorialni razclenjenosti in federalni ureditvi, saj je to jamstvo, da se stranke ne bodo vrstile na staro pot in bodo ohranile stik z ljudmi. Prodi je tudi naklonjen referendumu o volilnem sistemu, ker meni, da bo spodbudil reforme in bo obravnal s skominami nekatere, da bi se vrtili nazaj k

tisti »vladi izrazu strank, ki jo je Italija hotela preseči«.

Bivši premier želi uveljaviti Oljko v Evropi. Izhodišče se mu zdi dobro, saj bi začeli z ustvarjanjem vezi med predstavniki socialističnega reformizma, demokratičnimi katoliki in zastopniki demokratičnega liberalizma. To pa je tudi izhodišče, da postane Evropa pozornejša za boj proti brezposelnosti in varstvo okolja, za potrebe sibejših in pripravljena nuditi svojim članom možnosti človekove promocije, skratka Evropa državljanov in ne Evropa bančnikov in birokratov.

Kaj pa skorajšnje upravne volitve? Prodi predlaga, naj Oljka strne vrste, kandidate pa naj bi izbrali s primarnimi volitvami, da bi državljani prisli do besede.

V večini negativni odmevi na Prodijsvo »volilno« potezo

RIM - Prodijsvo odločitev o ustanovitvi liste Demokratov za Oljko, s katero se bo z Di Pietrom in župani »stotih mest« predstavil na evropskih volitvah, jemljejo njegovi sostanovci pod vse manj skupnim krovom Oljke kot odkrito možnost o nastanku nove stranke. S to potezo se je po mnenju liderja Levih demokratov Walterja Veltronia uresnicilo to, česar se je najbolj bal, in sicer, da streha Oljke ni več skupna, temveč je bila skupnemu domu dodana še ena soba. S Prodijsvo odločitvijo seveda ni zadovoljen niti tajnik Ljudske stranke Franco Marini, ki se je z bivsim predsednikom vlade dogovarjal vse do zadnjega. Med drugim prav njega oz. njegovo stranko sredinske sile pozivajo, naj ponosno reagira in se odloči za politično potezo, ki bo presegala samotno udeležbo na evropskih volitvah.

Do Prodijske oz. do sporov, ki so nastali v sredini med Cossigo, Prodiem, Marinijem

in Dinijem, je bil včeraj kritičen tudi predstavnik Zelenih Maurizio Pieroni, ki je Prodiu priznal možnost volilnega uspeha, vendar brez trajnejših posledic. Za laburista Vlada Spinijs gre pri Prodijski predvsem za željo po revansu, medtem ko za Enrica Bosellija, Demokratični socialisti, Prodijsva poteza ni obsojanja vredna. Za Cossigo bo Prodijsva odločitev Italiji na evropski ravni prinesla veliko škodo, predvsem pa Prodi ne more biti več skupen kandidat za Evropsko komisijo. Fausto Bertinotti, tajnik SKP, je podčrtal, da je levosredinska koalicija v veliki krizi, za to pa so krivi Levi demokrati. Pol svoboscin je ocenil Prodijsvo potezo kot samoumevno glede na zadnje dogodke, tako gibanje Forza Italia kot Nacionalno zavezništvo pa menita, da bo ponovna cepitev v vrstah večine osibila predvsem njo, nikakor pa ne oskodovala desnosredinskega zavezništva.

MLEČNE KVOTE / NOVA ZAOSTRITEV PROTESTA

Rejci s traktorji na Malpensi

V Rimu končala delo komisija, ki je preverjala razdelitev kvot



RIM, VARESE - Proizvajalci mleka se vedno cakajo na razjasnitev svojega položaja in tako se je včeraj zaostрил njihov protest v Lombradiji. Opoludne so namreč s traktorji in kravami protestirali pred prvim terminalom letalskega Malpensa, kjer so se tudi utaborili na zelenici. Protest je bil miren in brez posledic za promet na letališču in za javni red, sicer pa so rejce od blizu nadzorovali karabinjerji in policisti. Voditelji protestnikov zagotavljajo, da bodo mirno demonstrirali vse dotlej, dokler jim vlada ne bo dala odgovorov, na katere cakajo že tri leta.

V Rimu pa je prav včeraj končala svoje delo posebna komisija za preverjanje mlečnih kvot oz. podatkov deželnih uprav, rezultat njenega truda pa je za več kot 100.000 ton kvot, ki jih bo treba na novo razdeliti, ker so bile »poneverjene«. Porocilo komisije gre zdaj v vlado in parlament, za dokončne podatke o skupnem presežku kvot in o maksiglobi Evropske unije pa bo treba počakati še en teden, ker manjkajo podatki za deželo Lazio in Molise.

NOVICE

Karabinjerji preiskali preko sto stanovanj

VIDEM - V spodnji Furlaniji, na področju okrog Palmanove, je okrog 400 karabinjerjev včeraj izpeljalo obsirno akcijo proti prekupevalcem z mamilji, med katero so opravili na desetine kontrol in okrog sto pregledov stanovanj in drugih objektov. Operacijo je koordiniralo pokrajinsko poveljstvo iz Vidma. Včeraj se ni izvedelo nobene podrobnosti o akciji: znano je samo to, da sledi celi vrsti preiskav, ki so jih v prejšnjih mesecih na področju mamil opravili karabinjerji iz Palmanove.

Čokolada jo bo drago stala

PARTINICO (PALERMO) - Med delovnim odmorom je stopila pred trgovino, odvila čokolado in jo pojedla. Tedaj se ji je približal finančni stražnik v civilu in ji naložil slano globo, 100 tisoč lir, še več bo moral plačati lastnik trgovine, pol milijona. Dekle je zaposlena kot blagajničarka, vendar ni imela računa, da je čokolado tudi placala. Odpravila se je v krajevno kasarno, kjer so sicer pokazali razumevanje zaradi morda nekoliko pretirane vestnosti svojega kolega, vendar ji niso mogli pomagati, globo so že registrirali. V tolažbo so ji le dejali, da bo obvestilo o kazni prejela sele čez šest mesecev.

Kljub stavki bodo senatorjem zagotovili zajtrk

RIM - Sindikat uslužbencev v senatu je za ponedeljek oklical dveurno stavko, terjajo več osebja in spoustovanje dolocil o varnosti. Roke bodo prekrizali najprej od 9. do 10. ure in zatem se popoldne, od 15. do 16. ure. Zagotovili pa bodo najnujnejše službe (vratar, ambulanta), a uprava palače je »zapovedala« uslužbencem, ki so v okrepčevalnici, da ostanejo na svojem delovnem mestu, tako da senatorji ne bodo ostali brez kave in sladic. Stavka je bolj simboličnega značaja, saj je senat v ponedeljkih dejansko prazen.

Pomlad kot običajno volilna

RIM - Italija bo tudi letošnje pomlad ubranila naslov države, v kateri se ne neho voli. Ne bo sicer ponovila lanskoletnega »dosezka«, ko so bile volitve štiri tedne zaporedoma, in sicer od 24. maja do 14. junija. Letošnji volilni kalendar pa čeprav ga še niso zakoliciili potrebni odloki predvideva volilno nedeljo 13. junija, ko bodo italijanski državljani izbrali svoje predstavnike za evropski parlament, obnovili pa naj bi tudi 67 pokrajinskih in nad 4.600 občinskih svetov, od katerih jih je 27 pokrajinskih, šest pa tudi deželnih »prestonic« (Firence, Bologna, Perugia, Campobasso, Bari in Potenza). V neposredni povezavi z volitvami 13. junija je drugi krog, ki bo 27. junija. Tema datumoma je treba pristeti se referendum, ki bo na nedeljo v obdobju od 15. aprila do 15. junija. In končno bo moral se parlament izvoliti novega predsednika države.

IGRE / SUPERENALOTTO

Čakajoč na milijarde...

Milijonski sistemi, da bi zadeli bajno »šestico« (85 milijard)

RIM - Oci milijonov Italijanov bodo nocoj ob 20. uri uprte v televizijske ekrane v pričakovanju magične »šestice« na superenalottu. Po napovedih bo glavni dobitnik tokrat veljal kar 85 milijard lir, druga nagrada, »5+1« pa tudi nadvse čednih 28 milijard lir.

O milijardah zadnje in najbolj bogate igre na srečo sanja že vsa država. Vsi igrajo stavke listke s skrito željo po dobitku, vse več pa je taktih, ki skušajo priti do milijard po »znanstveni« poti. V zadnjih dneh si vse bolj utirajo pot systemske stave, pri katerih sodeluje (s svojim denarjem) na tisoce ljudi. Tako je v Tarantu zasebna televizijska postaja Studio 100 izdelala sistem za milijardo lir. Igralcev naj bi bilo 4 tisoč, vsak naj bi placal 250 tisoč lir. Preteklo sredo je TV postaja že poskusila srečo s sistemom za 400 milijonov lir, s katerim pa so iztržili le 157 milijonov lir.

V Peschiciju, kjer so konec lanskega oktobra s skupinsko stavo zmagali doslej rekordnih 63 milijard lir, so prestudirali sistem za »le« 50 milijonov lir (1.294 kvot po 39 tisoč lir). Upravitelj zmagovitega lokala Fernando De Nittis je takole obrazložil tako »skromno« igro:

»Zakaj naj bi potrosili stotine milijonov? Denar, ki smo ga zmagali oktobra, ne bomo vracali upravi loterije: raje ga bomo uživali.«

V lovu na »šestico« bo povedal svoje tudi Pordenon, a le če nocoj ne bodo zadeli prvega dobitka. Tam se je deset upraviteljev javnih lokalov združilo v nekakšen konzorcij in s pomočjo izvedenca za izdelavo sistemov pripravili sistem za 700 milijonov lir, ki pa ga bodo igrali prihodnjo sredo, ko naj bi jackpot znašal kakih 100 milijard lir (seveda, če bo tudi nocoj »šestica« odpovedala...). Vsak od 7 tisoč sodelujočih bo placal po 100 tisoč lir, morebitni dobitnik pa ne bi spremenil njihovega življenja: vsak naj bi prejel le kakih 12 milijonov lir.

Tudi danes je torej pričakovati naval pred okenci superenalotta. Spet se bodo ustvarile dolge vrste čakajočih, ki pa bi lahko privedle do nove »bolezni«. Združenje koristnikov javnih lokalov je namreč že opozorilo na pojav »stresa zaradi vrste«, ki naj bi prizadel tiste, ki morajo dolgo čakati v vrsti, preden elektronski strojčki vključijo tudi njihov stavni listek v veliki računalnik superenalotta in italijanskih sanj.

MADŽARSKA-SLOVENIJA

Orbanov obisk potrdil dobre odnose

Včeraj podpisali spremembo sporazuma o prevzemu oseb na skupni državni meji

LJUBLJANA - Sloven-
ski premier Janez Drnov-
sek (na sliki) in predse-
dnik madžarske vlade Vi-
ktor Orban, ki je na ura-
dnem obisku v Sloveniji,
sta na današnji novinar-
ski konferenci odnose
med Slovenijo in Ma-
džarsko ocenila kot zelo
dobre; državi pa želita
čimbolj razviti gospodar-
sko sodelovanje. Premie-
ra sta se danes pogovarja-
la o programih za izgra-
dnjo prometnic v okviru
koridorja st. 5, ki je v Slo-
veniji prednostnega zna-
čaja. V pogovorih o manj-
šinah sta ugotovila, da
obstaja visoka raven za-
ščite manjšin.

Državi sta danes po-
pisali tudi spremembo
sporazuma o prevzemu
oseb na skupni državni
meji in sporazum o me-
dsebojnem priznavanju
spričeval, diplom, nazi-
vov in naslovov, pridob-
ljenih v Sloveniji in na
Madžarskem.

Madžarski premier je
poudaril, da preteklost
odnosov med državama
daje dobro osnovo za nju-
vo nadaljnje sodelovanje.
Neizkoriščene možnosti
pa obstajajo na področju
prometa, mejnih preho-
dov, Luke Koper in trgo-
vine. Glede priprave na
vstop v EU je madžarski
gost izrazil upanje, da bo-
sta državi na tej ravni so-
delovali tudi v prihodnje,
ter da bo sodelovanje na
političnem, vojaškem in
trgovinskem področju se
boljše.

Državi sodelujeta tudi
na večstranski ravni. Slo-
venija z Madžarsko sode-
luje v okviru Cefte in Sre-
dnjeevropske pobude, dr-
žavi pa si prizadevata
vstopiti tudi v Evropsko



unijo. Obojestranski in-
teres obeh sosednjih dr-
žav je, da bi čim hitreje
in istočasno postali pol-
nopravni članici EU, je
poudaril premier Drnov-
sek. Madžarska, ki bo v
kratkem postala članica
zveze NATO, podpira
morebitno članstvo Slo-
venije v Severnoatlanti-
ski zvezi, saj je to po be-
sedah madžarskega pre-
miera regionalni in vse-
evropski interes.

Slovenija in Madžarska
bosta skušali v najkraj-
šem času rešiti se nekat-
era manjša odprta vpraša-
nja, vključno z vpraša-
njem nekaterih mejnih
prehodov, ki naj bi jih se
odprli ali jih prekategori-
zirali v mednarodne pre-
hode, je dejal premier Dr-
novsek. Po besedah ma-
džarskega premiera je tre-
ba pozornost nameniti tu-
di gospodarskemu razvo-
ju obmejnih krajev med
državama in obmejnemu
sodelovanju.

Gospodarsko sodelova-
nje Madžarske z Luko
Koper je premier Orban
ocenil kot vzpodbudno.
Glede na to, da potrebuje
več izhodov na morje, je

za Madžarsko poleg Kon-
stance in Reke zanimiva
tudi Luka Koper. V kra-
tkem naj bi bila sprejeta
rešitev o tem, kaksne in-
vesticije bodo s tem v
zvezi izkoriščene, je po-
vedal premier Orban.

Madžarski gost se je
danes sestal tudi s pred-
sednikom državnega zbor-
a Janezom Podobnikom.
Med njegovim obiskom v
parlamentu so glavno po-
zornost pogovorov name-
nili manjšinam. Osrednja
pozornost med sreča-
njem madžarskega pre-
miera s predsednikom
države Milanom Kuca-
nom pa je veljala zunanji
in varnostni politiki.

Premier Orban se je
včeraj srečal se s
predstavniki madžar-
ske manjšine v Slove-
niji. (STA)

LJUBLJANA / ZLSD

Pahor: Sprejeti ukrepe za zaježitev ilegalnih migracij

Predsednik ZLSD je menil, da se mora vlada spoprijeti s problemom

LJUBLJANA - Združe-
na lista socialnih demo-
kratov se je po obisku de-
legacije stranke v preho-
dnem domu za tujce
odločila pozvati vlado,
naj na svoji naslednji seji
obravnavata naraščajoči
problem ilegalnih migra-
cij in sprejme ustrezne
ukrepe. Sicer Slovenija,
je na novinarski konfe-
renci povedal predsednik
stranke Borut Pahor, za-
radi prevelikega vala imi-
gracij ne bo sposobna
izpolniti mednarodno-
pravnih obveznosti pri
uveljavljanju osnovnih
človekovih pravic begun-
cev in azilantov.

Pahor je opozoril, da
bo število ilegalnih mi-
grantov brez sistematične
ureditve tega vprašanja
zaradi kosovske krize in
restriktivne schengenske

politike Italije in Avstrije
v prihodnje se naraslo.
Zato mora po mnenju
ZLSD vlada sprejeti skle-
pe, s katerimi bo poveča-
la policijski nadzor meje
in določila vrhno kvoto.
Ob tem pa mora doseti se
spremembo meddržavnih
sporazumov o vračanju
oseb, ki so za Slovenijo
večinoma neugodni, in
skleniti politične dogovo-
re z drugimi evropskimi
imigrantskimi državami
o delitvi bremena. Po
drugi strani pa bi po
mnenju ZLSD vlada mo-
rala - upoštevajoč nacelo
humanosti in materialne
zmožnosti države - pri-
merno urediti status mi-
grantov. Strateški interes
države in njeno ukrepa-
nje na tem področju naj
bi Slovenija uredila z re-
solucijo o migracijski po-
litiki, zato ZLSD vlado
tudi poziva, naj predlog,
ki je že v pripravi, cim-
prej predloži v obravnavo
državnemu zboru.

Pahor je komentiral
tudi odločitev zunanje-
ga ministra Borisa Frle-
ca, da iz parlamentarne
procedure umakne rati-
fikacijo sporazuma o
maloobmejnem sodelo-
vanju s Hrvaško. Gre za
odločitev, ki je v danih
okolnostih - predvsem
zaradi neenotnosti vla-
dnih strank - "neizogi-
ben korak", je menil Pa-
hor. Ob tem je izrazil
prepričanje, da je spor-
azum o maloobmejnem
sodelovanju za Sloveni-
jo in Hrvaško brez dvo-
ma koristen, vendar pa
mora slovenska vlada,
ki je vodila pogajanja o
njem, odpraviti vsa ne-
soglasja in dvome gle-
de vprašanja državne
procedure. (STA)

TRST / IZJAVA SANTAROSSE

Odbor FJK namerava uresničiti reformo prevozov

TRST - Dezelna vlada FJK namerava se v tem letu
uresničiti reformo javnih prevozov, ki je bila sprejeta
z deželnim zakonom št. 20 leta 1977. Tako je po-
vedal odbornik za prevoze Valter Santarossa, ki je
pojasnil, da je v zakonskem predlogu, o katerem raz-
pravlja v teh dneh deželni svet in ki je znan kot
»omnibus«, vlada zapisala nekaj predlogov, ki naka-
zujejo vse vmesne postaje do končne reforme.

Santarossa je dejal, da bodo 30 aprila objavljeni raz-
pisi, ki so bili dogovorjeni z deželami, za dodelitev
javne prevozne službe. Natečaj naj bi se končal ob
koncu avgusta, zadnje mesece v letu pa bi deželna
uprava predvidoma uporabila za sklepanje pogodb z
zmagovalci natečaja in za dogovore o morebitnem
prehodu osebja ter vozil od nekdanjih k novih zaku-
pnikom.

Santarossa je tudi odgovoril na kritike sindikatov
in opozicije zaradi povišanja tarif na medmestnih
proгах. Po njegovem mnenju je treba tarife prilago-
diti tako, da bodo prevozna podjetja pokrivala vsaj
35 odstotkov stroškov z vozovnicami.

PODBONESEC / MESEC DNI PO SMRTI LUCIANA CHIABUDINIJA

Odšel je eden velikih sinov Benečije

Množica kulturnih delavcev od vsepovsod je počastila spomin na Ponediščaka

Za nekaj ur je bilo tako, kot da
je Luciano Chiabudini se med na-
mi. Marsikomu se je zareklo in je
govoril celo v sedanjiku: Luciano
je tak in tak, dela to in to, tako kot
nihče drug ne bi znal. Beneški
kulturni delavci so mesec dni po
odhodu prijatelja pričarali trenu-
tke, v katerih je bilo vse po njego-
vem besedilu in scenariju, tako da
je nazadnje manjkal samo on.

Spominski večer, namenjen Lu-
cianu Chiabudiniju, priljubljenemu
"Ponediščaku" se je začel
predvčerajšnjim pod noč, z mašo
v farni cerkvi v njegovih Lazah, v
občini Podbonesec. Masevali so
njegovi prijatelji, beneški duho-
vniki Marino Qualizza, Božo Zua-
nella, Dionisio Matevčič ter Emil
Cencic, katerim se je pridružil ko-
bariški dekan Franc Rupnik, po
prisotnosti in čutenju tudi on nič
manj Benecan od ostalih.

Marino Qualizza je med mašo
izrekel nekaj občutenih misli o
pokojniku, velikem postenjaku in
vedrem človeku, ki je v kulturnem
dogajanju Benečije pustil neizbris-
no sled. Naravno nadarjen kot
malokdo, Luciano Chiabudini je
bil med drugim eden od stebrov



petnajst dnevnika Dom, pri kate-
rem se bo njegova odsotnost, žal,
se kako poznala. Qualizza je spo-
mnil na značilen Ponediščakov
pozdrav "zdravo in veselo", s ka-
terim je bil razpoznaven do za-
dnjega, tudi ko ga je zdravje začelo
nepreklicno zapuščati.

Franc Rupnik je rojakom Bene-
canom izrekel sožalje v imenu ro-
jakov s Posočja in se je Chiabudi-
nija spomnil s toplimi besedami.

"Imel je dar za preproste, vaskda-
nje stvari, o katerih je znal pisati
tako, kot v resnici so, s pristno lju-
beznijo do domačega rodu in jezi-
ka, ki se ga nikoli ni učil v kaksni
soli", je dejal Rupnik, "a kljub te-
mu se je izoblikoval v velikega
kulturnega delavca. Benečija ga bo
gotovo s ponosom pristevala med
svoje največje sinove".

Masi v Lazah je sledil spomin-
ski kulturni večer v občinski dvo-
rani v Podbonescu, kjer je o prilju-
bljenosti pokojnega pričala množica
prijateljev in kulturnih delav-
cev. Ves kulturni program je bil v
znamenju Chiabudinija, njegovih
pesmi, kabareta, recitacij in glas-
benih spremljav. Z govori, pesmi-
mi, kabaretom in recitacijami so
se ga na ganljiv način spomnili
Dante Cencic, župan Marseglija,
pevski bor Pod lipo pod vodstvom
Nina Specogne, Miha Zuanella in
Davide Tomasetti, Dino Chiabai,

Mario Bernjak in Renzo Gariup.
Aldo Klodić in Margherita Tru-
snjak, Luigi Fabro, Checco in Chi-
ara ter zbor Nediski puobi. In
vsakdo od prisotnih se je lahko
zavedel, kolikšno dediscino je Po-
nediščak zapustil rojakom. (du)

ODPRTA TRIBUNA

Darovalci semena in pravice Slovencev

STOJAN SPETIC

Ne, naslov ni zgre-
sen. Med tem, kar se
je zgodilo v Monteci-
toriu med razpravo o
umetnem oplodjevanju
in nenehnim odlaga-
njem obravnave zako-
na o pravicah sloven-
ske manjšine je, kljub
vsemu, marsikaj sku-
pnega.

Za prepoved oplo-
ditve s semenom tuje-
ga darovalca se je na-
mrec izrekla večina
poslancev Ljudske
stranke, Berlusconije-
vega gibanja, Severne
lige in Nacionalnega
zaveznistva. Porazena
je bila laična levica,
ki se je sklicevala na
splošno veljavne
evropske norme.

Nekaj takega bi se
lahko zgodilo z našim
zaščitnim zakonom,
ko bi se v ustavnem
odboru pričela glasov-
vanja. Desnica, od
Menie do Niccolinija,
bi podprla omejevalne
popravke Ljudske
stranke in »Masellijev
osnutek« bi bil nepo-
pravljivo iznakažen in
sprevržen, saj bi se
spremenil v nekakšno
ponovitev zloglasnega
»Maccanicovega
osnutka« izpred dese-
tih let. Vrnili bi se v
čas etničnih getov, ko
bi nam pravice odme-
rjali sorazmerno z ne-
strpnostjo večine in
na osnovi političnih
kupcij v deželnem
svetu. Zaščiteno ob-
močje bi ostalo krista-
lizirano za vekov ve-
ke, v Trstu pa bi dobi-
li vrtnje samo ruse-
vine Narodnega doma
pri sv. Ivanu, zraven
pa se prepoved, da bi
mu kakorkoli spre-
menili namembnost. Se-
veda bi ga morali po-
praviti na lastne stro-
ške. »Olajšano zastop-
stvo« pa bi imeli samo
od dežele navzdol, do
dvojezičnih občin. Si-
rokogrudnost pa taka!

Popravki Ljudske
stranke so velik korak
nazaj tudi v primerja-
vi z obljubami, ki jih
je stranka dajala se na
zadnjih deželnih voli-
tvah, ko je računala na
del slovenskih glasov.
Ni tajnost, da z njimi
stoje predstavniki sta-
re trzaskе KD, ki jih se
vedno navdihujejo
predsodki iz časov
hladne vojne. Prav za-
to jih ni podpisal po-
slanec Ljudske stran-
ke iz naše dežele, pač
pa imenitni neznanec,
baje iz Toskane.

Nevarnosti stalisc
Ljudske stranke ni-
smo pravočasno spo-
znali, ker smo bili
prezaposleni s srditimi
polemičnimi obracu-
navanjem, ki so ga
sprožile (po mojem)
neprevidne in nepo-
trebne izjave tukaj-
šnjih voditeljev Hra-
sta o osrednjem Nar-
odnem domu. Priznaj-
mo, kljub umetno dvi-

gnjenim prasnimi za-
vesam, da lahko raz-
pravljamo in polemizir-
amo o Budinovem
predlogu, naj bo trža-
ški Narodni dom na
razpolago tudi itali-
janskim kulturnim
ustanovam, Ljudska
stranka in župan Illy
pa nam ga sploh no-
čejo dati. Kaj je bolje?
Mar bi našo ihto ne
usmerili raje tja, ka-
mor je že sel del na-
sih glasov, pa nam
vračajo milo za drago?

Prepričan sem, in
za to si prizadevam
skupaj s komunisti-
cnimi ministroma, da
bi v vladni večini
cimprej prislo do raz-
cisčenja o časovnih
rokih sprejemanja za-
ščitnega zakona in
njegovi vsebini, če
ne, ne bo hruha iz te
moke.

Nevarnosti ne
manjka. Če levi center
izgubi evropske volit-
ve, bo D'Alema vlada
padla, jeseni bodo
predčasne volitve
in tedaj bo vse
»Jovo na novo«. Če bo
tedaj zmaga desni-
ca, se lahko obrišemo
pod nosom za edin-
stveno ponujeno pri-
ložnost.

Tajnik Levih demo-
kratov Walter Veltroni
je v Trebach izjavil, da
je za odobritev zašči-
tnega zakona »potre-
ben čas« in da je treba
voditi racuna »s stran-
kami v parlamentu«. Casa, iskreno poveda-
no, ni veliko. Zato mo-
ramo pohiteti. Zaman
bi bila utvara, da ob-
staja presledek časa,
ko za odobritev zaka-
na ne bomo plačali
določene cene. Usta-
vni dolg in perspekti-
va sožitja so pomem-
bnejša od tisoč glasov
na prihodnjih voli-
tvah, ki jih bo Illy zbi-
ral za Prodijevo listo v
imenu ohranjanja
»trzaskе istovetnosti«.

Da je treba voditi
racuna z drugimi pa-
lamentarnimi stranka-
mi ne more biti dvo-
ma, vendar to ne po-
meni kupčije po naj-
nižji ceni, niti popu-
ščanja nacionalistični
desnici. Okvir, v kate-
rem je potrebno razci-
schenje, je levostran-
ska koalicija. Ljudska
stranka se mora odlo-
čiti, ali bo se naprej
igrala staro vlogo na-
sprotnice Slovencev v
zamejstvu in prijate-
ljice v Ljubljani. Nav-
sezadnje ne mislijo
vsi z glavo upokoje-
nih voditeljev trzaskе
KD. Če bo dosežen za-
dovoljvji kompromis,
bomo morali pohiteti,
da nas ne prehiti kaj
nepredvidenega.

Medtem pa naj
vsak sprejme odgo-
vornosti, katerim je
kos. Igrackanje z bese-
dami pa pustimo za
poznejše case.

Zmeren potresni sunek na območju Litije

LJUBLJANA - Seizmografi slo-
venske državne
mreže potresnih
opazovalnic so
včeraj deset minut
čez 9. uro zabele-
žili zmeren potre-
sni sunek. Kot so
sporočili iz uprave
RS za geofiziko, je
bilo nadzorišče
potresa po predho-
dnih podatkih 20
kilometrov vzhod-
no od Ljubljane
na območju Litije.

Po prvih poda-
tkih so bili učinki
(intenziteta) po-
tresa v širšem na-
dzariščnem ob-
močju četrte sto-
pnje po evropski
potresni lestvici
(EMS). Ocenjena
velikostna sto-
pnja (magnituda)
potresa pa je bila
2, 3. (STA)

ŽARIŠČE

Jezikovna moč
je tudi kulturna
in politična moč

MARTINA OZBIC



Dvojezični ljudje velikokrat pojmujejo svoje stanje dvojezičnosti kot nekaj »črno belega« (si ali nisi dvojezičen), ne pa kot nekaj zapletenega, kompleksnega, kakršno je pravzaprav dejansko stanje, z mnogimi različicami. Mnogi razumemo dvojezično situacijo tudi kot dano in ne izbrano situacijo, na katero nimamo vpliva, malo pa tudi vemo o pojavu kot takem, o razvoju, o mehanizmi, vzrokih svojega jezikovnega stanja. Raziskave sociolingvistov, psiholingvistov, splošnih jezikoslovcov, fonetikov in drugih strokovnjakov so ponavadi znane le ozjemu krogu zainteresiranih, tako da se naše stališče in vedenje o dvojezičnem stanju omeji na standardna vsesplošno znana in včasih tudi nekritična mnenja. Zavedanje o svojem jezikovnem stanju pa je nujen pogoj za vsakršno razmišljanje in analizo svoje (jezikovno - kulturne) umeščenosti v socialni prostor.

O dvojezičnosti nasplošno govorimo takrat, ko govorci v komunikaciji obvlada dva jezikovna idioma hkrati, in takrat, ko na nekem geografskem prostoru soobstajata dva jezika, ki ju prebivalci aktivno in pasivno uporabljajo (Smole, 1993). Zaradi variabilnosti pojava in različnega razumevanja dogajanja v dvojezičnosti obstajajo maskimalistične (dvojezičnost je relativno dobro obvladovanje vseh nivojev dveh jezikov in načinov komuniciranja) in minimalistične (zajema tudi pojav diglosije, torej situacijo, ko diglotični govorec ne obvlada vseh socialnih in funkcijskih zvrsti, marveč ponavadi le neknižne oblike in interese govorce) definicije (Smole, 1993). Poznamo večjezičnost v okviru enega jezikovnega sistema (poznavanje raznih nivojev enega jezika), dvojezičnost, ki se kaže v polnem obvladovanju dveh različnih jezikovnih sistemov, in diglosijo, kjer stopijo na mesto nekaterih, navadno visjih zvrsti materinega jezika (zbornega ali pogovornega jezika), ustrezne zvrsti drugega jezika. Nasplošno lahko rečemo: za dvojezičnost gre v trenutku, ko se uporabljata dovolj dobro zborna in vsaj ena funkcijska zvrst (Smole, 1993) obeh jezikov, kar pa po navadi ni dovolj za dobro delovanje na vseh nivojih in obeh jezikih oziroma kulturnih okoljih. Mnogo avtorjev je opisovalo oblike dvojezičnega delovanja v obliki dvomesnega ali trimesnega kontinuuma, tako da srečujemo termine in stanja stabilne in prehodne (Fishman, 1976), sestavljene in koordinirane (Titone, 1972), aditivne in subtraktivne dvojezičnosti (Lambert, Cummins v Stancic, 1994), dvo/enojezičnosti - dvo/enokulturnosti (Bossard v Francescato, 1981), pojav vmesne govorne oblike - vmesnega jezika (Strukelj, 1986, Appel, 1990), pretkanega na vseh ravneh z interferencami drugega jezika, in ki ga srečamo pri tistih otrocih, ki so bili od zgodnje otroške dobe v kontaktu z dvema jezikovnim sistemoma, toda z neprimerno in nezadostno stimulacijo v enem izmed dveh jezikov.

Glede na čas jezikovnega učenja ločujemo primarno dvojezičnost (učenje drugega jezika) in kasno dvojezičnost (učenje tujega jezika). Primarna oz. otroška dvojezičnost se nanaša na situacijo, ko je otrok izpostavljen že od rojstva dvema visoko razvitima jezikovnim sistemoma in to enakovredno, istočasno in z enako intenziteto. Oblikujeta se istočasno dva jezikovna sistema. Po mnenju avtorjev Fletchera in MacWhinneyja (1995) je dvojezično učenje le zgodnje, simultano dvojezično jezikovno učenje. Ista avtorja predlagata delitev primarne dvojezičnosti na prvotno jezikovno učenje, ki se nanaša na učenje dveh jezikov od rojstva ali najkasneje od prvega meseca življenja, in na sekundarno

jezikovno učenje, ki se nanaša na učenje jezika po prvem mesecu življenja, toda pred drugim letom starosti. Na prvi pogled je razlikovanje med enim in drugim nepomembno, izkazalo pa se je za zelo pomembno pri učenju jezikovnih vzorcev. Sekundarna ali pozna dvojezičnost se ponavadi nasana na otrokov vstop v vrtec; solo, okolje, skupnost. Ponavadi je bolj akademskega značaja in nanjo vplivajo jezikovna sposobnost, potreba in motivacija otroka. V glavnem pa je učenje drugega jezika zrcalo učenja prvega jezika. Iz teh dognanj lahko določimo mejo 1. meseca in 24. meseca kot zelo pomembno prelomnico pri učenju primarnega L1 in sekundarnega jezika L2.

Vsa omenjena teoretična izhodišča so lahko iztočnice za razmišljanje, katero in kakšno politiko naj zavzame sleherna oseba v dvojezični situaciji, predvsem pa stariši za svoje otroke v zgodnjem, v srednjem in poznem otrostvu, pa tudi mladostnistvu. Stabilno, koherentno jezikovno okolje je pri večini zagotovilo za dober jezikovni razvoj, ne le v enem jeziku, marveč v obeh. Pomembno je jezikovno vedenje vseh tistih, ki se z otrokom ukvarjajo že v najzgodnejšem obdobju, in ni vseeno, kje otrok preživi pretežno del dneva. Tudi ni vseeno, če se v družini gleda in posluša televizija oz. radio v enem ali drugem jeziku. Otrokova jezikovna kompetenca je najbolj prizadeta takrat, ko raba jezikov ali zvrsti jezika v otrokovi okolici ni funkcijsko in situacijsko motivirana, ko se meša neglede na situacijo. Najbolj pomanjkljiva je jezikovna vzgoja v družinah, kjer se posamezne zvrsti slovenščine in slovenski ter italijanski jezik uporablja pomešani med seboj, brez zadostnega razlikovanja med njimi. Do motene in nezadostne jezikovne sposobnosti pa prihaja tudi takrat, ko je domaća jezikovna vzgoja dobra, mlad človek pa je izpostavljen vsakodnevemu stiku z italijansčino (to trditev potrjujejo razne raziskave in analize jezikovnega vedenja trzaskih Slovencev). Rezultat je diglosija, najbolj pogosta oblika dvojezičnosti v Trstu, ki loči jezik na visoki in nizki nivo. Pojav je značilen za pripadnike etničnih skupnosti, ki niso razvile lastnega knjižnega jezika, ali pa tistih v podrejenem položaju. Dvojezična diglosija po navadi vlada pri manjšinah, ki jih tlaci uradni jezik; večina dvojezičnih ljudi obvlada določen nivo v enem jeziku, drugi nivo pa v drugem (Francescato, 1981).

Vsekakor je realnost, pred katero ne moremo in ne smemo zatiskati oči, da je slovenščina na Trzaskem v vseh položajih pretkana z interferencami (semantičnimi, leksikalnimi, fonetskimi, sintaktičnimi...) iz italijansčine. Stanje slovenščine na Trzaskem je sicer brez dvoma zapleteno, ker nanj delujejo socialni, politični, kulturni, jezikovni faktorji; nahajamo se namreč v kompleksni situaciji med (pravo) dvojezičnostjo in diglosijo (nepopolnim poznavanjem tako enega kot drugega jezika) in se ne moremo več vpraševati le, ali je oseba dvojezična, marveč kako je ta oseba dvojezična. Zavedati pa se moramo, da »jezikovna moč pomeni politično in ekonomsko moč« (Simone, 1983) in da je »jezikovna dominantnost v bistvu odsev socio-kulturne dominantnosti« (Tessarolo, 1990). Zato je za polnovredno bivanje v situaciji, kakršna je naša, nujno, da vsak tehtno premisli in aktivno izbere svojo osebno jezikovno-kulturno politiko, ker vsaka sprejeta odločitev nosi nujno tudi ustrezne posledice. Bogatenje jezika pomeni namreč tudi bogatenje človeka - sebe in bližnjih, pa tudi širše jezikovne in kulturne skupnosti.

ODPRTA TRIBUNA

Nekaj ugotovitev
o pomenu in namembnosti
Narodnega doma

SANDI VOLK

Spostovani gospod urednik, debata o bivšem Narodnem domu, (ND) in njegovi usodi, ki se je pred časom razvila v trzaskem tisku v zvezi z osnutkom zakonske zaščite slovenske manjšine v Italiji, me je spodbudila, da zapisem nekaj polemičnih misli o nekaterih stališčih, ki so pravzaprav povzročila debato. Ob tem bom predstavil tudi svoj predlog, ki se je porodil ob prebiranju razprav v zvezi z ND, a tudi iz splošnih razmišljanj in ugotovitev.

Pojdimo po vrsti. Gospod Spadaro je ND proglasil za simbol in predmet razdora med nacionalnima komponentama, ki sobivata v Trstu. In v imenu presegevanja starih nasprotij se je izrazil proti temu, da bi bivši ND vrnil Slovence, ampak naj bi ND bil na razpolago celotni trzaski skupnosti. Druga varjanta, ona slovenske komponente LD, nekoliko omiljuje, a v ničemer na spreminja teh izvajanj, saj izraza le splošno za skrbljenost pred možnim zapiranjem vase slovenske manjšine in nadaljnjem ločevanju tu živčih nacionalnih skupnosti. Vendar se ne izjasnjuje o tem, ali naj se ND vrne Slovence ali pa ne.

Taka stališča temeljijo na »osebne« tolmačenju zgodovine in njenih dejstev in na danes zelo modnem enačenju nacionalizmov. ND lahko smatramo za simbol razkola le, če se postavimo na stališče italijanskega sovinitizma, ki vidi že v sami prisotnosti Slovencev napad na »italijanstvo« Trsta (v resnici pa na oblastne pozicije dela trzaskih dominantnih slojev). Res je sicer, da je ND nastal tudi kot simbol slovenske prisotnosti v samem mestnem središču in je bil torej tudi izziv prevladujoči liberal-nacionalni strani. Res je tudi, da je slovenski narodnjaski tabor izrazil mestoma ostro sovinitistična stališča do Italijanov, ki jih ni v ničemer udeležil, tudi ker za to ni imel moči. Lahko bi tudi razpravljali o večkrat odkrito reakcijskih stališčih slovenskih narodnjakov, npr. glede socialnega vprašanja, ali pa o njihovi (ne) doslednosti v obrambi nacionalnih interesov Slovencev. Vendar ni to predmet sedanje razprave. Dejstvo je, da sta bila položaj in razmerje moči taka, da je bilo delovanje narodnjakov usmerjeno le k zagotovitvi osnovnih nacionalnih pravic slovenskega prebivalstva, nikakor pa ne h kratenju pravic italijanskega dela mesta. Tudi ND je nastal predvsem iz potrebe, da se slovenskim organizacijam zagotovi možnost nadaljnjega razvoja in delovanja v samem mestnem središču, ker je v Trstu vladajoca »italijanska stran« od konca 19. stoletja nactno preprečevala slovenskim društvom dostop do večjih dvoran. Kdo je potemtaka postavljaj temelje razdoru?

In zakaj naj bi bil simbol razdora le ND? Ali niso simbol razdora in za Slovence in italijanske antifasiste zaljiva poimenovanja trzaskih ulic in trgov po sovinitističnih italijanskih nacionalistih, npr. D'Annunziu, Timeusu in drugih? Kdaj bo stranka LD zahtevala, da se to stanje spremeni? Ali pa se smatra, kot bi bilo logično, če se je v taksnem razmišljanju dosledni, da so bili za razdor krivi Slovenci, ki so izzvali »zasluženo« reakcijo ker so si drznili postati vidni v samem mestnem središču? V skladu s takim mišljenjem naj bi bili za fasistično nasilje in grozodejstva v Evropi krivi delavci, ker so zahtevali svoje pravice in celo kaj več! Naj bodo potemtaka voditelji LD dosledni in naj se angazirajo za to, da se poderejo spomenik bazobiskim junakom in vsi spomeniki padlim v NOB, saj so nedvomno simboli razdora z italijanskim sovinitizmom in fasizmom!

Druga trditev, češ da bi ND v slovenskih rokah postal ponovno simbol razdvojenosti trzaskе družbe in nujno zaprt pripadnikom in organizacijam italijanske narodnosti je prav tako vredna komentarja. Ne bom se spušcal v razpravljanje o glavnem problemu, cigave naj bi te »slovenske roke« konkretno bile in s kakšnim kriterijem bi se jih izbiralo. Omejil se bom na izražene postavke. Prvi del trditve vas uci, da se mora oni, ki je dozivel krivico, odpovedati svoji pravici, ker naj bi to pomenilo izzivanje krivca in ponovno podziganje strasti. Drugi del pa izvira iz vsaj delno napačne predpostavke, da je bil ND do leta 1920 zaprt Italijanom. Kronika dogajanja v ND dokazuje, da so prostore (in celo prireditve) ND obiskovali tudi Italijani, čeprav res v njem ni bilo prostora za prireditve (z le eno izjemo) neslovene(a) nskih organizacij. Vendar je zgodovina le detalj, pomembno je sporocilo, ki se ga želi posredovati: Slovenci naj bi bili nekako naravno nagnjeni k samo getizaciji. Tako posploševanje in tolmačenje zgolj z nacionalnega zornega kota pa je povsem zavajajoče. Zakaj naj bi bil je bivši ND na razpolago vseh mestnih komponent, ko so najpomembnejši mestni kulturni »hramovi« (Verdi, Rossetti, Krozek za kulturno in umetnost - CCA) razen v redkih primerih v preteklosti, posvem nedostopni za slovensko kulturno ustvarjalnost? Mar se smatra, da je za premagovanje »slovenske zakrknjenosti« nujno potrebno, da bivši ND soupravljajo svetovljani takega kova kot so Camber, Menia ali Codarin?

Presel bi sedaj na pozitivnejši del svojega razmišljanja. Ta izhaja iz nekaj zelo preprostih ugotovitev. Prva je ta, da je prisotnost slovenske manjšine v strogem mestnem središču Trsta (a, kar mi je znano tudi v Gorici) skoraj nevidna. Razen redkih dvojezičnih napisov na pročeljih uradov dveh denarnih zavodov in doma pristaniskih delavcev je v samem mestnem središču znakov, ki bi nepoučenega someščana ali tujca opominjali na to, da tu žive tudi Slovenci, res malo. Druga ugotovitev je ta, da je velika večina naših italijanskih someščanov zelo slabo poučena o zgodovini in značilnostih slovenske prisotnosti. Prav poznavanje dejstev pa lahko pripomore k presegaanju pregrad, ki so jih leta iredentizma, fazizma in hladne vojne ustvarila (v sicer mnogo manjši meri, kot bi bilo pričakovati) med tu zvečima nacionalnima skupnostima. Zaradi tega se strinjam s predlogom odgovornega urednika g. B. Brezgarja, da bi se v prostore bivšega ND vselila SLORI in NSK. Prav tako se strinjam s tem, da je slovenski manjšini potrebna agilna »izložba«, ki naj nepoučenega tujca in domaćina seznanj s slovensko stvarnostjo. K temu bi pa dodal še nekaj. Če je SLORI že po definiciji raziskovalna znanstvena ustanova, ima tudi NSK svoj raziskovalni (in dokumentarno-arhivistični) oddelek, in sicer Odsek za zgodovino. Ta je v nekaterih italijanskih medijih in vodilih celo predstavljen kot »muzej« in arhivio degli sloveni in Italia«, kar na žalost Odsek za sedaj ni. Ali ne bi bilo vendar primerno, da se sugestijo, ki prihaja iz neslutene strani, sprejme in udežani in da Slovenci končno tak muzej in arhiv (ali nekaj temu zelo podobnega) postavimo na nogo? Kot prvi korak bi lahko postavili stalno razstavo o slovenski prisotnosti v mestu in okolici, ali celo v Italiji. Za to obstaja danes, tako znotraj omenjenih ustanov, kot tudi izven njih, potreben znanstveno in strokovno usposobljen manjšinski kader. Prav tako pa je na razpolago, na SLORI-ju in v NSK, kot tudi v pri-

vatnih in javnih arhivih, obsežno gradivo za postavitev in stalno izpolnjevanje razstve.

Prav bivši ND bi bil najprimernejši sedež take razstave. To zaradi zgodovine in lege palace, a tudi ker bi na ta način bila v neposredni blizini Muzeja Risorgimenta (Museo del Risorgimento, muzejske zbirke o zgodovini nacionalistično usmerjenega dela italijanskih Trzacanov) in bi se tako razstavi lahko dopolnjevali v ustvarjanju za obiskovalca popolnejše slike zgodovine našega mesta.

Potrebno pa je preseči prikazovanje naše zgodovine za potrebe samoutrjevanja in samopotrjevanja slovenske nacionalne zavesti. Razstava mora biti mišljena predvsem za ne-slovence in jim nuditi čim popolnejšo sliko vseh vidikov naše zgodovine. Morala bi prikazovati politično in socialno razklenjenost slovenskega življa v Trstu in okolici, z vsemi njegovimi protislovji in brez zamlcevjanja manj lepih strani. Le tako bi lahko nam samim in drugim omogočili, da si ustvarimo/jo čim popolnejšo sliko naše zgodovine, ki naj pomaga k razumevanju današnjih značilnosti slovenskega življa v Trstu. Taka razstava bi preseгла pomen samopotrjevanja Slovencev in bi bila pomembna obogatitev celotne muzejske ponudbe Trsta, ki dobiva vse bolj poudarjeno vlogo središča kulturnega turizma.

Imela pa bi nedvomno tudi druge učinke. Bila bi to prilika, da se končno izvede nactno zbiranje vsega onega včasih podcenjevanega raznovrstnega gradiva, ki se nahaja v kletih in podstresjih številnih slovenskih družin. V mislih imam predvsem vse tisto, kar zgodovinarji imenujejo ljudsko pisanje (dnevniški, dopisi, itd.) in ki postaja vse bolj pomembno gradivo za zgodovinsko znanost. Nastal bi lahko tako arhiv ljudskega pisanja (ki ne bi nujno hranil le gradiva manjšinskega izvora), ki bi zbrano tovrstno gradivo moral ne le urediti, ampak tudi vrednotiti. Nastanek take ustanove bi pomenil za naše mesto tudi priložnost vključitve v sicer specifičen proces evropskega nadnacionalnega povezovanja, saj je podobni arhivi v celi Evropi vse bolj množijo in medsebojno povezujejo. Ne bi pri tem podcenjeval možnosti, da se uredi tudi hramba gradiva, ki ga proizvajajo slovenske ustanove. Vse to bi lahko pomembno prispevalo k zastavitvi nedvomno za manjšino negativnega pojava odhajanja manjšinskih kadrov v Slovenijo, ali vsaj k utrjevanju njihovih vezi z rojstnim mestom.

Zbrano gradivo bi lahko imelo tudi druge uporabe. S primerno tehnično opremo bi bilo mogoče tudi nuditi obiskovalcu vrsto poljudnih priložnosti za razumevanje naše stvarnosti, od videov do zgoscenk itd.. A tudi bolj »tržle« stvari, npr. vsakovrstne spominke.

Za vse to pa so potrebna finančna sredstva in politična volja. Kot je pred časom pravilno poudaril Milan Bufon, je problem v tem, ali vodilni krogi slovenske manjšine smatrajo, da je slovenski manjšinski znanstveno raziskovalna in kulturna dejavnost na profesionalni ravni potrebna ali pa ne. Glede na to, da se vse bolj rado poudarja, da je prisotnost manjšine bogastvo za celotno družbo, pa presega problem ozko manjšinski okvir. Za to poklicane javne ustanove moraj dokazati z dejstvi (financijskimi sredstvi), da je prisotnost manjšinskega intelektualnega kadra in znanstveno poglobljeno poznavanje manjšinske zgodovine in stvarnosti interes celotne, tudi večinske komponente, deželne (in ne samo deželne) družbe.



DAN SLOVENSKE KULTURE

DOLINA / ODSEK FRANKOVEC-ŽAVLJE

Danes v Boljuncu osrednja proslava

Misli in besede dijakov namesto slavnostnega govora

Dan slovenske kulture sovpada letos s 150-letnico smrti Franceta Prešerna. Kot je že običaj, se našega največjega pesnika in z njim narodnega kulturnega praznika spomnimo z vrsto prireditev in proslav. Za naše kulturne organizacije in se zlasti za sole je Presernov dan priložnost za osve-

tlitev in potrditev kulturne zavesti in samoza-vesti. V teh dneh nekako polagamo obračun naše kulturne ustvarjalnosti. V nekaterih društvih so že proslavljali, v drugih pa bodo v prihodnjih dneh. V številnih primerih so se društva poveza- la s krajevnimi solami, da bi skupno proslavljali, kar je se zlasti razve-

seljivo in spodbudno. Si- cer pa prihaja letos zgled za sodelovanje med solo in kulturnimi organiza- cijami že s samih osrednjih Prešernovih proslav, ki bosta potekali danes zvečer v občin- skem gledališču France- ta Prešerna Boljuncu za trzaski del, jutri popold- ne pa v Kulturnem cen- tru Lojzeta Bratuza za

gorisko območje. Organi- zatorji letošnjih proslav - to so Zveza slovenskih kulturnih društev, Zveza slovenske katoliške pro- svete in Slovenska pro- sveta - so se letos odloči- li, da namesto običajne- ga govornika dajo bese- do dijakom slovenskih visjih srednjih sol, ki bo- do prebrali nekaj svojih misli ob našem kultur- nem prazniku.

Pokroviteljstvo nad drevišnjo proslavo v Boljuncu si je prevzela dolinska občinska uprava, ki je s tem na- glasila povezanost uprave z občani in njihovo kulturo, kar bo poudaril v svojem poz- dravnem nagovoru žu- pan Boris Pangerc.

Program se bo pričel z nastopom Kvarteta Tarti- ni, ki bo uvodoma podal Mozartovo skladbo Sere- nada v G-duru. Govorje- ni del proslave bosta po mislih dijakov nadalje- vala igralca Alda Sosic in Jan Leopoli, ki bosta prebrala odlomke iz no- vejših del slovenskih pi- sateljev, ki živijo v Ita- liji. Tako bomo poslušali odlomke iz romanov Alojza Rebule Cesta s ci- preso in zvezdo, Marija Cuka Pena majskega va- la, Sergeja Verca Skriv- nost turkizne meduze, nekaj pesmi iz zbirke Ju- rija Paljka Nedorečene- mu ter odlomek iz dela Dusana Jelincica Tisti vonj po Krasu, ki nas spominja na nekoč po- pularne Slovenske sport- ne igre. Proslavo bo skle- nil Kvartet Tartini, ki bo zaigral dela Karla Pa- horja in Antonina Dvo- raka. Proslava se bo pričela ob 20.30.

Poziv prebivalcev proti gradnji ceste

Dolinski občinski svet je preložil odobritev sredstev - Zadovoljstvo 208 krajanov

Dolinski občinski svet na seji 28. januarja ni odo- bril finančnih sredstev za gradnjo ceste Frankovec-Žavlje, zadevo je preložil, in s tem je osrečil del pre- bivalstva. Vsaj 208 podpi- snikov dopisa, ki sta ga tu- di našemu dnevniku v njihovem imenu poslali Antonella Cum (Žavlje 389) in Tatiana Iurada (Frankovec 412). Kot so zapisali v sporočilu, krajevno prebivalstvo načrtovane cestne poveza- ve ne rabi, njena gradnja bi bila zelo draga, cesta pa bi povzročila onesnaževanje predela in bi na naravno okolje kvarno učinkovala. Takšno stališče je tretjina prebivalcev Frankovca in Žavelj že izrazila pred do- brim letom in tudi tedaj poudarila, da je odklonil- no stališče do ceste vprašanje zdravega razu- ma, dobrega upravljanja in spostljivega odnosa do na- ravnega okolja.

Trenutno, piše v spo- ročilu, sta naselji, ki leži- ta na severnih obronkih Zlate krone na skrajnem južnem zahodnem prede- lu dolinske občine, pove- zani »samo« s stezo, kar pa povsem zadošča potre- bam krajevnega prebival- stva. Glede na njuno lego, saj sta le nekaj metrvo stran od velike prometni- ce, Ul. Flavia, ki poteka po teritoriju trzaska in miljske občine, ni nujna njuna neposredna cestna povezava. Morda bi prav prišla le avtomobilistom, ki bi se v konicah radi izognili prometu in bi na ulico Flavia namesto v Žavlja zavozili po »kroz- ni poti« po Frankovcu. Po presoji podpisnikov bi s tem na casu ne pridobi- li, pač pa bi lahko hitreje

vozili po Frankovcu, ki je zaenkrat miren in neo- snažen predel.

Na županov ugovor, češ da se o cesti govori že dvajset let in da je zadevo tudi sam vključil v pro- gram, pa podpisani prebi- valci odgovarjajo, da je se veliko drugih neresenih vprašanj, ki so bila prav- tako vključena v županov program. Med glavnimi vprašanji so prebivalci

navedli ureditev vodne napeljave, gradnjo doma za ostarele, vzdrževanje krajevnih sol, pripomnili pa so se, da na tistem ob- močju ni napeljan metan in tudi kanalizacija ni v redu. Ob navedenem pa podpisani prebivalci Za- velj in Frankovca pozi- vajo dolinske javne upra- vitelje, naj ne skvarijo te- ga malega in mirnega ze- lenega kotička.

NOVICE

Kovinarji krešejo kopja

V ponedeljek se bodo v konferenčni dvorani BIC v Ul. Flavia 23/1 sestali člani vodstev sindikatov kovinarjev FIOM-CGIL, FIM-CISL, UILM-UIL, da bi razpravljali o delovni pogodbi. Dosedanja po- gajanja ne zadovoljujejo kovinarjev, ker je združenje delodajalcev Federmeccanica doslej za- vrnila vsako soocenoje o delovni platformi. Vse- državno vodstvo sindikatov je zato že napovedalo 4-urno stavko. Na sestanku bodo govorili o oblikah protesta, pa tudi o pripravi na srečanje med obema stranema, ki bo 11. februarja. Se- stanka (začel se bo ob 9.30) se bo udeležil tudi predstavnik vsedravnih tajnistev Piero Laurenza.

Prof. Pavle Merku v ponedeljek na Tartiniju

V ponedeljek, 8. februarja ob 15. uri bo v veliki dvorani konservatorija »G. Tartini« srečanje s skladateljem Pavletom Merkujem. Merku bo go- voril o svojem skladateljskem delu in bo orisal nekatere svoje skladbe za flavto in klavir. Flavti- stka Luisa Sello, ki poučuje na Tartiniju, in Ri- naldo Zhok, ki konservatorij dokončuje, bosta dopolnjevala njegovo podajanje prav z iz- vajanjem nekaterih njegovih skladb. Za vstop je treba dvigniti brezplačno vabilo pri vratarju kon- servatorija.

Prevozniki čez mejo brez mednarodnih dovolilnic

Finančna straža je januarja prijavila sodstvu pet slovenskih in enega hrvaškega avtoprevoznika, ker so s svojimi tovornjaki prestopili mejo brez ustrezne mednarodne dovolilnice. Organi obla- sti so ugotovili prekrške na mejnih prehodih na Pesku in pri Skofijah. V istem mesecu so finanč- ni stražniki tudi zaplenili pet tovornjakov in osem prometnih dovoljenj. Preteklo leto so za- plenili nekaj sto ponarejenih dovolilnic, 49 to- vornjakov ter prijavili sodstvu 73 ljudi.

V Trstu aretirali moškega, obsojenega na dosmrtno ječo

Trzaska policija je v četrtek zvečer v nekem ho- telu v Lignanu aretirala 55-letnega biologa Gio- vannija Rapoteza, ki ga je nekaj ur prej porotno sodišče v Caltanisetti obsodilo na dosmrtno ječo zaradi umora mornarja Damiana Nicastra. Po razsodbi sodišča, naj bi Rapotez ubil Nicastra 31. julija 1994. leta. Slednji je bil skiper, ki je delal tudi za Rapoteza. Biologu je nekaj mesecev prej v dveh obrokih izročil 41 milijonov lir, da bi mu preskrbel jadnico. Čakal je nekaj časa, ker pa o jadnici ni bilo ne duha ne sluha, je od biologa zahteval, naj mu vrne denar. Rapotez naj bi mu dostavil ček za 42 milijonov lir in pol (vključena je bila tudi skiperjeva plača), ki bi ga lahko vnovčil 1. avgusta 1994. Tega pa Nicastro ni mo- gel storiti, ker je dan prej izginil. Po izsledkih preiskave naj bi ga Rapotez ubil, ga privezal za sidro in truplo vrget v morje. Zato je bil tudi ob- tožen, da je skril truplo.

Rapotez je vedno zanikal vpletenost v umor. Po njegovem mnenju naj bi skiperja ubili tihotapci z drogo. Ponavljal je, da ga sodstvo preganja, ker je sin Luciana Rapoteza, ki je bil v petdesetih le- tih obsojen po krivem in je po nedolžnem preži- vel v zaporu 31 mesecev.

Zasačili avtomobilsko miš

V petek ob 3.30 zjutraj je policijska izvidnica v Ul. Milizie presenetila mlado avtomobilsko miš. 25-letni Christian iz Ul. S. Marco 75 je bil pravkar vlomil v stiri tamkaj parkirane avtomobile. V njegovem nahrbtniku so našli dva avtora- dia, fotografski aparat in nekaj drugih predme- tov. Aretirali so ga zaradi tatvine.

Na šolah priprave na Dan kulture

Prešernov duh v teh februarjskih dneh pre- veva tudi slovenske sole. Domala na vsaki soli so učiteljice in profesorji spregovorili (ali pa se bodo v pone- deljek) o pesniku iz Vrbe ob 150-letnici njegove smrti. Na osnovnih šolah se pri- prave na Presernove proslave v teh dneh stopnjujejo. Ponekod, kot na primer na pro- seski osnovni soli Av- gusta Cernigoja, so pri- redili celo teden kulture, ki se bo zaključil v ponedeljek s osrednjo prireditvijo. Na drugih šolah se pripravljajo na solske prireditve in na sodelovanje na pro- slavah, ki jih prirejajo domaca kulturna dru- stva.

Na dolinskem koncu bo stekla skupna sol- ska proslava konec fe- bruarja. Na njej bodo nastopili petošolci in dijaki nižje srednje so- le Simona Gregorcica,

ob njih pa se združena dramska skupina iz Brega s spevoigro Ca- rovnik iz Oza, ki so jo mladi že uspešno predstavili ob božicu.

Učenci miljske ce- lodnevne osnovne sole Albina Bubnica bodo nastopili na Presernovi proslavi, ki jo bo prire- dilo Društvo Sloven- cev miljske občine 26. februarja. Prireditve bodo obogatili s svojo vedro mladostjo, s pe- smicami, recitacijami in plesi.

Ze sinoci pa so se učenci ricmanjske osnovne sole Ivana Trinka-Zamejskega izkazali na Dnevu slo- venske kulture, ki ga je v kulturnem domu v Ricmanjih priredilo SKD Slavec. Učenci ce- trtega razreda so upri- zorili igrico Ko so bili krokariji se pisani, pe- tosolci pa so pripravili lepljenko o Presernu.

Po napovedih bo ze- lo zanimiv jutrišnji na-

stop učencem domjen- ske sole Mare Samsa na proslavi, ki jo pri- reja domace društvo Frana Venturini. Uprizorili bodo prizor Sojenje volku, v kate- rem bodo nastopile zi- valice, gobice, rozice, sodniki, tozilec in bra- nilec, pa tudi sam Grimm, ki je v svoji Rdeci kapici izrekel najhujšo obsodbo vol- ku. Pravljičice nasploh obravnavajo volka kot hudobno bitje, domje- nski učenci pa bodo skušali dokazati, da se tudi v volku nekaj do- brega skriva.

Dijake nižje srednje sole Srečka Kosovela z Opcin caka kar dvojni nastop. Jutri bodo so- delovali na proslavi ob dnevu slovenske kul- ture, ki ga prireja SKD Tabor, »svojo« prosla- vo pa bodo priredili v sredo, 10. februarja, prav tako na Prosvet- nem domu na Opci- nah.

V ROJANU / SAMOTNA SMRT PRILETNEGA MOŠKEGA V OPUŠČENEM POSLOPJU

Sedel je negibno v naslanjaču...

Nasli so ga na nasla- njaju, oblečenega, z balak- lavo na glavi. Sedel je z rokama na naslonjalih, kot mnogi ljudje njegovih let, ko si privoščijo urico ali dve počitka pred televizijo. Le glavo je imel nagnjeno na ramo. Bil je negiben.

Zdravnik sodne medi- cine, ki so ga bili v četrtek zvečer poklicali v opušče- no poslopje v Ul. Tor S. Piero 1 v Rojanu, je ugotov- il, da je moški sedel tako negibno že dva ali tri dni. Točen datum in uro smrti bo določila sele obdukcija trupla. Morda bo težje ugotoviti, kdo je bil sploh moški, navidezne starosti 60 do 70 let, ki si je tisto zakotno poslopje izbral za svoje zadnje počivalisce.

Policiji je bila podi- rajoca se stavba že dobro znana. Periodično so jo pregledovali, ker so vede- li, da so si jo številni klosarji uporabljali kot za- silno zatocišče. Ob obi- skih so ljudi z roba druž- benega življenja tudi foto-



grafirali, in prav takrat po- snete fotografije bodo morda sedaj pomagale razkriti, kdo je v resnici bil moški z naslanjaca.

Ko je v četrtek popold- ne na policiji zabrel te- lefon in je operater službe za hitre zdravniške posege obvestil, naj posežejo v Ul Tor S. Piero 1, so agenti openskega komisa-

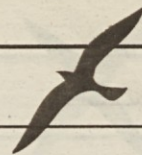
riata že vedeli, kam jim je iti, in verjetno tudi, kaj jih tam caka. Vhod v poslopje je zapirala viseca plocevi- nasta ploskev. Policisti so poklicali gasilce, da so jo odstranili. Sele nato so lahko vstopili v veliko, kakih 60 kvadratnih me- trov veliko sobano v pri- tličju. Tla so prekrivali odpadki, iztrebki, prah; z

zidov, ki jim je zob časa skoraj popolnoma oluščil omet, je viselo na desetine plastičnih vreck s pok- varjenimi živili in starimi, preperelimi oblačili. Iz vsesplosnega nereda je iz- stopal le naslanjac s se- decim, negibnim clo- vekom. Pri sebi ni imel nobenega dokumenta, da bi ga lahko prepoznali.

Po prvem hitrem pre- gledu je zdravnik sodne medicine izključil, da bi moški umrl nasilne smr- ti. Na izciranem telesu ni bilo opaziti znakov nasilja. Po vsej verjetno- sti je moški shiral.

Agenti so pogledali tudi v drugo sobano, da bi ugotovili, ali se je mo- rebiti se kdo od številnih trzaskih marginalcev za- tekkel v poslopje. Nasli so zlozljivo posteljo, nekaj starih predmetov in - tu- di tam - polno od- padkov.

Clovekovo truplo so občinski delavci pre- peljali v mrtvašnico, kjer bo na razpolago sodnim oblastem. Kdo ve, ali bodo kdaj ugotovili, kdo je bil in od kod je prihajal. Doslej je zna- no le, kje in kako je odšel: v napol podrtim, opuščenem posloppju, popolnoma sam, sedeč v naslanjaču, z balaklavo na glavi in rokama pri- trjenima na naslonjalih.



POBUDA ODBORA OD BANOV

Demonstracija na Opčinah

Proti pribežnikom v kasarni pri Banih



Jutri zjutraj, ob 10.30, se bodo zbrali na Opčinah, na Brdini, od koder bodo v spremstvu krenili po Proseški ulici do krizišča pred Obeliskom in nazaj. Z demonstracijo hočejo se enkrat izraziti svoj protest proti nameri, da bi v bivši vojašnici pri Banih namestili pribežnike, ki cakajo na izgon iz države. Pobudo so člani »spontanega vaškega odbora od Banov« včeraj obrazložili na tiskovni konferenci, ki so jo sklicali kar pred samo kasarno. Istočasno pa te dni z letaki vabijo prebivalstvo, da se udeleži jutrnjega shoda.

V tiskovnem sporočilu spontani odbor najprej pojasnjuje, zakaj shod prirejajo: z njim hočejo sensibilizirati javnost in občine ter državne organe na probleme in posledice, ki bi jih center prinesel Banom in ne samo njim, temveč vsej ožji in širši okolici. Ob tem ugotavljajo, da že pol-druhi mesec zaman cakajo, da bi jim kdo povedal, kakšna usoda jih sploh čaka. Krizem rok pa ne bodo ostali, trdijo, in jutrisnji shod je prvi odgovor.

Odbor zatem navaja razloge, ki po njegovem mnenju govorijo proti odprtju centra. Najprej ugotavlja, da vas steje 195 prebivalcev, število pribežnikov bi bilo skoraj enako številu vaščanov, namestili bi jih 170, pri čemer ni znano, koliko casa bi sploh ostali, prihajali pa bi iz vse severne Italije. Drugi problem se po mnenju odbora nanaša na samo varnost vaščanov, češ, kdo bo pa odgovarjal, če kdo od tujcev zbeži iz kasarne in prizadene zlo, kateremu od domacinov. Ob tem spominjajo, da »italijanska država v zadnjih letih ni naredila prav nič za nas Kras, a sedaj hoče v naše domove naseliti begunce«. Skupaj s pribežniki bi prislo tudi veliko agentov, omenjajo 200 policajev in karabinjerjev, »kar bi tudi predstavljalo velike težave za do-

mačine«, trdi se sporočilo, ki pa obenem poudarja, da jutrisnja manifestacija sploh ni politične narave, temveč le pobuda spontanega vaškega odbora. Na demonstracijo vabijo tudi predstavnike policijskih sindikatov Sap in Lisipo.

Oglasili so se tudi pri Ccd. Senatorja te stranke Callegaro in De Santis sta namestitev pribežnikov pri Banih ocenila za »neoportuno« in »nevarno«. V vprašanju, ki sta ga nslovala notranji ministrici Rosi Russo Jervolino, spominjata, da je vsak dan v Trstu

»20 tisoč delavcev, ki so iz držav izven EU«, nadaljujejo se prihodi pribežnikov, nedavno pa je prislo do napetosti med silami javnega reda ter tujci, ki so v tranzitu ali v gosteh v sprejemnih centrih. Po mnenju senatorjev Callegara in De Santisa bi namesto odprtja sprejemnega centra morali povečati nadzor na meji, okrepiti število agentov, uveljaviti zakon o izgonu ter se zavzeti za dvostranska srečanja s slovensko vlado, s katero bi se dogovorili o skupnih preventivnih pobudah.

PRIBEŽNIKI / V LANSKEM LETU

Zavmili so jih nekaj tisoč

O tem je bil govor na nedavni konferenci sil javnega reda

Policijske sile so lani na meji zavrnille kar 4.216 tujih državljanov, medtem ko je bilo 1.729 takih, ki so mejo ilegalno prestopili, vendar so jih takoj zatem prijeli in nemudoma izročili pristojnim slovenskim organom. Tako izhaja iz podatkov, ki so jih posredovali na nedavni deželni konferenci, na kateri so obravnavali dejavnost trzaskе prefekture in sil javnega reda v zvezi z bojem proti pribežnikom v trzaski pokrajini.

Prefektura je nadalje izdala 1057 dekretov o upravnem izgonu proti tujcem, ki so ilegalno prisli v Italijo. Poleg tega so sile javnega reda bodisi avtonomno kot na podlagi navodil sodnih oblasti uvedle preiskavo proti 295 osebam, ki so vpletene v ilegalno priseljevanje; v tem okviru so na licu

mesta aretirali 120 oseb, medtem ko je državno pravdnistvo izdalo 66 zapornih nalogov. Prefektura je nadalje obravnavala 59 prošenj za ponoven vstop v Italijo (na podlagi zakona št. 40 iz lanskega leta), sedaj pa se ukvarja s 113 zahtevami po preklicu dekreta o izgonu (veliko jih je povezanih s tako imenovano »sanacijo«). Nadalje so pripravili 41 prizivov »v obrambo notranjega ministrstva« pred deželnimi upravnimi sodisci in pri preturah, in sicer po pritozbah proti dekretom o izgonu, ki jih je izdal trzaski prefekt. Po odobritvi zakona št. 40/98 namreč notranjega ministrstva pred pretorjem ne zastopa več okrajna državna advokatura, temveč ga zastopajo prav funkcionari prefekture.

področjih, kot so na primer koncerti lahke glasbe in pa predstavitev modelov modnih ustvarjalcev.

Prodajni sejem Obrti na trgu je seveda prvenstveno namenjen krajevnim obrtnikom, se zlasti tistim, ki nadaljujejo za naše kraje značilno dejavnost. Zanimati so za nastop na letošnji prireditvi se morajo obrniti na urade za promocijo pri Trgovinski zbornici in povprašati za dodatne informacije in za obrazce za prijavo. Rok za prijavo zapade 31. marca '99, v primeru, da bi se prijavilo višje število

zanimanih od tistega, ki ga določa razpoložljiv prostor - obrtniki bi za deset dni domovali v lesenih hišicah, ki jih Trgovinska zbornica uporablja za tovrstne pobude -, bi prireditelji opravili izbor. Pri tem bi upoštevali večjo ali manjšo afiniteto obrtnika glede na vsebino prireditve, porazdelitev po raznih sektorjih in tudi datum prošnje. Vsak sodelujoči bo moral plačati milijon lir, kateremu bo treba dodati davek IVA, prireditelj pa bo poskrbel za vse birokratske, tehnično-organizacijske in promocijske usluge.

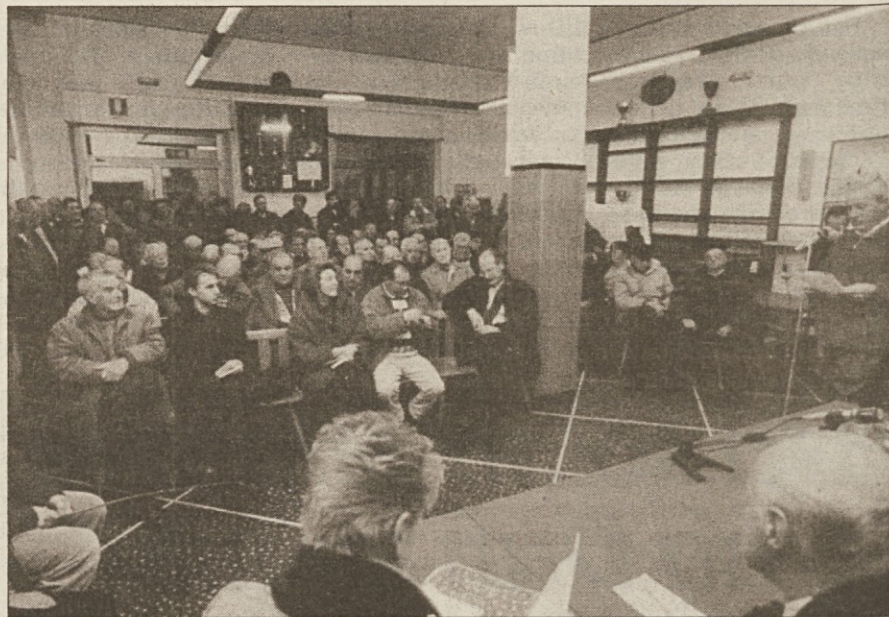
KRIŽ / JAVNA SKUPŠČINA

Kriški Ljudski dom ni in ne bo na prodaj

Imenovali mešano komisijo, ki bo preverila možnosti

Kriskega Ljudskega doma ne bo nihče prodal. To je glavno zagotovilo, ki ga je dalo trzasko vodstvo stranke Levih demokratov na sinocnji odprti slupščini v Križu.

Da je bila zaskrbljenost res živo zasidrana med Križani, je dokazala že nabito polna dvorana bivše domove gostilne. Za govornisko mizo pa so sedeli Miloš Budin, strankin deželni blagajnik Gianni Torrenti, Stello Spadaro, Claudio Tonel ter strankina funkcionarka Daniela Ciak. Zbranimu občinstvu je uvodoma spregovoril tajnik kriske sekcije LD Severino Sedmak, ki je na kratko obnovil zadnje dogodke v zvezi z vaskim Ljudskim domom. Uradni lastnik stavbe je namreč imovinska družba Levih demokratov, ki je po odločitvi preteklega najemnika domove gostilne stavbo v bistvu zaprla javnosti. Predstavniki strankinega vodstva so večkrat poudarili finančne težave, ki stranko silijo v smotrnejšo uporabo imovine. Na prošnjo Zdravka Bezina je Torrenti zbranim ponudil tudi nekaj stvil, iz katerih je bilo razvidno, da bi normalno obratovanje doma stalo približno de-



set milijonov mesečno.

Društvo Brin, ki je v zadnjih letih skrbelo za Ljudski dom, je tudi jasno povedalo, da si tako visokega finančnega bremena nikakor ne more dovoliti. V tem smislu je lastniku stavbe oz. stranki prišla ponudba nekega zasebnika, ki bi dom namenil pretežno gostinski dejavnosti.

Posegom političnih predstavnikov je sledila razprava, med katero so prišla na dan različna mnenja o morebitnih alternativnih namembnostih pomembnega objekta. Vsi pa so si bili v bist-

vu edini v ugotovitvi, da gre dom smotrnejše izkoristiti, vsak predlog pa mora seveda sloneti tudi na jasnem finančnem načrtu.

Skupščina se je zaključila z imenovanjem mešane komisije vaščanov in funkcionarjev stranke, v kateri bodo Križane za sedaj predstavljali Francko Stefancic, Niko Sirk, Sergij Sedmak, Severino Sedmak, Franc Katonar. Komisija si je obenem zadala nalogo, da v teku pol-drugega meseca preveri vse možnosti rešitve ter z zaključki v rokah po-

novno sklice podobno odprto skupščino. (igb)

»Umetnice v kavarni«

V kavarni »Caffè degli Specchi« na Trgu Unità bodo danes ob 11. uri odprli razstavo del trzaskih in drugih slikark. Razstavo »Slikarke v kavarni« prirejajo razne zenske organizacije v sodelovanju s Skupnostjo Italijanov iz Kopra. Svoja dela bo razstavljala osem umetnic iz našega mesta ter Majda Skrinjar, Liliana Stipanov in Fulvia Zudič z druge strani meje.

MUZEJ REVOLTELLA / JUTRI PRVO SREČANJE

Igranje z umetnostjo za otroke

Včeraj predstavili pobudo za predšolsko in šoloobvezno mladino

Predšolski otroci, učenci osnovnih sol in dijaki nižjih srednjih sol se bodo lahko odslej posvečali Igru umetnosti. Gre za pobudo, ki jo občinski odbornistvi za kulturo in solstvo v sodelovanju z muzejem Revoltella in občinskimi rekreativnimi namenjajo otrokom predšolskega in obveznega solskega loka. Pobudo, ki se bo začela že jutri dopoldne, so včeraj predstavili v Modrem salonu trzaskega županstva. Odbornik za kulturo Roberto Damiani, odbornica za solstvo in mladinsko problematiko Maria Teresa Bassa Poprat, direktorka muzeja Revoltella Maria Massau Dan in odgovorna za občinske rekreativne Gabriella Beuk so zeleli predvsem naglasiti pomen pobude, s katero bodo skušali otrokom na njim dostopnem način predstaviti skrivnosti in privlačnost umetnosti.

V konkretnem so vzgojitelji v obcin-

skih rekreativnih pripravili šest različnih »poti«, ki bodo vodile po istem številu delavnic. Otroke bodo seveda razdelili glede na starost, vsaka skupina pa se bo spopadla z dvema nizoma, z Igro prosojnosti in Igro oblik. Na šest poti igranja z umetnostjo bodo mladi udeleženci lahko krenili šest nedelj. Prvo srečanje iz niza bo na vrsti že jutri dopoldne, namenjeno pa je otrokom iz zadnjega letnika vrtca in prvih razredov osnovne sole. Otroci se bodo z vzgojitelji srečali okrog 9.45 - 10. uri. Glede na dejstvo, da se vsakega srečanja lahko udeleži le 30 otrok, je nujna predhodna prijava. Prijave sprejema muzej Revoltella od 9. do 19. ure (tel. 040/311-361), za podrobnejše informacije pa se lahko zainteresirani obrnejo na rekreativne Pitteri (tel. 040/768-358), Lucchini (tel. 040/360-782) in Brunner (tel. 040/414-661).

POBUDA TRGOVINSKE ZBORNICE / ČETRТА IZVEDBA

Tudi letos tradicionalne Obrti na trgu

Prireditve bo na Borznem trgu od 23. aprila do 2. maja - Prijave do 31. marca

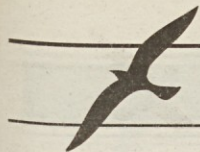
Tudi letos bodo nastopile Obrti na trgu: gre za že tradicionalni prodajni sejem, ki ga letos četrtič prireja trzaska Trgovinska zbornica v sodelovanju z ustanovo ESA in krajevnimi združenji obrtnikov. Tokratna, četrta izvedba prireditve bo na Borznem trgu od petka, 23. aprila do nedelje, 2. maja, vsega bo torej trajala 10 dni. Prireditelji so jo časovno umestili v obdobje, ko bodo v Trstu potekale tudi sportno-rekreacijske prireditve pobude »Bavisela«, ki že itak predvideva vrsto spremnih dogodkov na različnih

PRIHODNI ČETRTEK

Predstavitev knjige s prevodi Prešernovih pesmi

Na pobudo Skupine 85 (predsednica Patrizia Vascotto), odbornistva za kulturo Obcine Trst (podžupan Roberto Damiani) ter Zveze slovenskih kulturnih društev (predsednik Ace Mermolja) bo v četrtek, 11. februarja, predstavitev knjige »France Preseren - Poezie Pesmi« z novimi italijanskimi prevodi Giorgia Depangherja.

Predstavitev bo ob 18. uri v avditoriju muzeja Revoltella v Ul. Diaz 27, o pesniku in knjigi bosta spregovorila Marija Pirjevec in Marko Kravos, Presernove pesmi v izvirniku in Depangherjevem prevodu pa bosta brala Nikla Panizon ter Vladimir Jurc. Sodeloval bo tudi Trzaski oktet.



OB DNEVU SLOVENSKE KULTURE

Drevi v SSK praznik mladih ustvarjalcev

Razglasitev zmagovalcev natečaja in nagrajevanje

Pred več kot enim desetletjem se je v Slovenskem kulturnem klubu uveljavila ideja, da je lepo in koristno, da postane vsakoletni praznik slovenske kulture vzpodbuda za mlade talente, ki so ustvarjali bodisi na literarnem kot na likovnem ali fotograf-skem področju. Izkazalo se je, da so mladi res potrebni takih vzpodbud, saj nimajo prav dosti priložnosti, da bi se izkazali izven solskega okolja. Slovenski kulturni klub pa vsako leto razpisuje pravi natečaj, zato imajo mladi ustvarjalci priložnost, da njihova dela presodi komisija, obenem pa jih spozna širša publika sovrstnikov pa

tudi starejših. Vsa najgrajena dela so namreč pozneje tudi objavljena v Rasti, ki je mladinska priloga revije Mladike.

Tudi letos se je natečaja udeležilo zadovoljivo število mladih s Tržaške in Goriske. Ze nekaj tednov se v rokah članov komisije počasi zbirajo prispevki. Letos so komisije sestavljene tako: Duilio Vecchiet, Marjan Jevnikar in Mario Magajna za fotografijo, za likovne izdelke Jasna Merku, Stefan Pahor in Jurij Paljk, ki je obenem skupaj z Marijo Cendo in Alenko Stoko tudi član literarne komisije.

Praznik mladih ustvarjalcev se bo začel danes ob 18.30, ko bo v

prostorih kluba, v ulici Donizetti 3, odprte razstave izdelkov ter recital literarnih prispevkov, vse tri komisije pa bodo na koncu razglasile zmagovalce natečaja. Vsekakor pa bo imela tudi publika priložnost, da izrazi svoje mnenje, saj je predvidevno tudi njeno glasovanje. Nagrade za najboljše pa bosta tudi letos darovali draguljar-na Malana z Opčin in Slovenska prosveta.

Večer bo vsekakor zanimiv, ker je gotovo vsa naša skupnost radovedna, če je med mladimi, nad katerimi se tako radi poritožujemo, se kaj ustvarjalnega duha. Po vsem povedanem pa se verjetno lahko potolazi-

mo, da bo med nami vzklil se kak talent. Obiskovalcem vsekakor priporočamo točnost, da omogočimo vsem udeležbo tudi na skupni Prešernovi proslavi, ki bo ob 20.30 v Boljuncu.

Breda Susic

VČERAJ-DANES

Danes, SOBOTA,
6. februarja 1999

PAVEL

Sonce vzide ob 7.20 in zatone ob 17.17 - Dolžina dneva 9.57 - Luna vzide ob 23.29 in zatone ob 10.15

Jutri, NEDELJA,
7. februarja 1999

RIHARD

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 7,7 stopinje, zračni tlak 1028 mb ustaljen, veter 8,3 km na uro severozahodnik, vlaga 82-odstotna, nebo oblačno, morje mirno, temperatura morja 8,1 stopinje.

ROJSTVA, SMRTI IN OKLICI

Rodila sta se Enrico Marchetti in Isabel Stella Perentin.

Umrli so: 87-letni Carlo Stefani, 78-letni Euralio Ubaldini, 81-letna Flora Melani, 75-letna Anna Perusco, 78-letni Giuseppe Danieli, 88-letna Clementina Lissiaich, 88-letna Pierina Millo, 78-letna Giuseppina Prodan, 83-letna Elena Tassini, 92-letna Carmela Scallettari, 95-letna Maria Paoletti, 68-letna Laura Ganz, 86-letna Maria Ardossi, 87-letna Giovanna Ljubetich, 97-letni Mario Derin, 36-letni Francesco Pertichino, 84-letna Ludmilla Frandolic, 91-letna Maria Maizen, 54-letna Ruzica Drugovic.

OKLICI: prodajalec Pierpaolo Zennaro in uradnica Erica Basso, zobotehnik Lorenzo Vascotto in natakarka Maria Cristina Maggiolo, obrtnik Claudio Sterle in prodajalka Michela Sepich, mehanik Marco Fait in trgovka Erica Bembi, prodajalec Andrea Davia in farmacistka Isabella Berti, zapriseženi čuvaj Stefano Corrias in uradnica Alessandra Licher, trgovec Andrej Volpi in poklicna bolnicarka Barbara Sobar, podjetnik Patrick Spadoni in prodajalka Elena Camiolo, zidar Fulvio Barbiani in uradnica Guendalina Zampollo, sofer Fabrizio Mazzaroli in cistilka Antonella Ferrazzoli, programater Marco Apollonio in programaterka Adriana Cacić, delavec Giovanni Del Principe in uradnica Manuela Stibbi, podjetnik Gianni Varini in gospodinja Maria Cristina Gerin.



LEKARNE

Od ponedeljka, 1. februarja, do sobote, 6. februarja 1999

Normalen urnik lekarn ob 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Ul. Baiamonti 50 (tel. 040 812325), Sv. Ivan - Trg Gioberti 8 (tel. 040 54393), Milje - Mazzinijev drevored 1 (tel. 040 271124).

Sesljan (tel. 040 208334) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Ul. Baiamonti 50, Sv. Ivan - Trg Gioberti 8, Trg Oberdan 2, Milje - Mazzinijev drevored 1.

Sesljan (tel. 040 208334) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Trg Oberdan 2 (tel. 040 364928)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Urad za informacije Zdravstvenega podjetja: 040 3995053 in 040 3995111 od ponedeljka do petka ob 8. do 13. ure ter ob ponedeljkih in četrkih tudi od 14. do 17. ure.

Urad za informacije bolnišnic: 040 3992724 od ponedeljka do petka ob 8. do 14. ure.



PRIREDITVE

SLOVENSKI KULTURNI KLUB - Ul. Donizetti 3, vabi danes, 6. februarja, ob 18.30, na PRAZNIK MLADIH USTVARJALCEV. Na sporedu bo odprtje razstave likovnih in fotografskih izdelkov ter recital literarnih prispevkov mladih, ki so se udeležili natečaja. Komisija bo nagradila zmagovalce natečaja, publika pa bo volila posebej. Vljudno vabljeni vsi!

SKD TABOR in SREDNJA SOLA SRECKA KOSOVELA - Prosvetni dom Općine: Ob dnevu kulture in 100-letnici smrti pesnika Dragotina Ketteja, jutri, 7. februarja, ob 17. uri »ZIVLJENJE JE VEČEN BOJ...« (D. Kette). Nastopajo dijaki srednje sole S. Kosovela, mladi SKD Tabor, pojeta Andrejka Mozina in David Vidali, na klaviaturi igra Aljosa Starc, ter MoPZ Tabor pod vodstvom A. Sluge. Izbor in režija Olga Lupinc.

KULTURNO DRUSTVO FRAN VENTURINI in COS MARA SAMSA prireja dan slovenske kulture jutri, 7. februarja 1999, ob 17. uri v Domu Antona Ukmarija-Mira. Sodeluje otroški vrtec iz Ricmanja, učenci COS Mara Samsa, dekliska pevška skupina Valentin Vodnik. Priložnostno misel bo podala Matejka Grgić.

PUB LIVERPOOL 1914 organizira koncert jutri, 7. februarja, ob 21. uri. Igrala bo skupina Weavers.

DRUŠTVO SLOVENSkih IZOBRAZENCEV in SLOVENSKA PROSVETA v Trstu vabita na PRESERNOVO PROSLAVO ob dnevu slovenske kulture v ponedeljek, 8. februarja, ob 20.30 v Peterlinovi dvorani v Donizettijevi ulici st. 3. Na prireditvi bodo podelili priznanja XXIV. natečaja Mladih in nagrade XXVII. literarnega natečaja Mladike. Slavnostni govornik bo zamejski pisatelj Rafko Dolhar. Nastopil bo pianist Stefano Artesi iz razreda prof. Moje Sisković z dvema skladbama C. Saint Saensa.

Maja je presrečna, saj je v četrtek, 4. februarja naenkrat dobila bodisi sestrico

Zalo

kot tudi bratca

Jakoba

Mami Sari Zobec in očku Andreju Bole čestitajo ter se z njima veselijo

nonoti

SLOVENSKI KLUB - Gregorčičeva dvorana (Ul. S. Francesco 20) - **OB DNEVU SLOVENSKE KULTURE** se bodo v torek, 9. februarja, ob 20.30, v klubskih prostorih predstavili s svojimi deli mladi ustvarjalci Matteo Dimai, Zulejka Paskulin, Tatjana Udovic, Vanja Glavina in Rok Oppelt. Dajana Kočevar, Ivana Tercon in Klara Vodopivec bodo podale splet poezij tržaskih slovenskih pesnikov. Oktet Odmevi bo s petjem oplemeniti prikaz nastopajočih. Vljudno vabljeni!

GLASBENA MATICA TRST - 4. abonmajski koncert - v torek, 9. februarja, ob 20.30 v Deutscher Hilfsverein, Ul. Coroneo 15: Duo Danja Lukan, sopran in Marko Ozbic, klavir. Na sporedu: Smareglia, Merkù, Viozzi, Wolf, Visnoviz, Mahler. Vabljeni!

DRUŠTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV TRST prireja v sredo, 10. februarja 1999 ob 16. uri v Gregorčičevi dvorani v Trstu, Ul. sv. Franciška 20, proslavo dneva slovenske kulture. Priložnostni govor bo imel televizijski novinar Marij Cuk, recitala bo prof. Irena Zerjal, glasbo pa bo ponudil duo kitar Elisa Komar in Andrej Mocilnik, gojenca glasbene sole Marij Kogoj, iz razreda prof. Marka Ferija. Vabljeni!

KLUB PRIJATELJSTVA vabi v četrtek, 11. februarja, ob 16. uri, člane in prijatelje v dvorano v Ul. Donizetti 5, 1. nad., na veselo srečanje in zanimiv klavirski koncert.



OBVESTILA

SLOVENSKO ZAMEJSKO NUMIZMATIČNO DRUŠTVO J.V. VALVASORJA vabi vse ljubitelje zgodovine na voden ogled razstave o srednjeveškem življenju na Goriskem gradu, ki bo jutri, 7. februarja, ob 16. uri, člane in prijatelje v dvorano v Ul. Donizetti 5, 1. nad., na veselo srečanje in zanimiv klavirski koncert.

PD SLOVENEK Borst-Zabrezec vabi na ogled razstave BORSTANSKA NARODNA NOSA, danes, 6. februarja ob 17. do 20. ure, jutri, 7. februarja ob 15. do 20. ure in v ponedeljek, 8. februarja ob 17. do 20. ure. **ZADRUŽNI CENTER ZA SOCIALNO DEJAVNOST** vabi vse otroke na obisk jame v Briscikih, danes, 6. februarja 1999. Zbirališče na Trgu Oberdan, ob 14.45. Prijavite se na tel. st. 040-360324.

SREDNJA SOLA SRECKO KOSOVEL prireja proslavo ob dnevu slovenske kulture v Prosvetnem domu na Općinah, 10. februarja, ob 11.30. Vljudno vabljeni!

OTROCI, POZOR, POZOR! V soboto, 13. februarja, ob 13.30 do 17. ure, bo na sedežu TPK Sirena, Miramarski drevored 32, **OTROSKA PUSTNA MASKARADA**. Cakajo vas igre, glasba in smeh. Za informacije in prijave tel. st. 040-360324, vsak dan, razen sobote, od 10. do 13. ure, ali na sedežu Zadrugnega centra za socialno dejavnost, Ul. Cicerone 8, Trst.

SVEČENISKO BRATSTVO SV. PIA X., ki ga je ustanovil msgr. Lefebvre, v Ul. S. Nicolò 27/A, obvešča, da bo jutri, 7. februarja, ob 18. uri, tradicionalna sv. masa v latinscini. Rožni venec in spoved, tudi v slovenskem jeziku, pol ure pred maso.

MAJENCA DOLINA v sodelovanju s SD BREG prireja smučarske izlete v Mokrine (Pramollo) 7. in 28. februarja ter 7. marca 1999. Odhod ob 6. uri iz Sance. Vpisovanje v trgovini pri Martini Mauri. Za informacije tel. 0338-5032176.

KUD MAGNET pričenja nov sklop tečajev, ki bodo potekali v prostorih srednje sole Iga Grudna v Nabrezini. Tečaj keramike, ki ga bo vodila keramičarka Anica Pahor, se bo pričel že v ponedeljek, 8. februarja, z možnostjo izbire ob ponedeljkih dopoldne ob 9. do 12. ure ali popoldne ob 15. do 18. ure in ob četrkih zvečer ob 18. do 21. ure. Postopni tečaj enkrat tedensko, intenzivni dvakrat tedensko, vedno tri ure skupaj. Prostih je še nekaj mest. Informacije po tel. 040-220202. Prijave sprejemamo tudi za tečaj strukture likovne govorice, ki ga bo vodil grafični oblikovalec Leonard Calvo z možnostjo izbire ob petkih od 18.30 do 21. ure in ob torkih in petkih od 10. do 13. ure. Informacije po tel. 040-364211. Od 6. marca do konca aprila bosta potekala tečaja o kreativni domislilji in doziviljanju barvne govorice, ki ju bo vodila akademska slikarka Ani Tretjak z možnostjo izbire urnika ob sobotah dopoldne od 9. do 11. ure ali popoldne od 15. do 17. ure. Za informacije tel. st. 040-220680.

KD FRANCE PREŠEREN iz Boljunca prireja PUSTOVANJE v ogrevanem sotoru pri gledališču, od četrta, 11. do torika, 16. februarja. Igrajo: v četrtek, 11.2. JUKE BOX, v petek, 12.2. STATUS SYMBOL, v soboto, 13.2. HAPPY DAY, v nedeljo, 14.2., od 14. ure dalje OTROSKO PUSTNO RAJANJE, zvečer ples s skupino STATUS SYMBOL, v ponedeljek, 15.2. tradicionalni ples z VESELI MI GODCI, v torek, 16.2. ples s skupino CALIFORNIA.

DEFILE PUSTNIH MAS SK bo v petek, 12. februarja ob 20.30 v Prosvetnem domu na Općinah. Prijavnice so na razpolago v baru Prosvetnega doma na Općinah. Prijavite se lahko do četrta, 11. februarja. Cakajo vas bogate nagrade!

SD KONTOVEL organizira OTROSKO PUSTNO ZABAVO v nedeljo, 14. februarja in v torek, 16. februarja, ob 15.30 do 19. ure v kulturnem domu na Proseku. Sodeluje mladinska skupina AO Jaka Stoka. Vabljeni maske!

SKLAD MITJA CUK obvešča, da se vsak dan vrsijo popoldanski dopolnilni pouk in individualne lekcije iz vseh predmetov. (Tel. 040-212289, med 9. in 15. uro).



ŠOLSKÉ VESTI

RAVNATELJSTVO DTTZG Zige Zoisa sporoča staršem, da bo v ponedeljek, 8. februarja 1999, ob 18. uri na podružnici - Canestrinijeva ploscad, 7 - izredni roditeljski sestanek za manj uspešne dijake.

Ob nenadomestljivi in prerani izgubi priljubljenega prijatelja Renata izrekava najino najgloblje sozalne družini

Ines in Claudio

VOZNI RED VLAKOV

VELJAVEN OD 27. SEPTEMBRA 1998 DO 29. MAJA 1999

Železniška postaja v TRSTU

Proga TRST-BENETKE

ODHODI

URA	VRSTA	SMER
4.49	(R)	Tržič (5.13), Portogruaro (5.53), Mestre (6.52), Benetke (7.05).
5.35	(IR)	Tržič (5.59), Portogruaro (6.40), Mestre (7.28), Benetke (7.41).
5.56	(IC)	Tržič (6.20), Portogruaro (6.58), Mestre (7.39) - vozovnica z dodatkom - nadaljuje v Milan.
6.58	(R)	Tržič (7.22), Portogruaro (8.14). ^(*)
7.19	(E)	Tržič (7.44), Portogruaro (8.27), Mestre (9.07), Benetke (9.18).
7.53	(IC)	Tržič (8.17), Portogruaro (8.55), Mestre (9.33) - nadaljuje v Salerno (vozovnica z dodatkom).
9.00	(IR)	Tržič (9.24), Portogruaro (10.03), Mestre (10.47), Benetke (10.59).
10.24	(IR)	Tržič (11.00), Portogruaro (12.03), Mestre (12.47), Benetke (12.59). ^(*)
11.00	(IR)	Tržič (11.24), Portogruaro (12.03), Mestre (12.47), Benetke (12.59). ^(*)
12.00	(IR)	Tržič (12.24), Portogruaro (13.03), Mestre (13.47), Benetke (13.59).
13.00	(D)	Tržič (13.24), Portogruaro (14.03), Mestre (14.47), Benetke (14.59).
14.00	(IR)	Tržič (14.24), Portogruaro (15.03), Mestre (15.47), Benetke (15.59).
14.18	(R)	Tržič (14.49), Portogruaro (15.46). ^(*)
14.52	(IC)	Tržič (15.16), Portogruaro (15.54), Mestre (16.32), Benetke (16.43), nadaljuje v Sestri Levante (vozovnica z dodatkom).
15.00	(D)	Tržič (15.24), Portogruaro (16.03), Mestre (16.47), Benetke (16.59).
16.00	(IR)	Tržič (16.24), Portogruaro (17.03), Mestre (17.47), Benetke (17.59).
16.19	(IC)	Tržič (16.43), Portogruaro (17.21), Mestre (17.59), nadaljuje v Rim (vozovnica z dodatkom).
17.00	(D)	Tržič (17.26), Portogruaro (18.16). ^(*)
17.29	(E)	Tržič (17.53), Portogruaro (18.36), Mestre (19.14), Benetke (19.25).
17.34	(D)	Tržič (18.00), Cervinjan (18.13). ^(*) (za Videm-Pontebba)
17.39	(R)	Tržič (18.09), Portogruaro (19.20). ^(*)
18.00	(IR)	Tržič (18.24), Portogruaro (19.03), Mestre (19.47), Benetke (19.59).
18.57	(E)	Tržič (19.22), Portogruaro (20.04), Mestre (20.46), Benetke (20.57). ^(*) (za Lecce)
19.26	(R)	Tržič (19.56), Portogruaro (20.55). ^(*)
20.00	(IR)	Tržič (20.24), Portogruaro (21.03), Mestre (21.47), Benetke (21.59).
20.22	(E)	Tržič (20.46), Portogruaro (21.23), Mestre (22.04), Milan-Lambrate (1.27) - nadaljuje v Zenevo; nadaljuje tudi v Rim (6.15) in Neapelj C.F.(8.58). ^(*)
22.24	(R)	Tržič (22.50), Portogruaro (23.40).

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER
(2.35)	(IR)	Benetke (0.15), Mestre (0.26), Portogruaro (1.21), Tržič (2.03).
(6.33)	(R)	Portogruaro (5.12), Tržič (6.09). ^(*)
(7.01)	(D)	Portogruaro (5.40), Tržič (6.33). ^(*)
(7.21)	(R)	Portogruaro (6.12), Tržič (6.56).
(7.52)	(D)	Portogruaro (6.44), Tržič (7.26). ^(*)
(8.33)	(D)	Cervignano (7.54), Tržič (8.07), iz Pontebbe-Vidma. ^(*)
(8.50)	(E)	iz Zeneve, Mestre (7.04), Portogruaro (7.45), Tržič (8.26).
(9.20)	(R)	Portogruaro (8.00), Tržič (8.53). ^(*)
(9.31)	(E)	iz Lecceja, Benetke (7.28), Mestre (7.40), Portogruaro (8.22), Tržič (9.06), tudi iz Neaplja in Filma. ^(*)
(10.48)	(IR)	Benetke (8.50), Mestre (9.01), Portogruaro (9.42), Tržič (10.25). ^(*)
(11.11)	(IR)	Benetke (8.50), Mestre (9.01), Portogruaro (9.42), Tržič (10.25). ^(*)
(11.58)	(E)	Benetke (9.50), Mestre (10.01), Portogruaro (10.37), Tržič (11.34).
(13.48)	(IR)	Benetke (11.50), Mestre (12.01), Portogruaro (12.42), Tržič (13.25).
(14.48)	(IR)	Benetke (12.50), Mestre (13.01), Portogruaro (13.42), Tržič (14.25).
(16.01)	(IC)	iz Salerna, Mestre (14.22), Portogruaro (14.57), Tržič (15.37).
(16.21)	(D)	Benetke (14.22), Mestre (14.33), Portogruaro (15.15), Tržič (15.58).
(17.07)	(IC)	iz Milana, Benetke (15.14), Mestre (15.26), Portogruaro (16.03), Tržič (16.43).
(17.48)	(IR)	Benetke (15.50), Mestre (16.01), Portogruaro (16.42), Tržič (17.25).
(18.48)	(IR)	Benetke (16.50), Mestre (17.01), Portogruaro (17.42), Tržič (18.25).
(19.48)	(IR)	Benetke (17.50), Mestre (18.01), Portogruaro (18.42), Tržič (19.25).
(20.33)	(R)	Benetke (18.30), Mestre (18.42), Portogruaro (19.27), Tržič (20.11). ^(*)
(20.48)	(IR)	Benetke (18.50), Mestre (19.01), Portogruaro (19.42), Tržič (20.25).
(21.52)	(IC)	iz Milana, Mestre (20.12), Portogruaro (20.48), Tržič (21.28).
(22.33)	(IC)	iz Rima-Termini, Mestre (20.37), Portogruaro (21.13), Tržič (22.11).
(23.12)	(R)	Benetke (20.52), Mestre (21.04), Portogruaro (22.00), Tržič (22.45).
(23.53)	(E)	Benetke (21.56), Mestre (22.07), Portogruaro (22.44), Tržič (23.28).

Proga TRST-VIDEM

ODHODI

URA	VRSTA	SMER
(5.12)	(D)	Tržič (5.36), Gorica (6.00), Videm (6.32) - ^(*)
(5.43)	(R)	Tržič (6.11), Gorica (6.37), Videm (7.14) - ^(*)
(6.16)	(D)	Tržič (6.40), Gorica (7.04), Videm (7.32) - ^(*)
(6.40)	(R)	Tržič (7.08), Gorica (7.34), Videm (8.10) - ^(*)
(7.13)	(IR)	Tržič (7.36), Gorica (7.57), Videm (8.21).
(8.06)	(R)	Tržič (8.34), Gorica (9.00), Videm (9.36) - ^(**)
(8.13)	(D)	Tržič (8.39), Gorica (9.03), Videm (9.33) - ^(*)
(9.13)	(IR)	Tržič (9.36), Gorica (9.57), Videm (10.21).
(10.06)	(R)	Tržič (10.34), Gorica (11.00), Videm (11.37) - ^(**)
(11.13)	(IR)	Tržič (11.36), Gorica (11.57), Videm (12.21).
(11.40)	(R)	Tržič (12.08), Gorica (12.34), Videm (13.10) - ^(*)
(12.06)	(R)	Tržič (12.34), Gorica (13.00), Videm (13.37) - ^(**)
(12.13)	(D)	Tržič (12.39), Gorica (13.03), Videm (13.32) - ^(*)
(12.40)	(R)	Tržič (13.08), Gorica (13.34), Videm (14.11) - ^(*)
(13.13)	(IR)	Tržič (13.36), Gorica (13.57), Videm (14.21).
(13.23)	(R)	Tržič (13.51), Gorica (14.17), Videm (14.54) - ^(*)
(14.06)	(R)	Tržič (14.34), Gorica (15.00), Videm (15.36) - ^(**)
(14.13)	(D)	Tržič (14.37), Gorica (15.00), Videm (15.30) - ^(*)
(14.35)	(R)	Tržič (15.03), Gorica (15.29), Videm (16.06) - ^(*)
(15.13)	(IR)	Tržič (15.36), Gorica (15.57), Videm (16.21).
(16.06)	(R)	Tržič (16.34), Gorica (17.00), Videm (17.36) - ^(**)
(16.13)	(D)	Tržič (16.37), Gorica (17.01), Videm (17.31) - ^(*)
(16.40)	(R)	Tržič (17.08), Gorica (17.34), Videm (18.10) - ^(*)
(17.13)	(IR)	Tržič (17.36), Gorica (17.57), Videm (18.21).
(17.34)	(D)	Tržič (17.59), Videm (18.43) - ^(*)
(17.46)	(R)	Tržič (18.14), Gorica (18.41), Videm (19.19) - ^(*)
(18.06)	(R)	Tržič (18.34), Gorica (19.00), Videm (19.36) - ^(**)
(18.13)	(D)	Tržič (18.37), Gorica (19.01), Videm (19.29) - ^(*)
(18.40)	(R)	Tržič (19.08), Gorica (19.34), Videm (20.10) - ^(*)
(19.13)	(IR)	Tržič (19.36), Gorica (19.57), Videm (20.21).
(20.10)	(D)	Tržič (20.36), Gorica (21.00), Videm (21.29).
(21.13)	(IR)	Tržič (21.36), Gorica (21.57), Videm (22.21).

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER
(6.41)	(D)	Videm (5.21), Gorica (5.51), Tržič (6.15) - ^(*)
(7.33)	(R)	Videm (6.01), Gorica (6.37), Tržič (7.03) - ^(*)
(7.43)	(D)	Videm (6.36), Gorica (6.59), Tržič (7.21) - ^(*)
(8.28)	(R)	Videm (7.00), Gorica (7.33), Tržič (7.59) - ^(*)
(8.38)	(R)	Videm (7.10), Gorica (7.44), Tržič (8.09) - ^(**)
(8.33)	(D)	Videm (7.28), Tržič (8.08) - ^(*)
(8.40)	(D)	Videm (7.33), Gorica (7.56), Tržič (8.18) - ^(*)
(9.13)	(R)	Videm (7.45), Gorica (8.18), Tržič (8.44) - ^(*)
(9.48)	(IR)	Videm (8.41), Gorica (9.04), Tržič (9.26).
(10.42)	(D)	Videm (9.26), Gorica (9.54), Tržič (10.17) - ^(*)
(11.38)	(R)	Videm (10.10), Gorica (10.43), Tržič (11.09) - ^(**)
(12.33)	(IR)	Videm (11.26), Gorica (11.49), Tržič (12.11).
(13.38)	(R)	Videm (12.10), Gorica (12.43), Tržič (13.09) - ^(**)
(13.42)	(D)	Videm (12.26), Gorica (12.53), Tržič (13.17) - ^(*)
(14.19)	(R)	Videm (12.48), Gorica (13.24), Tržič (13.52) - ^(*)
(14.33)	(IR)	Videm (13.26), Gorica (13.49), Tržič (14.11).
(15.12)	(R)	Videm (13.40), Gorica (14.16), Tržič (14.44) - ^(*)
(15.38)	(R)	Videm (14.10), Gorica (14.43), Tržič (15.09) - ^(**)
(15.45)	(D)	Videm (14.26), Gorica (14.56), Tržič (15.20) - ^(*)
(16.33)	(IR)	Videm (15.26), Gorica (15.49), Tržič (16.11).
(17.42)	(D)	Videm (16.26), Gorica (16.53), Tržič (17.17).
(18.21)	(R)	Videm (16.48), Gorica (17.24), Tržič (17.52) - ^(*)
(18.33)	(IR)	Videm (17.26), Gorica (17.49), Tržič (18.11).
(19.21)	(R)	Videm (17.49), Gorica (18.25), Tržič (18.53) - ^(*)
(19.42)	(R)	Videm (18.23), Gorica (18.53), Tržič (19.17) - ^(*)
(20.18)	(R)	Videm (18.50), Gorica (19.24), Tržič (19.50) - ^(*)
(20.33)	(IR)	Videm (19.26), Gorica (19.49), Tržič (22.11).
(22.02)	(D)	Videm (20.38), Gorica (21.128), Tržič (21.35).
(22.33)	(IR)	Videm (21.26), Gorica (21.49), Tržič (22.10).
(1.03)	(R)	Videm (23.26), Gorica (24.00), Tržič (0.26).

Proga TRST-OPČINE

ODHODI

URA	VRSTA	SMER
0.11	(E)	Ljubljana, Zagreb, Budimpešta
9.07	(E)	Ljubljana, Zagreb, Vinkovci
12.19	(E)	Ljubljana, Budimpešta
18.17	(IC)	od Trsta do Opčin avtobusni prevoz, nato z vlakom preko Ljubljane do Zagreba

PRIHODI

URA	VRSTA	SMER
6.53	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Zagreba in Ljubljane
10.54	(IC)	prihaja iz Zagreba preko Ljubljane - od Opčin do Trsta avtobusni prevoz
17.12	(E)	prihaja iz Budimpešte preko Ljubljane
20.00	(E)	prihaja iz Vinkovcev preko Zagreba in Ljubljane

IC - Intercity E - ekspresni vlak IR - Meddeželni vlak D - Brzovlak R Deželni vlak

^(*) - ne vozi ob nedeljah in praznikih.
^(**) - vozi samo ob nedeljah in praznikih.

⁽¹⁾ - ne vozi ob sobotah.

⁽²⁾ - vozi ob sobotah in praznikih.

⁽³⁾ - vozi ob delavnikih, ne vozi v predprazničnih dneh.

⁽⁴⁾ - vozi ob delavnikih do 22.12. in od 7.1. do 31.3. ter od 7.4.

⁽⁵⁾ - vozi ob praznikih in od ponedeljka do petka do 22. 12. in od 6.1. do 31. 3. ter od 7.4.

⁽⁶⁾ - vozi ob delavnikih do 28.5., ne vozi v predprazničnih dneh.

⁽⁷⁾ - iz Tržiča vozi ob delavnikih

⁽⁸⁾ - ne vozi 24.12 in 31.12.

⁽⁹⁾ - ne vozi 25.12. in 1.1.

8

Sobota, 6. februarja 1999

TRST

KINO

ARISTON - 17.45, 17.50, 20.00, 22.10 »Paura e delirio a Las Vegas« r. Terry Gilliam, i. Jonny Deep, Benito del Toro.

EXCELSIOR - 17.00, 18.45, 20.30, 22.15 »L'assedio« r. Bernardo Bertolucci, i. Thandie Newton.

EXCELSIOR AZZURRA - 16.00, 18.00, 20.00, 22.00 »My name is Joe«, r. Ken Loach, i. Peter Mullan, Louise Goodall.

AMBASCIATORI - 15.45, 18.45, 21.45: »Vi presento Joe Black« i. Brad Pitt, Anthony Hopkins.

NAZIONALE 1 - 15.30, 17.40, 19.50, 22.00, 24.00 »Attacco al potere« i. Bruce Willis, in Danzel Washington.

NAZIONALE 2 - 15.30, 17.45, 20.05, 22.30 »Lost in Space - Perduti nello spazio«, i. William Hurt, Gary Oldman, Mimi Rogers.

NAZIONALE 3 - 16.00, 18.00, 20.05, 22.15, 24.00 »Urban legend« i. Robert Englund.

NAZIONALE 4 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, 24.00 »Amori e incantesimi« i. Nicole Kidman in Sandra Bullock.

MIGNON - 15.15 - 16.35 »La Gabbianella ed il gatto«; Ob 18.00, 20.05, 22.15 »Rohnin« r. John Frenkenheimer, i. Robrt de Niro, Jean Reno.

CAPITOL - 16.30, 18.20, 20.15, 22.10 »Così e la vita«, i. Aldo, Giovanni, Giacomo.

ALCIONE - 17.45, 20.00, 22.10 »Idioti«, r. Lars von Trier.



IZLETI

KSST (Klub slovenskih studentov -Trst) nudi vse informacije o **SMUCARSKIH IZLETIH IN SUPER STUDENTSKIH ZIMOVANJH** v Sloveniji, Italiji in Franciji (februar - marec). Prevoz, apartma, smučarska karta, žur na snegu: vse po zelo ugodnih slovenskih studentskih cenah. Če se hočeš nam pridružiti, pokliči čimprej ali pridi v klub, v ul. Mazzini 46, tel. 040631203 (vsak ponedeljek, od 16.30 do 18.30) ali pokliči Katjo na tel. 040220525/03478520187 (v popoldanskih urah).

KMECKA ZVEZA in KMETIJSKA ZADRUGA prireja dne 11. februarja t. l. izlet na kmetijski sejem v Verono. Vpisovanje in informacije na Kmečki zvezi, tel. 040-362941 in Kmetijski zadrugi, tel. 040-8990111.

MALI OGLASI

tel. 040 7786333

UVOZNO-IZVOZNO PODJETJE na Trzaskem nujno išče uradnico z znanjem tujih jezikov, izkušnje v knjigovodstvu in komerciali ter prakso s kompjuterskim delom. Prosimo, da pismene prošnje naslovite na: Centro Studi Krono Srl., Ul. sv. Franciška 12, Trst, pod geslom »UVOZ-IZVOZ«.

ISCEM DELO pri varstvu starejše osebe. Tel. 040-281266, od 10. do 15. ure.

V ZABREZCU se je izgubil svetlo rjav kodrast psicek majhne rasti po imenu Bobi. Če ga je kdo videl, naj klice na tel. st. 040-228148.

DVE 40-letni Slovenki isceta delo pri slovenskih družinah na Opčinah ali okolici. Tel. st. 0038667-22473 dopoldne.

NUDIM pomoč starejši osebi. Tel. 040-573560.

LJUBITELJEM ŽIVALI podarim majhne psicke. Tel. 040-226492.

ODDAMO večje opremljeno stanovanje na Proseku, za krajše obdobje. Tel. 040-251039, v večernih urah.

DROGERIJO na Krasu prodam po ugodni ceni. Tel. st. 040-225051 od 14. do 16. in v večernih urah.

ZNANA GORISKA gostilna išče vajenca natakara/vajenko natakari-co. Tel. 0481/82117.

NUDIM nego starejši osebi 24 na 24 s 15- dnevno menjavo. Tel. 0038667-31229, od 18. do 20. ure.

PRODAM stanovanje v Ul. Cologna, 3. nad., z dvigalom, balkon. Tel. v večernih urah na tel. st. 040-412549.

ISCEM DELO pri varstvu starejše osebe. Tel. 040-281266 od 10. do 15. ure.

FIAT 126, letnik 73, v zelo dobrem stanju, prodajam za 800.000 lir. Tel. st. 040-220796 v večernih urah ali pustiti sporočilo na tel. tajnici.

CITROËN AX, letnik '90 prodam. Tel. 040-228519 po 15. uri.

PRODAM pekarnoslascicarno v središču mesta z dobro klientelo. Tel. 040-327222.

FARMA KRALJIC, Prebeneg 99, prodaja eno leto stare kokosi, vsak dan od 15.30 do 17. ure. Tel. 040-232577.

PRODAJAM tri pare otroških smuči dobre znamke. Tel. 040-231560.

VDOVA, zanesljiva, vesca gospodinja išče delo. Oglasite se na tel. st. 00386-61-73784.

KMECKO POMOC vрту in malem vinogradu potrebujem obcasno, enkrat-dvakrat tedensko. Tel. ob večernih urah na st. 0481-390788.

PRODAM Fiat 500 S, 900 kub., letnik '97, bele barve, kataliziran, za 9 milijonov lir. Tel. na st. 040-370209 v jutranjih urah.

PRODAM kombi Wolkswagen, letnik '80, v dobrem stanju. Tel. st. 040-54026 po 20. uri.

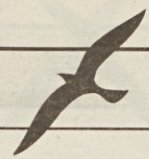
OPEL CORSA, 1400 Sport, letnik '93, 85.000 km prodam. Tel. 0335-5268055.

SMUCARSKKE CEVLJE Alpina st. 5 in pol, Alpina st. 6, San Marco st. 12 in pol ugodno prodam. Zacetnikom podarim smucarske cevleje Alpina st. 5 in Tecnica st. 9. Tel. 0481-82087 v vecernem casu.

OSMICO sta odprla v Borstu Jordan in Diko Zerjal.

OSMICO je odprl Srečko Stolf, Salez 46. Toči crno in belo vino.

OSMICO je odprl Josko Colja, Samatorca 21.



VIDEM / SREDNJEVROPSKA HAUSMUSIK

Romantična klavirska in vokalna literatura

Duo Campanella - Cafaro in Wiener Kammerchor

V glasbenem življenju 19. stoletja so imeli amaterji dokaj vazno vlogo, predvsem v nemško govorecih deželah. Navadno so to bili predstavniki razsvetljene buržoazije in plemstva, ki so z lastnimi sredstvi podpirali glasbenike ter jih vabili v svoj krog. Prirejali so glasbene večere, kjer je vsak po svojih močeh sodeloval v vokalni ali instrumentalni komorni skupini. Nastala je bogata literatura za manjše zборе s klavirsko spremljavo, zraven nje pa nšeto originalnih in prirejenih skladb za klavir stiročno. Klavir je bil prisoten v vsaki hiši in je bil sredstvo, ki je omogočilo tudi spoznavanje večjih, simfončnih in opernih kompozicij, seveda v stiročni priredbi.

V videmskem gledališču Giovanni Da Udine smo v sredo, 3. februarja poslušali zanimiv program, ki nam je pričaral romantično srednjeevropsko vzdušje. Najprej je nastopil klavirski duo, ki ga sestavljata priznani koncertist Michele Campanella in mlada Stefania Cafaro. Campanella se je izučil v neapeljski klavirski soli prof. Vincenza Vitaleja, ki je svojim učenecem, med katere sodi tudi Riccardo Muti, posredoval veliko ljubezen in zanimanje do nemško-avstrijskega glasbenega sveta, Campanella pa je zaslovel predvsem s svojimi interpretacijami Lisztovega klavirskega opusa, za katere je prejel že veliko nagrad.

Klavirski duo nam je zaigral Schumannove Bilder aus Östern (slike iz vzhoda) op. 66, serijo sestih slik, kjer se avtorjeva fantazija iznajdljivo prilagaja različnim momentom. Po pisanih in živih slikah je nastopil zenski zbor, ki je ob spremljavi enega samega klavirja zapel »Drei Lieder«, tri samospeve (Uspavanka, Triolet in Pregovor) op. 114. Schumann je samospeve pisal za troglasni ženski zbor, pisava pa je tako nežna in prozorna, da se opazi vsak madež. Wiener Kammerchor je ugledna pevska skupina, a vendar njeno izvajanje ni bilo popolnoma brezmadežno.

Z radovednostjo smo pričakovali 6 moravskih pesmi op. 32, ki jih je spisal Antonin Dvorak, Leos Janacek pa priredil za mešani zbor in klavir. Janacek originalu ni vtisnil svojega osebnega pečata in moravske pesmi so prirejene v duhu 19. stoletja, ko so skladatelji ljudske napeve vedno izpilili in prilagodili meščanskemu okusu. Pesmi so lepo zazvene, a poslušali smo jih žal v nemškem prevodu. Campanella je pokazal svojo ljubezen do srednjeevropskega melosa in igral zelo zavzeto, zraven pa se dajal vstopu zboru. Po mojem mnenju pa bi zboru prisotnost dirigenta nemalo koristila. Nedvomno je dunajska zborovska tradicija na visokem nivoju, toda 28-clanska

skupina le potrebuje roko, ki bi jo zanesljivo vodila ter sproti posredovala interpretativno hotenje.

V drugem delu koncerta smo poslušali Schubertove Variacije op. 35 za klavir stiročno, ki so nam potrdile neusahljivi melodični vir dunajskega skladatelja. Osrednja in zaključna točka koncerta pa so bili Brahmovi Liebeslieder, 18 valčkov op. 52 za mešani zbor in klavir stiročno. Brahms je ljubezenske samospeve obdelal z veliko fantazijo: nekateri imajo svoje korenine v ljudski glasbi, ki jo je Brahms dolga leta raziskoval ter iskreno cenil, drugi pa so po značaju bolj izumetničeni. Leta 1863 je Brahms postal dirigent dunajskega zbora Wiener Singakademie, kar mu je prineslo globoko poznavanje vokalnega ansambla. Wiener Kammerchor naj bi bil kar najbolj naraven dedič te glasbene zapuščine, a mislim, da bi tudi v teh prelepih valčkih prisotnost dirigenta omogočila bolj sproščeno in doživeto izvedbo. Lepota in fantazija Brahmovih Liederjev pa sta docela prevzeli videmsko občinstvo, ki je z dolgim ploskanjem priklicalo kar tri dodatke. Kot se pogosto dogaja, je bila izvedba dodatkov znatno zivahnjša ter bolj neposredna in večer se je zaključil z velikim uspehom.

Katja Kralj

GLEDALIŠČE / IZOLA

Zanimivi projekti skupine Steps

Ze poldrugo desetletje priljubljena izolska gledališka skupina STEPS ple ni pozornost ljubiteljev gledališča. Skupina je nastala pod vodstvom Zvonke Radojevič, ki je že leta 1975 kot srednjesolka sodelovala v multimedialni skupini EPKA (gledališče, glasba, fotografija, film, ples...). Ta skupina je bila odskočna deska tudi za prve člane skupine Steps, ki so že od samih začetkov z eksperimentiranjem in improvizacijo v skupen projekt povezovali različne medije. Za njihovo prvo odhodje je znailno ustvarjanje kratkih filmov, likovnih performansov in recitalov, poleg tega so prirejali fotografske razstave in koncerte, razstave kostumov in skic, izdali pa so tudi dve lastni kaseti. Pri snovanju kabareta »A largo vivendis« ali »Življenje je teater« (1990), je skupina Steps v sodelovanju s koprsko skupino Val A ustanovila novo akupino Theater, ki pa je zazivila le v omenjenem projektu. Tudi v naslednjih letih so si Stepsi pritadevali za združevanje z različnimi amaterskimi skupinami iz cele Slovenije. Tako je nastala skupina OSA, ki je svoje najbolj znano delo »Miza« premierno uprizorila v Izoli. Po letu 1993 pa je skupina Steps se bolj zagnano pristopila k izvirnemu gledališkemu ustvarjanju za odrasle in otroke. Ta prizadevanja so obrodila bogate



sadove, saj so se projekti rojevali kot po tekočem traku. Danes združuje skupina dvaindvajset ljubiteljev gledališke umetnosti, ki delujejo v dveh skupinah. Srednjesolka skupina pripravlja predstavo za otroke Bim in Bum, odrasla skupina pa je v jubilejnim letu, poleg

drugega, pripravila premiero kabareta TOP SEKRET, ki je na izolskem gledališkem odru požel burne aplavze domačega občinstva. Snovalci tega kabareta so črpali inspiracijo z večletnim opazovanjem in doživljanjem tragikomicnih dogodkov na razgibano ludistični

slovenski politični sceni. Poenostavljeno povedano, gre za nekakšen kolaž prizorov iz vsakdanjega življenja, ki ga smiselno povezujejo odlični songi Draga Misleja - Mefa in glasbene skupine NOB. Scenarij Zvonke Radojevič je nastal na podlagi Mikelnovega kabareta Zaradi inventure zaprto, humoristično-satiricnega lista Posebna izdaja (1936-1938), besedila Edite Franceskin A largo vivendis, Partljičevih političnih komedij, dnevnega časopisja in slovenskih ljudskih pesmi. Dobili smo torej sodobno politično farso, ki v nekaterih »slikah« bravurozno razgalja duhovno siromaštvo blago telecijah obrazov vecnih politikov. Slednji »pitajo« ljudske množice z neskončno tranzicijo, solsko reformo, vstopom v Evropsko skupnost, davčno zakonodajo, itd. Kljub temu, da je predstava zasnovana kot pedagoški skupinski projekt, najdemo v njej, poleg nekaterih pomanjkljivosti (fragmentarnost, pomanjkanje dramatične napetosti), veliko prvih pravega teatra, kar je sicer pri amaterskih skupinah prejšnjem kot pravilo. Skupina Steps pa bo svojo jubilejno obletnico obeležila se z dodatnimi projekti, izmed katerih velja omeniti »crno komedijo«, gledališko predstavo za otroke, izid lastne monografije in fotografsko razstavo.

Slavko Gaberc

POLEMIKA

Kulturni odgovor na članek o prevajanju in prevajalcih

Ker me je Miha Obit, pisec gornjega članka, vpletel v svoje razmišljanje, naj mi dovoli odgovor.

Ko bi s polovici zanimanjem kot gleda italijansko TV, kdaj pa kdaj pokukal tudi v literarno revijo Primorska srečanja, bi že leta 1995 v stev. 175 naletel na (mali) Literarno prevajalski kviz ali variacije na isto temo izpod mojega (ne) cenjenega peresa in bi zvedel isto, le se bolj nazorno in vsaj tri leta prej, kar so mu končno le razodeli - rajši pozno kot nikoli - v TV oddaji TOTEM Alessandro Baricca et co, in sicer da prevajanje ne sodi med eksaktne vede, prej nasprotno in da se da prevajati bodisi dobro pa odlično in čudovito in kajpak tudi slabo in se slabše in čisto zanič na več načinov, kolikor jih pač dopuska besedilo v prevajalskem postopku - ne pa le po enem standardnem kopitu - saj nekateri teksti omogočajo več variant kot drugi, a se ne bomo spuščali v podrobnosti, ker bi zgubili rdeco nit in skrenili na razvejana stranska pota in stezice prevajalskih tehnik. Edino, kar kaže mimogrede omeniti: prevajalci, ne dajajte svojih prevodov, dokler niso natisnjeni, preveč ljudem v roke, da vam jih kakšen lisjacek ne ukrade in rahlo sfrizirane in manikirane pa našminkane izda pod svojim imenom. A povrnimo se k Obitu. Ko bi se nam leta 1994 pridružil in jo mahnil z nami pred ali po Toplovem tudi na Prem, bi se to slisal se prej, spet iz mojih ust in ust vseh drugih prevajalcev, zbranih nalahč na tistem ljubeznivem grajskem gricku, da sproščeno marnjajo o teh in podobnih prevajalskih vprašanjih in izkusnjah.

Ker Obit živi v Italiji, kjer je skoraj pravilo boljših zalozb, da tiskajo tudi poezijo dvojezično, bi moral odkriti, kar je pač odkril sele nedavno, tako rekoč že zdavnaj, saj vsaka večja založba ima svoje prevajalce, ne gre si jih sposojati h konkurenci, prevedene avtorje pa večkrat iste, le z nekoliko drugačnimi izbori, kjer pa je moč večkrat naleteti na vsaj nekaj istih, bolj ali manj slovityh pesmi, le drugače prevedenih.

Jaz sem pred kaksnim četrto stoletjem - kako hitro teče čas! - prepotila sedem srajc

z naglim branjem in primerjanjem Homerjeve Odiseje v Sovretovem prevodu s prevodom Ippolita Pindemonteja in Emilia Ville. Brala sem namreč pesmi Vena Tauferja iz Telemahovih komentarjev. Naslovi so bili vzeti iz Sovretove Odiseje. Recimo: Nasproti strlecim otokom 15, 299. Iz police sem vzela omenjena italijanska prevoda in poiskala pri obeh 299. vrstico 15. speva. Ne duha ne sluha o kakšnih strlecih otokih. Pri Pindemonteju se je nekdo rodil, pri Villi pa je nekdo izgovarjal zračne besede. Aiuto, babe! Treba bo iskati strlece otoke, ker so se nekam izgubili, in res so se, nanje sem naletela po mukotrpnem iskanju...71 in 51 verzov nize, pa le enkrat so strleli, drugic so vznikal iz morja in iznenada izginjali. Ob sedla me je raziskovalna strast. S kupa sem vzela Tauferjevo pesem Na svetlo, 12, 94. Pri Sovretu se 94 verz 12. speva glasi takole: glave pa ven moli na svetlo. Pindemonte ima na istem mestu misel ljudi in Bogov, Villa pa pripoveduje, kako je vihar trescil (ladjo) na (ceri), trideset vrstic nize pa le najdem, da moli ven glave, Villa pa trdi, da jih vrže ali meče ven (butta). Na svetlo je Sovretov dodatek za metrično uskladitev najbrz in za večjo blaglasnost, kar je seveda sprejemljivo, saj brez koncesij, odklonov od izvirnika in pesniških licenc gre tako rekoč metrika fuc in se pesnitev čisto sesuje. Bogue se Taufer ve, da ne citira Homerja, pač pa Sovreta in da je Sovre njegov glavni inspirator, vsaj v zvezi s to pesmijo, saj močno dvomim, da bi ga Homerjev ven, brez Sovretovega dodatka na svetlo, pripravil do tega, da bi napisal pesem. Ker je Taufer se živ, bi nam lahko to mojo domnevo potrdil ali demantiral. Tako bi vsaj vedeli, namesto da ugibamo.

Skratka, ob taksnih in drugačnih prevodih, me večkrat obide pregresna misel: bog ve, kaj je rekel Jezus in kaj so razumeli apostoli in uenci, da niti ne govorimo, kako so vse to prevedli in prevajali mnogoteri prevajalci.

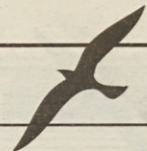
Iz vsega povedanega se zdi, da je Obit odkril ponovno Ameriko in nam tiste steklene koraldke, ki smo jih svoj čas Evropejci podtaknili indijan-

cem, ponuja spet za čisto zlato.

Ker v bistvu (sotto sotto) mene poučuje in polemizira z mano, se bojim, da uci ribo plavati, potem ko se mu je spodtaknilo in je nerodno padel z odskočne deske (po domače s trampolina). Na njegovo pismo Jaz sem ateist (PD, 24/12/98), kjer trdi, da ni rekel, kar je rekel, nisem odgovorila, ker se ne vtikam rada v tuje zdrahe. Meni je dovolj, da je bilo javno napisano in naknadno se s pismom potrjeno. Kdo ne govori resnice, ali Obit ali casnikarka Klara Krapič, pa naj razčistita med sabo. Vsak naj pase svoje ovce.

V zvezi z zvonenjem, ki je Obitu tako pri srcu, da hišo rajši spremeni v stanovanje, ki je menda bolj milozvočno v italijanscini kot hišp, v določenem kontekstu kajpak, naj mi dovoli, da si mislim svoje in se na tihcem sladko hahljam. V rimani pesmi utegne biti celo nujno, če želi ohraniti rimo, v pesmi v prostih stihih pa je tovrstno spreminjanje čisto odveč, saj se da ritem in muzikalnost kompenzirati kje drugje. Vprašanje: Zakaj se Pikalovega rdečega medveda spremenil v rjavega? Ker nima ta barva pravega zvena? Ali ker so rdeci medvedi tuji italijanskemu jeziku in duhu? No, dovolj. Saj mi ni treba, da se vpišem v tecaj prevajalstva prve stopnje, ki nam ga predlaga Miha Obit; to, kar oznanja, je se prevajalskim solarčkom znano. Le to bom se povedala: Jaz sem, kolikor se le da, v korist obeh jezikov seveda, za cimvečjo zvestobo. Povedano bolj nazorno: Če nekomu posodim 1000 ameriskih dolarjev, zelim, da mi vrne 1000 ameriskih dolarjev, pa naj zvenijo se tako hrescece. Nikakor ne pristanem na kanadske in se manj na naše tolarje, pa čeprav sem nanje čustveno in srčno navezana. Kvecjem, kvecjem, ce mi jih zamenjajo po zame najugodnejšem tecaju, pa se to po daljšem premisleku. Da bi mi pa ljubi Miha podtikal tolarje za usa dolarje v stilu en tolar za en dolar, potem se vse neha, dragi fant. Ne kupim, kar prodajas in ne posojam, pa naj gre za samoobrambo, kot mi pripisuje Obit ali za poznavanje, kot sodim sama, resnične vrednosti valut.

Jolka Milic



SEZONA GLASBENE MATICE

Koncert dua Lukan - Ozbič

V torek v tržaškem Goethe inštitutu

V torek, 9. januarja bo v veliki dvorani tržaškega Goethejevega inštituta v okviru koncertne sezone Glasbene matice nastop dua, ki ga sestavljata sopranistka Danja Lukan in pianist Marko Ozbič. Tržaškemu občinstvu bosta predstavila spored, ki ima kot temo srednjeevropski glasbeni prostor, v katerem soobstajajo in se včasih spajajo slovenski, italijanski in nemškoavstrijski vplivi.

Torkov tržaški koncert bosta izvajalca začela s šestimi pesmimi Istrana Antonia Smareglie (Pulj 1854 - Gradec 1929), skladatelja, ki polnopravno sodi v ta srednjeevropski okvir: rodil se je v Pulju, studiral na Dunaju in v Milanu. Smareglia je sicer tržaškemu in širšemu italijanskemu občinstvu znan predvsem kot operni skladatelj, nekateri muzikologi uvrščajo njegovo operna dela v sam vrh italijanskega romantičnega gledališča. Čeprav njegov komorni opus ni obsezen, je vendarle ravno tako pomemben kot operni. V samospelih je cutiti vplive nemškega Lieda in italijanske spevnosti. Duo Lukan-Ozbič je v svoj spored uvrstil štiri samospelave z italijanskim besedilom ("Nell'onde chiare", "Ruba ai fior", "Deh, spegni, o Dio" in "Una mesta sospirando") in dve cerkveni pesmi v latinski ("Pater noster" in "Salve Regina"), ki jih je skladatelj napisal za glas in orgle ali klavir. Smareglia je sicer deloval predvsem v italijanskem okolju, a je pomemben tudi za zamejsko kompo-

zicijsko glasbeno stvarnost, saj se je pri njem učil skladateljstva Ivan Grbec. Slednji je nekaj desetletij pozneje učil Pavleta Merkuja, duo Lukan-Ozbič pa bo predstavil kar tri Merkujeve skladbe za sopran in klavir, ki sodijo v skladateljevo zgodnje kompozicijsko obdobje, in sicer "Uspavanka" ter "Ob zahodu sonca", obe na besedilo Iga Grudna, in "Padlemu bratu" (Stazi Mikliceva). Prvi del koncerta bosta zaokrožili še dve skladbi Giulia Viozzija (Trst 1912 - Verona 1984), ki ga je Vito Levi označil kot "gonilno silo tržaškega glasbenega življenja". Viozzi je dolga leta poučeval kompozicijo na tržaškem konservatoriju, pri njem so se učili številni skladatelji, ki so danes priznani glasbeniki, kot na primer Bibalo, Zanettovich, Nieder, Sofianopulo in tržaški Slovenec Aldo Danieli.

V drugem delu sporeda bosta izvajalca predstavila najprej tri Liederje Huga Wolfa (Slovenj gradec 1860 - Dunaj 1903) iz zbirke "Spanisches Liederbuch", ki jo sestavlja 44 španskih pesmi v nemškem prevodu. Kljub temu da se je Hugo Wolf rodil v Slovenj Gradcu, ga običajno uvrščamo med avstrijske skladatelje, ker je glavnina njegovega opusa, ki jo sestavljajo predvsem liederji, v nemščini. V avstrijskonemško glasbeno življenje sodi tudi Gustav Mahler (Česka 1860 - Dunaj 1911), ki je bil v študentskih letih velik Wolfov prijatelj. Podobno kot Wolfovi so tudi Mahlerjevi liederji nadvse iz-

popolnjene in prefinjene glasbene slike, v katerih pretanjene sugestije besedil dosega jo razredčena ozračja umetniških višin. V drugem delu torkovega sporeda bosta torej Danja Lukan in Marko Ozbič podala stiri Mahlerjeve Liederje in pa še dva samospelava Tržacana Eugenia Visnoviza (Trst 1906 - 1931). Za tržasko glasbeno življenje je bil Visnoviz res izredna osebnost, saj je že kot otrok kazal izrazit kompozicijski talent. Čeprav je bila njegova življenjska doba zelo kratka (pri petindvajsetih letih si je vzel življenje), je zapustil zanimiv opus, ki ga hrani knjižnica tržaškega konservatorija "Tartini". Napisal je predvsem komorne skladbe, posebno mesto pa imajo njegovi samospeli. Duo Lukan-Ozbič bo izvajal dve pesmi iz njegovega Nemškega albuma.

Luisa Antoni

50-letnica Goriske knjižnice

Ob slovenskem kulturnem prazniku bo v ponedeljek, 8. februarja, v Primorskem dramskem gledališču v Novi Gorici proslava, na kateri bodo zaznamovali tudi 50-letnico Goriske knjižnice. Na slovesnosti bosta govorila minister za kulturo Jozef Školc in ravnatelj Goriske knjižnice Rajko Slokar. V kulturnem programu bodo izvedli baletno predstavo Hrestac. (STA)

DAN SLOVENSKE KULTURE / JUTRI PODELITEV NAGRAD

Osrednja prireditev v ljubljanskem CD

Slavnostna govornica bo Meta Hočevar

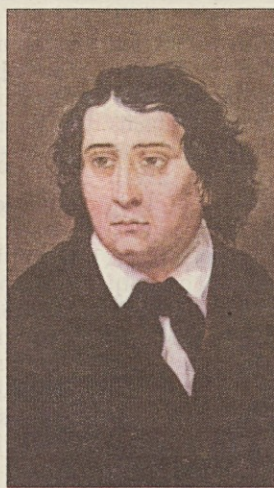
Osrednja proslava slovenskega kulturnega praznika bo jutri v Galusovi dvorani v ljubljanskem Cankarjevem domu. Slavnostna govornica bo Meta Hočevar.

V kulturnem programu bodo najprej zapeli Ljubljanski madrigalisti. Predsednik upravnega odbora Prešernovega sklada prof. dr. Jože Kusar bo nato izročil najvišja državna priznanja na področju kulture letošnjim nagrajencem. Veliko Prešernovo nagrado za leto 1999 bosta prejela skladatelj Alojz Srebotnjak in pesnik Tomaz Salamun.

Po nastopu igralcev Igorja Samobora in Uroša Fuersta, ki bosta interpretirala Prešernovo Novo pisarijo, bodo izročili še nagrade Prešernovega sklada, ki jih dobijo: animatorja - ilustratorja Zvonko Coh in Milan Eric, pevec Marko Fink in pianistka Natasa Valant, pisatelj Jani Virk, slikar Zivko Marusič, video umetnik Andrej Zdravc in Komorni godalni orkester Slovenske filharmonije.

Igralec Ivo Ban bo nato bral pesmi Tomaza Salamuna. Komorni godalni orkester Slovenske filharmonije bo izvedel Srebotnjakove Slovenske ljudske plesne, Ljubljanski madrigalisti pa bodo za konec zapeli Srebotnjakove Kresnice in Bore na besedilo Srečka Kosovega.

Prireditve, na kateri pričakujejo tudi predsednika zdrave Milana Kucana in ministra za kulturo Jozefa Školca, bo vodila Dasa Doberšek.



Scenograf proslave je Ivo Koritnik, kostumografka Svetlana Visintin, avtorsko pa jo podpisuje Slavko Hren. (STA)

Školc sprejel nagrajence

Minister za kulturo Jozef Školc je včeraj v Mali galeriji v Ljubljani

Studentski nagrajenci '98

Na sedežu Univerze v Ljubljani so včeraj dopoldne slovesno podelili studentske Prešernove nagrade za leto 1998. Nagrade so prejeli: diplomantka dramaturgije na Akademiji za gledališče, radio, film in televizijo Barbara Orel, diplomirana oblikovalka vizualnih komunikacij na Akademiji za likovno umetnost Suzana Bricelj, student biologije na Biotehniški fakulteti Gregor Belušić, diplomant Ekonomske fakultete - ekonomski oddelek bancnofinancna smer Miha Romih, diplomant Fakultete za družbene vede - smer mednarodni odnosi Matej Lozar, absolventka Fakultete za farmacijo Valentina Hrast, diplomant Fakultete za matematiko in fiziko - smer fizika Bojan Gornik, student 4. letnika konstrukterstva in gradnje strojev na Fakulteti za strojništvo Matija Jezeršek, diplomat psihologije na Filozofski fakulteti Gregor Švelc, studentje 6. letnika Medicinske fakultete Spela Stupnik, Vid Zgonc in Janez Vodiskar ter diplomantka geologije na Naravoslovnotehniški fakulteti Natasa Juranji. (STA)

Ljubezen in čarovnija

TELEVIZIJA

Amantes

rezija: Vincent Aranda
nedelja, Rete 4, ob 22.45

V Madridu 50. let, Francisco, ki mu pravijo Paco, hoče v najrajšem času obogatiti, ker se mora poročiti s Trini. Paco je v najemu pri Luisi, starejši, a se zelo lepi vdovi, ki zmeša strene do take mere, da se zgodba tragicno konča.

In the name of father (Nel nome del padre)

rezija: Jim Sheridan
igrajo: D. Day-Lewis, P. Postlethwaite
torek, Rete 4, ob 20.40

Po atentatu IRE sta dva prijatelja obsojena po krivem. Samo želja po pravici in vera v sočloveka bosta privedli glavnega junaka (Daniela Day Lewisa) in njegovo odvnetnico (Emmo Thompson), da bo po 15. letih prislo do obnovitve procesa.

Irma la dolce

rezija: Billy Wilder
igrajo: S. Maclaine in J. Lemmon
Nestor, bivši policaj, se zaljubi v

ni priredil skromen sprejem za letošnje Prešernove nagrade in nagrajence Prešernovega sklada. V imenu nagrajencev se je zahvalil pesnik Tomaz Salamun. (STA)

Prevod Paternujeve monografije o Prešernu

Goriska Mohorjeva družba je ob 150-letnici pesnikove smrti izdala italijanski prevod monografije France Preseren 1800-1849 izpod peresa akademika Borisa Paternuja.

Delo je izšlo leta 1994 najprej v nemškem prevodu in se istega leta v slovenskem izvirniku. V italijanski jezik je monografijo preložil prevajalec iz slovenscine Paolo Privitera.

Paternujeva razprava je celovita znanstvena

monografija o vodilnem slovenskem romantiku. Monografija obravnava problematiko s kulturno-zgodovinske in biografsko-psihološke strani. Prikazana je usoda Prešernovega pesništva, od krivičnega in sovražnega odnosa, ki so ga do njega imeli premnogi sodobniki, pa do poznejše in se danes zove mitizacije. Pri obravnavanju Prešernovega pesniškega dela avtor uporablja raziskovalne metode novejših literarnih ved. Pesnika postavlja v širši evropski okvir in se pri tem osredotoča na dve sosednji literaturi, italijansko in nemško, upošteva pa tudi stike z nekaterimi slovanskimi književnostmi. Avtor ugotavlja, da so Slovenci s Prešernovimi poezijami dobili odlično razvito, reprezentativno, evropsko poezijo, se preden so imeli svoje temeljne nacionalne institucije in celo preden so imeli svoje osnovne jezikovne pravice.

Prevod monografije zeli vzporedno s prevodom pesnikovih poezij v zbirki Prešernova pot v svet ustreci potrebam slovenističnih institutov na italijanskih univerzah, ki bi radi Slovence in njihovo kulturo bolje spoznali.

Paternujevo monografijo o Prešernu bodo predstavili 10. februarja v Državni knjižnici v Gorici, 12. februarja pa v Tržaški knjigarni v Trstu. V navzočnosti avtorja in prevajalca bo delo predstavila prof. Lojzka Bratuz.

Za praznik v Portorožu Istrski pejsazi '98 Apollonija

Ob prazniku slovenske kulture bodo danes ob 19. uri v galeriji portoroškega Avditorija odprli razstavo Istrski pejsazi '98 akademskega slikarja Zvesta Apollonija. Slovesna govornica bo županja Pirana Vojka Stular, umetnika pa bo predstavil umetnostni kritik Iztok Premrov. Po odprtju razstave se bo program nadaljeval v dvorani Avditorija.

Zvest Apollonio je v sodobni slovenski umetnosti eden najbolj temperamentnih in barvno razgraničenih slikarjev. Od nekdanj smo na njegovih slikah opazovali s soncem obdaranovo pokrajino, v kateri se sponatno odvijata vsakdanje življenje, izrazito navezano na ta sončni milje. V najnovejšem, lani nastalem slikarskem ciklusu Istrski pejsazi, po besedah kritika razpoznavamo spet izrazito razgrbane in razgnetene kompozicije, ki jih "kar raznasa od barve in notanje energije". (STA)

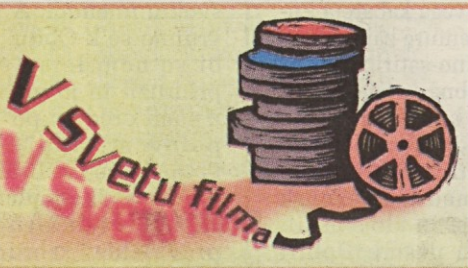
NOVICE

Tudi v Parizu so obeležili slovenski kulturni praznik

Slovensko veleposlaništvo v Parizu je ob slovenskem kulturnem prazniku tudi letos pripravilo tradicionalni kulturni večer z gosti iz Slovenije. Osrednji gosti večera so bili člani Ljubljanskega okteteta, ki so navzoče navdušili s slovenskimi pesmimi, posebej za to priložnost pa so zapeli tudi daljšo pesem francoskega skladatelja Camilla Saint-Saensa. Mladi slovenski pianist Miran Devetak iz Gorice, ki trenutno živi in se izpopolnjuje v Parizu, je zaigral dela Škerjanc, Chopina in Liszta. Na kulturnem večeru so sodelovali tudi studentje slovenskega jezika in kulture v Parizu ter pariški Slovenci z recitacijami slovenske poezije. Veleposlanik Jozef Kunic je v uvodnem govoru poudaril pomen kulture pri ohranjanju narodove zavesti in samobitnosti, pomen delovanja slovenskih društev ter povzel pestro kulturno dogajanje v minulem letu, ki je potekalo ob sodelovanju slovenskega veleposlaništva v Parizu. Sprejema, ki je sledil kulturnemu programu, se je udeležilo približno 300 predvsem francoskih Slovencev. (STA)

Večer uglasbene Prešernove poezije

V počatitev slovenskega kulturnega praznika bo v ponedeljek, 8. februarja, ob 20. uri v klubu Lili Novy v Cankarjevem domu večer uglasbene poezije Franceta Prešerna. Nastopila bo glasbena skupina Tantadruj, ki je uglasbila precej Prešernovih pesmi. V skupini muzicirajo Mateja Blaznik - vokal, kitara, Ales Hadalin - vokal, flavta, tolkala, orglice, Dino Gojo - violončelo in Bostjan Soklič - vokal, kitara. (STA)



FOKUS

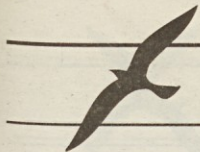
Amori in incantesimi

rezija: Griffin Dunne

igrata: Sandra Bullock in Nicole Kidman

Sestri Nicole in Sandra odrasčata v družbi dveh tet, ki se bavita s čarovnijo. Vsem ženskam družine Owsen pa preti prekletstvo, ki jim onemogoča, da bi bile srečne v ljubezni. V vrtincu nesrečnih ljubezenskih razmerij, ki se kar na lepem prekinajo s smrtjo zaročencev, se odvijata hkrati zabavna in romantično-ganljiva zgodba dveh sester, ki si vseskozi izkazujeta prijateljsko ljubezen, a ki si stojita tudi stalno nasproti.

Zelo zabavno vpliva tudi doprinos dveh tet, ki s svojimi magijami dajata filmu nek poseben čar. Moške vloge so v tem filmu precej marginalne, saj so v ospredju predvsem ženski liki.



JORDANIJA / DA BI MU PRIPRAVILI VELIČASTEN POGREB

Jordanskega kralja Huseina umetno držijo pri življenju

AMAN - Jordanski kralj Husein je klinično mrtev, tako da ga pri življenju držijo naprave in močno srce. Najozji sorodniki se bodo morali odločiti, kdaj bodo izklopili naprave. To ni lahko, saj mora vlada pripraviti vse potrebno za pogreb, ki se ga bo udeležilo precejšnje število državljanov, prav tako mora pripraviti vse potrebno za ustoličenje novega kralja Abdalaha. In prav Husseinov prvorojenec je na amanskem letališču včeraj dopoldne dočkal letalo, ki je iz ZDA v domovino pripeljalo jordanskega kralja, tako da bi po svoji želji umrl na domačih tleh. Na letališču ni bilo običajne množice, ki je vedno pričakovala vrnitev svojega kralja. Jordanci so včeraj poslušali predvsem tuje radijske in televizijske postaje, saj so domače, dajale pomirjujoče vesti.

Jordanski premier Fajez Taravneh je sinoči sporočil, da je zdravstveno stanje kralja Huseina »kritično« in je pozval medije, naj ne nasedajo govoricam. Dodal je še, da se kralj nahaja na oddelku za intenzivno nego amanske vojaške bolnišnice. Jordanska vlada se na vse kriplje trudi, da ne bi prišlo do panike med prebivalstvom, saj je bil kralj Husein zelo priljubljen pri Jordancih. Ljudje pa so se že sprijaznili z njegovo smrtjo, a so včeraj na petkovo za muslimane praznični dan trumoma šli v moseje in molili za čudež, ki pa ga ne bo.

Kot kaže so hasemitskega suverena iz ZDA prepeležali v Jordanijo, ko je bil v bistvu klinično že mrtev.

Kralja umetno držijo pri življenju, ker po muslimanskem običaju morajo umrlega pokopati istega dne in v kraju, kjer je umrl.

Ob vzletu z ameriskega ozemlja so Huseinovo letalo pospremili ameriški lovci. Sam Clinton je predsinocnjim izjavil, da moli za Huseinovo ozdravitev, a da bodo ZDA vsebno za ustoličenje novega kralja Abdalaha. In prav Husseinov prvorojenec je na amanskem letališču včeraj dopoldne dočkal letalo, ki je iz ZDA v domovino pripeljalo jordanskega kralja, tako da bi po svoji želji umrl na domačih tleh. Na letališču ni bilo običajne množice, ki je vedno pričakovala vrnitev svojega kralja. Jordanci so včeraj poslušali predvsem tuje radijske in televizijske postaje, saj so domače, dajale pomirjujoče vesti.

To pa so le pobožne želje, saj je vsem jasno, da le tehnične zapreke preprečujejo, da bi uradno napovedali Huseinovo smrt. To bi se lahko zgodilo danes, a ker je današnji dan prazničen za Zide, bo Husein brzkone uradno umrl v nedeljo.

Zidje niso namreč pozabili, da se je kralj Husein opravičil svojcem zrtv, ki jih je ubil neki jordanski vojak. Prav tako niso pozabili, kako je bil dosleden zagovornik miru in se odpovedal ozemljem, ki jih je izgubil v šestdnevni vojni. Strah in žalost, ki sta bila včeraj prisotna med jordanskim prebivalstvom, sta kot kaže okuzila tudi Izraelce, ki se upravičeno bojijo, ali bo novi kralj Abdalah nadaljeval po očetovi poti in spostoval izraelsko-jordanski mirovni sporazum. Bodri jih le spoznanje, da se je bodoči kralj solal v Veliki Britaniji in v ZDA in da bo to nadoknadilo njegovo neizkušenost.

Uskladil zmernost z odločnostjo

RIM - Jordanski kralj Husein se je rodil 14. novembra leta 1935 v Amanu kot 38. naslednik preroka Mohameda. Ze od mladih nog je okusil strahote in protislovja Bližnjega vzhoda, saj je bil že kot 15-letnik priča umoru svojega deda Abdalaha pred mosejo Al Aksa v Jeruzalemu, sam pa se je po golem naključju resil. Sreča mu je bila naklonjena tudi, ko ga je hotel njegov umsko bolni oče Talal tri tedne po Abdalahovi smrti zabosti. Talala so premestili v neko turško kliniko in komaj 16-letni Husein je postal kralj. Studiral je v Harrowu in na vojaški akademiji v Sandhurstu. Nihče ne bi zanj dal pocenega groša, a ta nizki človek je kaj kmalu dokazal, da je veliki kralj, ki je znal uskladiti modrost in zmernost z odločnostjo skoraj despotskega kralja.

Kljub svoji britanski izobrazbi je leta 1956 razveljavil britansko-jordanski sporazum in se približal Naserjevemu panarabizmu. Ko pa sta se leta 1958 Egipt in Sirija združili v Združeno arabsko republiko, se je zbal, da si bo nova država kaj kmalu priključila tudi Jordanijo in je zato poiskal zavezništvo pri tedanjem zmernem iraškem kralju. Kamalu Abdelu Naserju je obrnil hrbet, a je z Egiptom ohranil prijateljske stike. Skupaj z Egiptom se je njegova vojska udeležila junija leta 1967 tako imenovane šestdnevne vojne, zaradi katere je izgubil vzhodni Jeruzalem in Zahodni breg (Cisjordanijo). Jordanijo je preplaval val palestinskih beguncev, ki so tako predstavljali kar polovico jordanskega prebivalstva. Iz strahu pred morebitnim palestinskim državnim udarom je septembra leta 1970 ukazal svoji zvesti beduinski vojski, naj obračuna s palestinskimi begunci v taborišču



Tar el Zaatar. Bil je to pravi pokol, ki je sel v zgodovino kot »črni september«.

Ko so na arabskem vrhu v Rabatu leta 1974 kljub njegovemu nasprotovanju Palestinsko osvobodilno organizacijo (PLO) proglasili za edino predstavnico palestinskega ljudstva pod izraelsko okupacijo, se je uklonil. Napovedal je, da ne bo sodeloval več v nobeni vojni in priznal PLO. Leta 1988 se je odpovedal jordanskim ozemljem, ki jih je zasedel Izrael v šestdnevni vojni in se zavzel za ustanovitev palestinske države.

Leta 1978 je obsodil Campdavidski sporazum med Egiptom in Izraelom, a je kljub začasnemu prekinitvi diplomatskih odnosov ohranil vezi z Egiptom. Od leta 1980 je začel navezovati tesnejše stike s Sadamom Irakom in je zavzel skrajno previdno stališče, ko je leta 1990 Irak zasedel Kuvajt. Leta 1994 je podpisal sporazum z Izraelom in ko ga je rak na limfnih zlezah že moril, je Clintonu pomagal, da so v Why Plantationu odmrznili palestinsko-izraelski dialog.

Na Filipinih po 23 letih usmrtili posiljevalca

MANILA - Na Filipinih so včeraj izvedli prvo usmrnitev po 23 letih. V zaporu Muntlupa na jugu Manile so usmrtili 38-letnega pleskarja Lea Echegeraya, ki je vedno trdil, da ni posilil svoje 10-letne pastorko. Pred smrtjo s tremi injekcijami smrtonosnega strupa so bile njegove zadnje besede: »Otrok, oprosti mi.« To je izjavila psihologinja Cynthia Andrada, ki je bila prisotna usmrtitvi. Proti njegovi usmrtitvi so se zavzele številne človekoljubne organizacije, saj so Filipini med drugim edina azijska država, v kateri imajo katolíci večino. Predsednik Joseph Estrada pa je zavrnil zadnjo prošnjo za pomilostitev in izjavil, da se ne bi uklonil niti prošnji papeža Janeza Pavla II., tako da se filipinska katolíška Cerkev ni zavzela za njegovo pomilostitev.

Ruski parlament sprejel proračun za leto 1999

MOSKVA - Ruski parlament je včeraj po mesecih debat in polemik končno v četrtem branju sprejel proračun za leto 1999. Za proračun je glasovalo 308 poslancev, proti jih je bilo 58, šest poslancev pa se je glasovanja vzdržalo. Proračun mora sprejeti svet federacij, podpisati pa ga mora tudi predsednik države. Proračun predvideva 25 milijard dolarjev izdatkov in 21 milijard prihodkov, primanjkljaj naj bi torej znašal 2, 5 odstotka Bruto domačega proizvoda (BDP) in 30-odstotno inflacijo. Mednarodni denarni sklad je kot pogoj za novo finančno pomoč navedel sprejetje proračuna ter njegovo strogo spoštovanje.

Na Kitajskem usmrtili sinkjanska »terorista«

PEKING - Sele včeraj se je izvedelo, da so 28. januarja v Yiningu, mestu pokrajine Sinkjang (-Xinjiang) usmrtili dva separatistična terorista. Ze leta 1997 so v tem mestu izbruhnili hudi neredi med kitajskimi priseljenci in domačim turkmenistanskim uighurskim prebivalstvom. Na procesu so na smrt obsodili tudi nekega trgovca z mamili, dvema teroristoma pa za dve leti odložili izvršitev smrtne kazni. Proces je bil proti enajstim obtožencem, za ostale pa se ne ve razsodbe. Oba usmrčena naj bi aktivno sodelovala v neredih februarja leta 1997, ko je po uradnih podatkih umrlo deset oseb. Glavnega obtoženca, Yibulayinga Simayija so obtožili se atentata junija istega leta, v katerem so umrli stirje mimoidoci, življenje je izgubil tudi neki policist, drugi pa je bil ranjen.

Kosovo / SRBI POSKRBELE ZA ZAPLET, SAJ NISO DOVOLILI ODHODA PREDSTAVNIKOV UCK, KER NISO IMELI POTNIH LISTOV

Danes naj bi se začela mirovna konferenca

Potekala bo za zaprtimi vrati po zgledu Daytonskega sporazuma

BEograd, PRISTINA - Srbske oblasti so včeraj preprečile petim predstavnikom Osvobodilne vojske Kosova (UCK), da bi se v Pristini vkrcali v francoski hercules C-130. Srbi so torej takoj poskrbeli za zaplet, saj trdijo, da predstavniki UCK nimajo veljavnih potnih listov. To je včeraj potrdil tudi francoski veleposlanik v Makedoniji Jacques Hutzinger. Namestnik sefa Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) Gabriel Keller je na letališču Slatina v Pristini poudaril, da Srbi ne bi smeli vztrajati na nepomembnih formalizmi. Ker se peterica predstavnikov UCK ne sme vkrcati, so se temu odpovedali tudi ostali člani kosovske delegacije. Diplo-

mati bodo morali sedaj pritisniti na Beograd, naj ne vztraja pri svojih formalnih zahtevah. Kot kaže se Srbi nočejo pogovarjati s predstavniki Osvobodilne vojske Kosova, saj je predstavnik za tisk Milosevičeve socialistične stranke Ivica Dacic včeraj poudaril, da se ne bodo pogajali »s teroristi in morilci«. Kot kaže bo albanska delegacija odpotovala v Francijo šele danes, saj pristinsko letališče ni usposobljeno za nočne polete.

Ze pred samim začetkom mirovne konference v dvorcu Rambouillet kakih 50 kilometrov od Pariza so Srbi poskrbeli za zaplet. Prav tako se pogajanj s srbske strani ne bo udeležil jugoslovanski predsednik Slobodan Mi-

losević, kot to zahteva zmerni vodja kosovskih Albancev Ibrahim Rugova, temveč podpredsednika vlade Ratko Marković in Milovan Bojanić.

Ce bo torej vse slo po sreči, bo danes mirovno konferenco svečano odprl francoski predsednik Jacques Chirac. Pogajanja bodo za zaprtimi vrati po vzorcu Daytonskega mirovnega sporazuma, s katerim se je leta 1995 končala vojna v BiH. V skladu z osnutkom mirovnega sporazuma, ki ga je postavila kontaktna skupina, naj bi sprti strani sprva dosegli mirovno rešitev za prehodno obdobje treh let. V tem okviru osnutek sporazuma predvideva široko avtonomijo, vključno s sklicem volitev in vzpostavitev po-

krajinskih policijskih sil, ne pa tudi neodvisnosti za jugoslovansko pokrajino Kosovo. Izvajanje doseženega mirovnega sporazuma naj bi s svojimi vojaškimi silami zagotovila zveza Nato.

Neimenovani predstavnik ameriskega State Departmenta je že povedal, da najmanj osemdeset odstotkov osnutka sporazuma, ki bo predložen sprtnima stranema, ne bo predmet pogajanj. Na vprašanje, kolikšen pogajalski prostor bodo imeli srbski in albanski pogajalci, je omenjeni vir zatrdil, da ZDA ne bodo odstopile od temeljnih načel predloga sporazuma, ki predvideva široko avtonomijo za pokrajino v triletnem prehodnem obdobju. Dodal je, da je »od 80



Francoski hercules C-130 je včeraj čakal na pristinskem letališču (Telefoto AP)

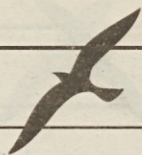
do 85 odstotkov predloga nespremenljivih«.

Pogajanja bodo vodili trije diplomati - predstavniki ZDA, Rusije in Evropske unije. To so Christopher Hill, Boris Majorski in Wolfgang Petritsch. Konferenci v Rambouilletu pa bosta sopredsedovala francoski zunanji minister Hubert

Vedrine in njegov britanski kolega Robin Cook. Vedrine je v četrtek v Libzoni dejal, da zaradi izjemne zapletenosti problema »ni optimist« glede izida pogajanj, vendar ostaja »odločen«.

Glede na nepripravljenost ZR Jugoslavije, da bi na svoje ozemlje ob morebitni takšni odločitvi

sprejela zavezniske enote, so viri pri zvezi Nato opozorili na četrti člen deklaracije, v kateri je kontaktna skupina stranim na Kosovu postavila zahteve za pogajanja. Ta pravi, da o načinu zagotavljanja uresničevanja mirovnih sporazumov odloča mednarodna skupnost.



NOVICE

Koncert združenja Agimus

Združenje glasbene mladine Agimus prireja danes ob 20.30 v dvorani pokrajinskih muzejev na gradu koncert pianistke Silvane Pavan. Pavanova se je rodila pred 22 leti v Trzinu, diplomirala je z odliko na konservatoriju v Trstu ter se izpopolnjevala pri znanih glasbenih pedagogih in poustvarjalcih. Program obsega skladbe Bacha, Beethovna, Rahmaninova in Skrjabin.

Proces zaradi brioša odložen

Včeraj se je na preturi začel in kmalu prekinil proces proti podtajniku Sindikata slovenske sole prof. Liviu Semolicu. Obtožen je, da je 6. junija 1996 zalil pokrajinski svet in posebej predsednico Marcolinijevu, ki je vložila ovadbo. Med nелеktrono razpravo o selitvi slovenske sekcije ITI naj bi Semolic »zanicljivo« zalucal briosa v sejno dvorano. Odv. Samo Sanzin je včeraj v obtožnici imenu vložil zahtevo po dvojezični obravnavi. Proces je bil zato odložen do 27. maja, ko bodo zaslišali obremenilne priče in stiri od desetih prič obrambe. Zanimivo je, da se Monica Marcolini v nasprotju s pričakovanji včeraj ni predstavila kot civilna stranka.

Težke posledice dveh nesreč

Dve osebi sta bili težko ranjeni v silovitem celnem trčenju predsinoci v kraju Isola Morosini v občini Skocjan ob Soci. 57-letno Ondino Iellini iz Trzica so prepeljali na zdravljenje v bolnišnico na Katinari, 53-letnega Orlanda Vizintina pa so prepeljali v Videm. Do silovitega trčenja je prišlo na ozki, vendar ravni cesti. Hude poškodbe je včeraj nekaj po 15. uri dobil tudi 43-letni S. A., voznik avtomobila BMW. Vozilo je silovito trčilo v kovinski drog ob cesti v ulici Bagni v Trzinu. Ponesrečenca so s helikopterjem prepeljali na oddelek za intenzivno nego bolnišnice v Vidmu.

»Samomorilec« končal v zaporu

Karabinjerji so včeraj okrog 12. ure posredovali v Gradezu, kjer je 28-letni R.M. grozil, da bo naredil samomor. Namen je najavil z listkom na vhodnih vratih doma in zagrozil, naj ga nikar ne skušajo pregovoriti ali nadlegovati. Karabinjerji so s silo vlomili v stanovanje in našli R.M.-ja v kopalnici, sedečega na plinski jeklenki z odprtim ventilom. Ob prihodu karabinjerjev je mozkar uresnil grožnjo in zavijtel nož. Spravili so ga pod ključ.

ZVEZA SLOVENSKE KULTURNE DRAŠTVE
ZVEZA SLOVENSKE KATOLIŠKE PROSVETE
SLOVENSKA PROSVETA

DAN SLOVENSKE KULTURE

Gorica, jutri 7. februarja 1999, ob 16. uri
v Kulturnem centru Lojze Bratuž

Nastopajo: Kvartet Tartini, igralci Alda Sosič, Aleksij Pregarc, Jan Leopoli z odlomki iz del Alojza Rebule, Sergeja Verča, Marija Čuka, Jurija Paljka in Dušana Jelinčiča ter dijaki slovenskih višjih šol.

VABUJENI

SOVODNJE / ZAHTEVEN NAČRT DOMAČEGA PODJETNIKA VENKA ČERNICA

Rubijski grad bo postal turistično-rekreacijski center

Grad, kjer je nekoč pridigal Primož Trubar, bo po 80 letih spet zaživel

V rubijski grad se bo po več kakor osemdesetih letih vrnilo življenje. Grad bodo v kratkem, predvidoma že v mesecu marcu, začeli popravljati. Ohranil bo prvotno podobo, po namembnosti pa se bo spremenil v luksuzni hotel z urejenimi sportnimi igrišči, bazenom, sprehajalnimi stezami, možnostmi korenjenja konjskih sportov, izletov in ogledov objektov iz prve svetovne vojne. Posebno pozornost že zdaj namenijo sanaciji parka v neposredni bližini gradu ter revitalizaciji velikega grajskega gozda.

Novo življenje se bo v grad vrnilo po zaslugi domačina Venka Černica, gospodarstvenika, ki je v dobrih šestih mesecih uspel premostiti številne birokratske težave, urediti vsa potrebna dokumentacija na občini, z načrtovalci, z Zavodom za spomeniško varstvo in ki je trdno odločen, da bo prej začeti s prenovo glavnega objekta se pravi samega gradu.

»Za zdaj smo si zastavili cilj, da bi objekt spravili pod streho do konca prihodnjega leta. Se eno leto bo zatem potrebno za urejanje notranjosti, za opremljanje prostorov, za preureditev nekdanjih gospodarskih objektov v gostinski lokal, tako da bo iz sedanje razvaline, ki jo takorekoč pokonci drži le bršljan, nastal hotel visoke kategorije s približno 20 sobami, konferenčno dvorano, knjižnico, enoteko in posebnim prostorom za slovesne trenutke.«

»Novi grascak« ze tudi



dela na načrtu za prenovo nekdanjega zaselka Usje, ki prav tako sodi v sklop 107 hektarjev velikega kompleksa. Kmetijske površine v Usjah bodo posadili s trtami. Drugačna vloga se napoveduje razpadajočim hisam nekdanjih kolenov, ki naj bi jih prenovili in uredili v turistične namene. V Usjah naj bi postopoma zgradili tudi konjarnico.

Venko Černic tudi zelo konkretno razmišlja o turističnem ovrednotenju zaklonišča in jarkov ter drugih vojaških objektov iz prve svetovne vojne, ki jih na tem območju kot v vsej bližnji kraški okolici ne manjka. Prav tako naj bi primerno ovrednotili številne zgodovinske in naravne spomenike, od ostankov gradišč do grajskega gozda, kjer uspeva posebna vrsta česnje. Na-

slednji korak bo gradnja in opremljanje sportnih objektov, teniskih igrišč, bazenov in drugih prostorov.

Obsežen in zahteven načrt prenove rubijskega gradu pripravlja arhitekt Raccanello iz Vidma, ki je pred leti pripravil tudi načrt za prenovo dveh starih zgradb na goriskem gradu. Sodelujejo seveda tudi strokovnjaki Zavoda za spomeniško varstvo, predvsem pa je lastniku samemu veliko do tega, da se grad obnovi v taki podobi, kakršno je imel v času pred prvo svetovno vojno.

Obdobje načrtovanja in pridobivanja soglasij je skoraj zaključeno. Prvi posegi usmerjeni v revitalizacijo grajskega gozda se bodo pričeli še pred nastopom pomladi.

»Revitalizacija je misljena kot ponovno

uvajanje oziroma saditev avtohtonih drevesnih vrst, ki jih je v zadnjih desetletjih močno izpodjedla akacija. Se letos bomo zasadili okrog sedem tisoč sadik hrasta, kostanja, gabra in drugih drugih domačih drevesnih vrst«, razlaga Venko Černic.

Večletno saniranje v sodelovanju z gozdarskimi strokovnjaki pa bo potrebno tudi v parku v neposredni bližini gradu, kjer rastejo nekateri odlični primerki dreves.

Pomembna pri prenovi starih objektov je ohranitev arhitekturnih značilnosti. Tako bodo ohranili in obnovili več kot tri metre visok kamniti ograjni zid vzdolž pokrajinske ceste Rubije - Petovlje, obnovili kovana železna vrata in se marsikaj.

»Objekt zelimo pri-

merno ovrednotiti tudi iz vidika kulturno-zgodovinske dediscine, saj imamo glede tega kaj pokazati. Iz dokumentov izhaja, da se je v rubijskem gradu zadrževal in tu tudi pridigal Primož Trubar pred dobrimi 450 leti. Blizu gradu je bilo utrjeno gradišče, znana je zakladna najdba blizu gradu. Ob zbiranju in pravi dokumentacije prihajajo na dan številni novi podatki in informacije o gradu, prvotno utrdbi, postavljeni na strateško pomembnem mestu.«

V drugi polovici prejšnjega stoletja so nekdanje posestvo, ki je ob uvedbi franciscejskega katastra bilo samostojna davčna občina, od grofovskih rodbine Coroinijev kupili baroni Bianchi, ki so se semkaj naselili iz Lombardije. Med prvo svetovno vojno je bil grad močno poškodovan in potem nikoli popravljen. Pred nekaj leti je posestvo od družine Bianchi kupila družba Rubijski grad, z namenom, da ga prenove, družba pa je lani presla v last Venka Černica.

Po več kakor osmih desetletjih se bo v grad spet vrnilo življenje. Gospodarska pobuda, ki se začneja uresničevati pa naj bi pomenila tudi dodatne možnosti za razvoj gostinstva in turizma na ozemju in sirssem območju.

Na reprodukciji slike, ki jo hranijo v gostilni Pri Francetu v Sovodnjah, vidimo Rubije in grad pred prvo svetovno vojno, med katero je bil porušen in do današnjih dni nikoli več obnovljen

SREČANJE Z AVTORJEM / PREDSTAVITEV AVTOBIOGRAFSKEGA ROMANA

Ciril Zlobec »od A do Ž«

Na četrtkovem srečanju z avtorjem, ki sta ga skupno priredila Kulturni dom in Zveza slovenskih kulturnih društev, je bil pesnik in pisatelj Ciril Zlobec dobesedno postavljen pod »aparaturu rentgen zarkov« verige vprašanj Rajka Slokarja, ravnatelja novogoriške knjižnice Franceta Bevka, ki je vodil predstavitev večer. Srečanje je bilo namenjeno predstavitvi najnovejšega Zlobcevega literarnega dela, avtobiografskega romana Spomin kot zgodba, ki je pred koncem lanskega leta izšel pri Presernovi družbi v Ljubljani. Večer je razkril Cirila Zlobca takorekoč od A do Ž.

Tako se namrec Zlobec tudi sam prikazuje v svojem avtobiografskem delu, ki zajema vse najzanimivejše trenutke njegovega življenja: od otroških let, do dijaških in nato do zrele dobe. Roman je raz-



deljen v dve knjigi: v prvi je prežet otroških in mladinskih let. Iz poglavja v poglavje se v tem delu razkrivajo najrazličnejše situacije, v katerih se pisatelj utrjuje tako v svojem intimnem pogledu kot tudi v izkušnjah, ki so bistveno zaznamovale njegovo življenje. Prvi del se zaključuje s partizansko izkušnjo, ki se je močno zasedrila v pesnikovo zavest.

V drugem delu roman zajema povojno obdobje in vsa najzanimivejša Zlobceva srečanja in najpomembnejše politične trenutke tako v sami slovenski družbi kot v pretekli jugoslovanski stvarnosti. Zlobec je bil namreč aktiven ne le kot pisatelj, pesnik, prevajalec, slavist, esejist in se bi lahko naštevati, ampak tudi kot politik in vsestransko angažiran javni

delavec. Vse te izkušnje v knjigi spominov prepleta in jih prikazuje iz svojega zornega kota. Povedati pa gre, da je drugi del knjige kronološko nepretrgano nadaljevanje prvega, saj se se posebej v prvem delu kujejo izkušnje in Zlobceve življenjske vrednote, ki so se v naslednjih obdobjih preverjale tudi v praksi.

Debatnemu dialogu Zlobec - Slokar je sledilo z zanimanjem in v do- ločenih trenutkih tudi s humornimi pristopi precejšnje stevilo poslušalcev (na sliki - foto Bum-baca). Srečanje je v imenu prirediteljev uvedel ravnatelj Kulturnega doma Igor Komel, ki je poudaril zadovoljstvo, da je Zlobce avtobiografski roman predstavljen tudi v zamejstvu, saj je avtor se posebej tesno povezan z našo manjšino in gorisko stvarnostjo.

ŠTEVERJAN / OBJAVILI RAZPIS TEKMOVANJA

29. Festival domače glasbe

Prireditel na pobudo SKPD F. B. Sedej bo od 2. do 4. julija

SKPD F.B. Sedej iz Steverjana je pred kratkim objavilo razpis za 29. Festival domače glasbe Steverjan 99, ki bo v Steverjanu 2., 3., in 4. julija na prireditvenem prostoru Med borovci. Na Festivalu, ki je tekmovalnega značaja, se lahko prijavijo vsi slovenski ansambli, ki gojijo narodno - zabavno glasbo. Vsak ansambel mora izvajati dve skladbi, od katerih mora biti ena izvirna in prvič izvedena na Festivalu v Steverjanu, druga pa mora biti iz zakladnice najbolj priljubljenih uspešnic domače glasbe in napisana in izvedena (npr. na plošči) s strani najboljših slovenskih narodno-zabavnih ansamblov (Avsenik, Slak, Veseli Planšarji, Miha Dolzan, itd.). Ni dovoljena uporaba instrumentov, ki elektronsko proizvajajo zvok!

Na prvih dveh večerih festivala bodo nastopili vsi prijavljeni ansambli,

najboljši s prvih dveh večerov pa se bodo nato pomerili se na nedeljskem, finalnem nastopu. Njihov izbor in število do- loči strokovna komisija.

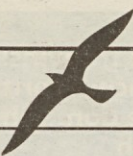
Nagradni sklad je dokaj bogat in zajema sledeče nagrade:

- nagrada za najboljši ansambel Festivala (2 milijona lir) in trofeja društva FB. Sedej.
- nagrada občinstva (1 milijon)
- nagrada za najboljšo vokalno izvedbo (700 tisoč lir);
- nagrada za najboljšo izvedbo kvinteta (600 tisoč lir);
- nagrada za najboljšo izvedbo tria (600 tisoč lir);
- nagrada za najboljšo besedilo (300 tisoč lir);
- f nagrada za najboljšo melodijo (300 tisoč lir);
- nagrada za najboljšega debitanta (300 tisoč lir).

Nagrado občinstva bodo podelili na osnovi glasovanja med občinstvom,

ki bo ocenjevalo izvedbe skladb iz zakladnice najbolj priljubljenih uspešnic domače glasbe. V razpisu so podrobneje razčlenjeni kriteriji za podeljevanje drugih nagrad, o katerih bo odločala strokovna komisija.

Prijave za sodelovanje na tekmovanju je treba poslati najkasneje do 15. maja 1999 na sledeči naslov: SKPD F.B. Sedej, Trg Svobode, st. 6 - 34070 Steverjan. Prijava mora vsebovati: naziv ansambla, sedež in datum ustanovitve; naslov ansambla ali njegovega vodje, kamor bodo naslovljeni bodoči dopisi ter nujno telefonsko številko; besedilo in notno gradivo izvirne skladbe; naslov in izvirnega izvajalca skladbe iz zakladnice najbolj priljubljenih uspešnic domače glasbe; število članov in njihovo vlogo v ansamblu; fotografijo in kratek zgodovinski opis ansambla.



GRADEŽ / PO SPORNI ŽUPANOVI ODREDBI

Deželna komisija v hotelu »Al bosco«

Predstavnika zadruga Nemesi predstavila velik socialni in tudi ekonomski pomen pobude

Gradeski župan Robert Marin si je z odredbo o zaprtju hotela »Al bosco«, ki ga upravlja zadruga umskih bolnikov, naredil majoj uslugo: zadeva ima vsedrjavni odmev, ki gotovo zanj ni ugoden. Včeraj je gradeski hotel obiskala tudi tretja komisija deželnega sveta, ki ji predseduje Giovanni Castaldo (iz vrst NZ tako kot župan Marin). V delegaciji so bili se svetovalci Enrico Gherghetta, Giorgio Mattassi, Bruno Zvech (vsi LD), Franco Brussa (LS) in Roberto Antonaz (SKP).

Sprejela sta jih psihiatr Dr. Angelo Righetti in Federico Orso, ravnatelj zadruga Nemesi, ki upravlja gradeski hotel. Zanikala sta spremembo namembnosti stavbe, ki jo

je župan izbral kot pretezo za odredbo o zaprtju. Na občini so že pred časom vložili dokumentacijo za prekvalifikacijo stavbe, kjer bo vsekakor se deloval hotel oziroma turistično-termalno središče, saj razpolagajo tudi s parkom in lastno plazo. Za poletno sezono imajo že nekaj skupinskih rezervacij združenj prizadetih tudi iz Nemčije, Avstrije in Češke. Dejstvo, da v hotelu živijo (in delajo) nekateri prizadeti, je velika socialna pridobitev in kot tako bi jo moral župan oceniti, ne pa da odreka lastnikom pravico, da živijo v lastni hiši. V posloju je tudi namescenih 15 mladoletnih priseljencev na osnovi pogodbe s tržaško občino in prefekturo. Dr. Righetti je tudi

spomnil, da je upravljanje umobolnice v Sottoselvi, odkoder so prizadeti, stalo 4 milijarde letno, hotel pa le 2, od katerih bodo kmalu lahko odbili se dohodke. Ob socialnem ima pobuda tudi pozitiven ekonomski učinek.

Clani komisije so izrazili vso podporo in željo, da bi se kljub grotesknemu poskusu zaviranja zadeva rešila ugodno, le predsednik Castaldo se ni hotel izreči in želi prej prisluhniti tudi županu.

Zadevo je komentiral tudi deželni svetovalec Romoli, ki meni, da je afera sad nesporazuma. Socialna pobuda je koristna in jo gre podpreti, po drugi strani pa Romoli izraža razumevanje tudi za župana, ki da je pač moral ravnati po predpisih.

GLASBA / SEZONA OBČINE

Sedem koncertov različnih zvrsti resne glasbe

V izvedbi tržaškega Verdija

Dokaj bogati ponudbi glasbenih prireditev v Gorici, za katere skrbijo različna društva in združenja - tudi slovenska - se bo v prihodnjih tednih in mesecih pridružila tudi goriska občina. Do sredine maja bodo v okviru niza glasbenih prireditev »Gorizia armonica« ter v sodelovanju s tržaskim gledališčem G. Verdi ponudili sedem večerov posvečenih različnim glasbenim zvrstem. Prvi bo že 16. februarja v kulturnem centru Lojzeta Bratuza. V isti dvorani bo tudi naslednja prireditev in sicer 24. februarja in nato se 19. marca, medtem ko bodo druga glasbena srečanja v deželnem avditoriju.

Sporod sta na večerajšnjem srečanju predsta-

vila občinski odbornik za kulturo Antonio Devetag in upravitelj gledališča Verdi iz Trsta Lorenzo Iorio. Goriska občina je že v preteklih sezonah dobro sodelovala z Verdijem in prav v tem je razlog, da se sodelovanje nadaljuje tudi letos in najbrž v prihodnje, ko bodo na razpolago tudi primernejši prostori (ponovno odprte gledališča Verdi v Gorici) za zahtevnejše uprizoritve opernih in operetnih del.

Iorio je naglasil, da se odločitev goriske občinske uprave in prizadevanja gledališča Verdi, da bi ponudbo glasbenih prireditev iz Trsta prenesli v vse pomembnejše kraje v deželi, povsem krijejo in zato ni bilo težko doseči dogovor o novi glasbeni sezoni. Začela se bo 16. februarja z baletom, ko bosta na vrsti dve koreografiji in sicer La Valse in Sheherezade. 24. februarja bo v centru Lojzeta Bratuza Rossinijeva komična opera Gospod Bruschino; 5. marca napovedujejo koncert vokalne skupine »Kodmans Ensemble« ob klavirski spremljavi; 19. marca bo baletna in plesna predstava Stirje letni časi. 9. aprila bo nastopil godalni ansambel, ki bo izvajal Rossinijeve skladbe, 12. maja bo nastop orkestra gledališča Verdi pod vodstvom Balasza Kocsarja. Orkester bo nastopil tudi 19. maja, pod taktirko Stefana Ranzanija.

Abonmajske vstopnice (84.000 lir) so v prodaji v agenciji Appiani.

Sezonsko znižanje
mauro larice
moška oblačila
ul. Carducci 24
tel. 0481/537561

KINO

GORICA
VITTORIA 1 17.45-20.00-22.15 »Attacco al potere«. I. Bruce Willis.

VITTORIA 3 17.00-18.45-20.30-22.30 »Svegliati Ned«. Rez. Kirk Jones.

CORSO Rdeča dvorana: 18.00-21.30 »Vi presento Joe Black«. B. Pitt in A. Hopkins.

Modra dvorana: 17.00-18.40-20.30-22.30 »L'assedio«. Rez. B. Bertolucci.

Rumena dvorana: 17.00-18.30 »La gabbianella e il gatto«. 18.00-21.30 »Vi presento Joe Black«. B. Pitt in A. Hopkins.

TRŽIC
EXCELSIOR 16.00 »La gabbianella e il gatto«. 18.00-21.30 »Vi presento Joe Black«. B. Pitt in A. Hopkins.

COMUNALE 17.30-19.45-22.00 »Central do Brasil«.

PRIREDITVE

KD DANICA vabi otroke na Pustni popoldan danes ob 15. uri v SKD Danica na Vrh. Društvo prireja v torek, 9. t.m., ob 20.30 večer Vrhovskega pusta. V SKD Danica bodo vrteli film, ki ga je pred 15 leti posnela RTV Ljubljana in tudi novejšo posnetke domačinov.

KD O. ŽUPANČIČ in MO KD SOVODNJE vabita na »Carnival night« v torek, 16. februarja ob 21. ure dalje v ogrevanem sotoru v Sovodnjah. Igrata skupini Juke box in Normal position.

KD OTON ŽUPANČIČ IZ STANDREŽA vabi na pustni večer v soboto, 13. februarja, ob 20.30 v gostilni Turri na trgu sv. Andreja. Zagotovljena zabava s plesom, veselo glasbo, večerjo in nagrajevanjem najlepše pustne maske. Vpisovanje vsak dan v gostilni Turri.

KD O. ŽUPANČIČ in KD SOVODNJE vabita na otroško pustno rajanje v torek, 16. februarja, ob 15. dalje v ogrevanem sotoru v Sovodnjah.

KSD KRAS DOL-POLJANE vabi na Dan slovenske kulture v petek, 12. februarja, ob 20. uri v prostori bivše sole na Palkišču. Nastopila bosta moški pevski zbor Skala iz Gabrij in mladinska skupina KSD Danica z vrha z recitalom Krst pri Savici.

GORISKA MOHORJEVA DRUŽBA in Državna knjižnica vabita na predstavitev monografije, ki jo je italijansko prevedel Paolo Privitera: Boris Paternu France Prešeren 1800-1849, v sredo, 10. februarja, ob 17.30 v dvorani Državne knjižnice, ul. Mameli 12. Ob prisotnosti avtorja in prevajalca bo o delu spregovorila prof. Lojzka Bratuž.

OBVESTILA

SPDG obvešča, da bo društveno tekmovanje jutri, 7. t.m., ob 9.30 v PODKLOSTRU in ne na Nevejskem sedlu, kakor prvotno javljeno. Avtobus odpelje ob 7. uri s parkirišča pred sejmiščem. Na razpolago je še nekaj mest. Priporoča se točnost!

KMEČKA ZVEZA vabi vinogradnike na informativno srečanje o saditvi novih vinogradov in prispevkih. Srečanje bo v prostorih KD Briski grič na Bukovju v Steverjanu v torek, 9. februarja ob 15.30. Srečanja se bo udeležil vršilec dolžnosti ravnatelja Kmetijskega nadzornišva dr. Renato Osgnach.

IZLETI

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV prireja ob 8. marcu tradicionalni izlet v Cedad in družabnost v Gaglianu. V programu je voden ogled mesta, sprejem pri županu, skupno kosilo in družabnost v gostišču Al Fogolar. Prijave na sedežu društva in pri poverjenikih.

ČRPALKE

Danes popoldne in jutri so na Goriskem dežurne naslednje bencinske črpalke

GORICA
AGIP - Ul. d'Aosta
ESSO - Ul. Brass
IP - Ul. Lungo Isonzo
ERG - Ul. Brig. Re
GRADISČE
IP - Trg Unità
TRŽIC
ESSO - Ul. Boito
API - Ul. Cosulich
MONTESHELL - Ul. Boito
AGIP - Ul. Duca d'Aosta
RONKE
MONTESHELL - Ul. Redipuglia
ZAGRAJ
API - Trg Garibaldi
SKOCJAN
AGIP - pokrajinska cesta za Gradež
SLOVRENC
AGIP - državna cesta 56
TURJAK
IP - državna cesta
KRMIN
API - Drev. V. Giulia

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI
AL GIARDINO, Korzo Verdi 57, tel. 531879.
DEŽURNA LEKARNA V TRŽICU
OBCINSKA 2, Ul. Manlio 14/B, tel. 480405.

POGREBI

DANES - Iz Gorice: 9.00, Amadio Buriolla iz mrliske veze glavnega pokopališča v cerkev pri sv. Ani in na glavno pokopališče; 10.15, Giovanna Cechet iz bolnišnice Janeza od Boga v Foljan; 10.30, Giovanni Persoglia iz bolnišnice Janeza od Boga v cerkev Pija X. in na pokopališče v Pevni.

Iz Tržica: 10.40, Antonietta Di Vicenz vd. Zanolla iz hise žalosti v ul. Smareglia 4 v Skocjanu v cerkev v Begliaranu in na pokopališče v Starancanu; 13.00, Giovanna Candotti por. Nocent iz splosne bolnišnice v Foljan.

V Ronkah: 11.00, Ludmila Frandolic vd. Furios v cerkvi sv. Lovrenca in na glavno pokopališče.

Predsedništvo, upravni svet, nadzorni odbor, ravnateljstvo in osebje zavoda Banca Agricola - Kmečka banka iz Gorice izrekajo obcuteno sozalne družini ob izgubi gospoda Danila Nanuta

Ob smrti Danila Nanuta, bivšega predsednika društva, izreka iskreno sozalne zeni in sorodnikom

KD Oton Župancic

Zveza slovenskih kulturnih društev se klanja spomenu svojega dolgoletnega odbornika

Danila Nanuta

POLITIKA / GIBANJE ZA OLJKO

Podpora Prodiu

Oglašajo se tudi somišljeniki Di Pietra

Clani gibanja Oljke na Goriskem povsem soglasajo s pobudo Romana Prodi, da se omogoči nastop na volilni preizkušnji osebam, ki niso neposreden izraz strank, izkazujejo pa voljo, zavzetost in sposobnost za politično delo. Tako izhaja iz izjave za tisk Gibanja za oljko na Goriskem, ki sta jo podpisala Franco Miccoli in Silvia Altran.

Prodi je pobuda, pojasnjujeta, ni usmerjena proti strankam in se manj proti strankam in družbenim silam, ki tvorijo zavestnost Oljke, pač pa naj bi pospešila uresničitev nujno potrebnih reform na področju družbene ureditve in posebej volilne reforme. Predstavnika gibanja obžalujeta, da prihaja v zadnjem času do

tako ostrih napadov na Prodi, na župane, ki so se pridružili pobudi in na gibanje senatorja Di Pietra, in poudarjata nujnost, da se tolikokrat doslej deklarirane reforme tudi uresniči.

Ta nadvse aktualna vprašanja bodo tudi predmet razprave sredi tega meseca, ko bo v Gorici eden najtesnejših sodelavcev Romana Prodi.

Za večjo stabilnost in posledično večjo moč pri uresničevanju potrebnih reform ter za novo kakovost v politiki si prizadeva v posebni izjavi za tisk tudi koordinator Di Pietrovega gibanja Ugo Luterot, ki napoveduje skrajšano ustanovitev posebnega odbora za referendum in vabi k sodelovanju.

ŠTEVERJAN / ŠE DELA NA KMETIJI

Lojze Klede v ščednem je dopolnil osemdeset let

Te dni je Lojze Klede v ščednem praznoval visok življenjski jubilej. 27. januarja je dopolnil 80 let. Povsem upravičeno bi lahko zapisali 80 delovnih let, saj jubilar se zmeraj skrbi, seveda tudi ob pomoči sina, za kmetijsko posestvo, ki ga je prevzel od staršev, splovinarjev plemiske družine Tacco.

Lojze se je rodil nekaj mesecev po koncu prve svetovne vojne, ki je družino pregnala v begunstvo. Bili so v Siski, takrat se primestnem naselju Ljubljane. Se kot otrok si je želel, da bi bil mesar, vendar je tako naneslo, da je prevzel kmetijo. Po mesariji pa mu je še danes malce žal, ve povedati s kanckom hudomušnosti.

Med drugo svetovno

vojno je bil mobiliziran v italijansko vojsko. Iz nje je našel pot med prekomorice, kamor je takrat vstopila večina Primorcev. Proti koncu vojne pa so ga ob upoštevanju izkusenj (v italijanski vojski je namreč služil pri artileriji) premestili v artilerijsko partizansko brigado. Ob koncu vojske je bil nekaj tednov v Trstu, zatem pa v raznih krajih od Bistrice do Reke.

Kljub trdemu delu na kmetiji in skrbi za družino - z domačinko Danico Ciglic z Bukovja sta vzgojila štiri otroke - je Lojze našel tudi čas za udejstvovanje na kulturno-prosvetnem področju, čas za petje v cerkvenem in v društvenem zboru. Se zmeraj rad prisluhne lepi zborovski pesmi in, če se le da, tudi zapoje.

Gostilna Kapriol

Vas pričakuje v prenovljenih prostorih

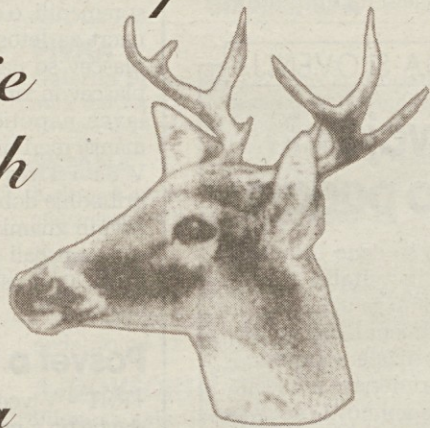
Pristna domača kuhinja, divjačina in specialitete na žaru

Velika dvorana za poroke, obhajila, birme, poslovna in druga slavnostna kosila.

Ferletiči 65/A, Doberdob • Tel.: 0481/78114

Drž. cesta GORICA - TRST

Zaprto ob ponedeljkih



PROSVETNO DRUŠTVO ŠTANDREŽ

— DRAMSKI ODESK —

Neil Simon

ZARES ČUDEN PAR

Komedija v treh delih

Štandrež, župnijska dvorana Anton Gregorčič
danes, 6. februarja 1999, ob 20.30

Vaš bančni partner
v poslovanju
s Slovenijo
in drugimi državami.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

gospodarstvo in finance

Sobota, 6. februarja 1999

Vse zunanje trgovinske
in bančne storitve.
Finansiranje domačih
in tujih
partnerjev.

ljubljska banka
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana
Podružnica Milano
Tel.: 02/806 9191
Faks: 02/8646 5358

BANČNIŠTVO / SPORAZUM PO DVEH LETIH DOGOVARJANJA IN POGAJANJ

Sovodenjska in doberdobska banka se bosta aprila formalno združili

Zadružna banka v Sovodnjah je lani povečala obseg svojega poslovanja

SOVODNJE - Več kot dve leti trajajoči pogovori in pogajanja za spojitve zadružnih kreditnih bank v Doberdobo in Sovodnjah so prisli v zaključno fazo. O pogajanjih sta na lanskih občnih zborih poročala predsednika bank Severina Peric in Mirko Hmeljak, nato pa se je v obeh krajih razvila živahna diskusija. Clani obeh bank so predsednikoma in odboroma dali pooblastila, naj pogajanja nadaljujejo.

Upravitelji bodo se pred koncem letosnjega aprila skupaj z rednim obnim zborom sklicali tudi izrednega, na katerem bodo clani razpravljali o predlogu upravnih odborov za združitve. Če bo predlog sprejet, bo novi banki ime Zadružna kreditna banka Doberdob-Sovodnje. Banka bo zacela takoj poslovati na skupni podlagi. Osrednji sedež bo v Doberdobo, podružnice pa v Sovodnjah, Ronkah in Standrežu. Upravitelji so se tudi dogovorili za porazdelitev mest

v upravnem in nadzornem svetu ter določili, kakšna bo notranja ureditev vodenja bančnega poslovanja. O vsem tem bodo clane seznanili na izrednem obnem zboru.

Osrednji nadzorni organ Banka Italije je že dala svoj pristanek, končna odločitev pa zdaj pripada članom obeh nekdanjih kmečko-obrtnih posojilnic, ki sta bili obe ustanovljeni že leta 1908 in sta torej lani praznovali vsaka svojo devetdesetletnico.

O tem smo se včeraj pogovorili s predsednikom banke v Sovodnjah Mirkom Hmeljakom. Povedal nam je, da bo skupna banka imela več možnosti poslovanja, se zlasti v tem času, ko je na bančnem področju izredno velika in ostra konkurenca.

Direktor sovodenjske banke Savo Ušaj nam je nanizal tudi nekaj podatkov o lanskem poslovanju. Hranilne vloge so se povečale za 9 odstotkov, posojila pa so ostala na enaki ravni

kot predlanskim. Kljub povečanemu prometu bo za leto 1998 čisti dobiček manjši od predlanskega. Donončne izračune je treba se narediti, skoraj gotovo pa je, da bo čisti lanski dobiček 500 milijonov lir, predlani pa je bil za sto petdeset milijonov lir večji. Razloga sta dva. Prvic denar, s katerim razpolagajo in ne gre za posojila, investirajo v razne obveznice. Donos državnih, ki so pred leti prinasale velike dobičke, je zdaj minimalen, zato je treba denar s previdnostjo investirati v razne obveznice in sklade, ki prinašajo nekaj več dobička, kar so tudi naredili. Drugi razlog pa je ta, da je v Gorici in njeni neposredni okolici bolj malo investicij, zato manj prošenj za posojila. S stanovanji so ljudje v glavnem že preskrbljeni, novih gospodarskih dejavnosti pa je bolj malo. Nekoč cveteča mednarodna trgovina je danes manj živahna. Tudi primeri, kakršno je skrcenje proizvodnje v tovarni

Vouk, hudo prizadenejo ne le zaposlenih v tem obratu, temveč tudi veliko majhnih podjetij, katerih produkcija je vezana na proizvodni proces v tej tovarni. To se pozna posebno v Sovodnjah. Druge tovarne oziroma podjetja pa delujejo v okviru velikih družb, ki se za svoje finančne posle poslužujejo bank v Venetu ali v Lombardiji. Drugače je v trziskem okolisu - tam deluje doberdobska banka - kjer se je zaradi povečanih poslov v ladjedelnicah razvila velika proizvodna dejavnost, katere posledica je tudi večja gradbena dejavnost. Tudi drugače se trziški okraj danes bolj razvija.

Upravitelji obeh sedanjih bank, sovodenjske in doberdobske, si obetajo, da bodo skupaj lahko bolje izkoristili denar, s katerim razpolagajo. Ob tem pa ne izključujejo možnosti, da bi združena banka svoje poslovanje razširila tudi na druga področja.

Marko Waltritsch

TRENDI / FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

Znaki upočasnjevanja industrijske dejavnosti

Ocene predsednika industrijcev A. Pittinija

TRST - Deželno združenje industrijcev Furlanije - Julijske krajine (Federazione dell'Industria) je včeraj objavilo podatke konjunktorne raziskave o gospodarskih gibanjih v zadnjem četrtletju lanskega leta, ki jih je komentiral deželni predsednik Andrea Pittini. Po njegovi oceni poraja sedanjí gospodarski trenutek v Furlaniji - Julijski krajini precej dvomov, predvsem zaradi znakov - ki sicer niso vedno jasno razpoznavni - o upočasnjevanju rasti v lanskem letu. Zadnji trije meseci leta 1998 ta trend zal potrdjujejo, večjih obetov pa ne ponuja niti leto 1999.

»Furlanija - Julijska krajina je dežela z velikimi možnostmi, vendar moramo pognati motor razvoja, to pa bomo lahko storili le s prizadevanji za utrditev posebnosti dežele, ne pa z ovi-ranjem prenov v tej državi. Toda avtonomijo je treba upravljati resno in odgovorno, ne pa tako, kot se je zgodilo pri imenovanju predsednika finančne družbe Friulia, ki je bilo poglavje na slabše deželne politike,« je izjavil Pittini. Predsednik deželnih industrijcev je podčrtal tudi temeljni strateški pomen velikih prometnih infrastruktur s posebnim ozikom na jadranski vodni

koridor, ki bi moral biti alternativa zemeljski povezavi v smeri sever-jug, kateri se mora Dežela z vsemi silami upreti.

Kar zadeva podatke iz konjunktorne raziskave, gre izpostaviti splošni porast gospodarskih dejavnosti v zadnjih treh mesecih 1998 glede na tretje četrtletje, vendar je premik fiziološki, ker je treba upoštevati poletno zmanjšanje dejavnosti.

Bolj realistična je zato primerjava z zadnjim četrtletjem predlanskega leta, ki pa zal pokaže

občutno upočasnitev rasti deželnega industrijskega sektorja. Proizvodnja in prodaja v Italiji beležita rahel dvig, medtem ko se je izvoz zmanjšal, kar se ni zgodilo že tri leta. V celoti je torej gibanje industrije v Furlaniji - Julijski krajini precej problematično, in to ne samo po podatkih za lansko leto, ampak tudi glede perspektiv za letosnje leto. To pa je seveda se bolj vznemirljivo in je neposredna posledica kriznih dogajanj na tujih trgih.

INDUSTRIJA / ITALIJA-SLOVENIJA

Cene pri proizvajalcih mirujejo ali celo padajo

RIM, LJUBLJANA - Lani so se cene industrijskih izdelkov pri proizvajalcih v Italiji v povprečju povečale za skoraj neznatnega 0,1%, kar je nanizja rast od leta 1981. V zadnjem lanskem mesecu, decembru, pa so se celo znižale: v primerjavi z novembrom za 0,2%, v primerjavi z decembrom 1997 pa za 1,3%. Po namembnosti proizvodov so se v letni primerjavi zvišale cene blaga za široko porabo (+1,3%) in investicijskih dobrin (+1,8%), medtem ko so se vmesni izdelki pocenili za 3,6 odstotka.

Podobno je tudi gibanje cen pri proizvajalcih v Sloveniji. Državni statistični urad je objavil podatke za januar: v primerjavi z lanskim decembrom so cene ostale na enaki ravni, v primerjavi z januarjem 1998 pa so se zvišale za 2,4%. Glede na namembnost so se v primerjavi z lanskim januarjem podrazili izdelki za široko porabo (+6,5%) in za investicije (+3,1%), medtem ko so se vmesni proizvodi pocenili (-1,9%).

EU ustanovila »vročo linijo« za pritožbe nad menjavo evra

BRUSELJ - Vsi tisti, ki imajo pritožbe zaradi drage menjave med valutami evra, se lahko od včeraj obrne na dvojno »okence za reklamiranje«, ki ga je ustanovila Evropska komisija in se tudi obvezala, da bo odgovorila na prav vse pritožbe. Pobudo s si zamislili trije komisarji: Emma Bonino, ki je odgovorna za zascito potrošnikov, Mario Monti, ki je pristojen za finančne storitve, in Yves Thibault de Sil-guy, ki je komisar za monetarne zadeve. Okence za pritožbe ima dve številki za fax in dva elektronska naslova. Stevilki faxa sta 0032-2-2965608 in 0032-2-2950750, elektronska naslova pa eurossi-gnal@dg24.ccc.be in europa@dg15.ccc.be. Vse pritožbe morajo vsebovati natančni opis primera.

V kranjski Savi Tires morali znižati proizvodnjo

KRANJ - V družbi Sava Tires, katere 60-odstotni lastnik je ameriška velikanka Goodyear (ta se prav zdaj povezuje z japonskim izdelovalcem pnevmatik Sumitomom v največjega svetovnega proizvajalca na tem področju), so zaloge tovarnih in nekaterih poltovornih plašcev ob koncu minulega leta presegle potrebe, predvsem zaradi zmanjšanja prodaje na Bliznjem vzhodu, na Hrvaškem in v nekaterih delih Evrope. Vendar v kranjski družbi zagotavljajo, da letnega prodajnega načrta kljub temu niso bistveno spremenili, o čemer prica tudi količinski proizvodni načrt za leto. Ob znižanju proizvodnje tovarnih plašcev so namreč povečali proizvodnjo potniških plašcev in znesli. Kljub temu so morali nekateri delavci napotiti na zaostale lanske dopuste in v manjši meri tudi na letošnje.

V Savi Tires poudarjajo, ostaja ta družba tudi v prihodnje dober vir izvoznih proizvodov za več blagovnih znamk avtomobilskih plašcev. Zato tudi niso razmišljali o odpustitvi niti enega delavca. Gre le za začasno usklajevanje obsega proizvodnje in prodaje. (STA)

Posvet o letališču na Ronkah

TRST - V večnamenski dvorani osrednje letališke stavbe bo v ponedeljek srečanje, na katerega je uprava ronskega letališča povabila vse parlamentarce iz Furlanije - Julijske krajine ter predsednika deželne sveta in deželnega odbora. Namen pobude je seznaniti goste s problemi in z razvojnimi perspektivami letališča, ki glede na nove komercialne naloge potrebuje kar največjo učinkovitost strukture in hitre odgovore državne birokracije. Posebno pozornost nameravajo na sestanku nameniti odnosom s transportnim ministrstvom, z odgovornimi za operativne strukture letališča in z letalskimi družbami, v prvi vrsti z Alitalio, od katere je odvisna količina in kakovost letalskih zvez deželnega letališča.

TEČAJNICE

1 EVRO = 1.936,27 LIRE

EVROPSKA CENTRALNA BANKA		
5. FEBRUAR 1999		
VALUTA	V EVRIH	
	5.02.	4.02.
ameriški dolar	1,1292	1,1263
japonski jen	127,95	127,65
grška drahma	321,95	321,55
danska krona	7,4358	7,4362
švedska krona	8,8720	8,8990
britanski funt	0,68850	0,68940
norveška krona	8,6725	8,6425
češka krona	37,365	37,158
ciprska lira	0,58089	0,58072
estonska krona	15,6466	15,6466
madžarski florint	248,91	248,77
poljski zlot	4,1753	4,1512
slovenski tolar	190,2791	190,4237
švicarski frank	1,6012	1,6017
kanadski dolar	0,6765	0,6751
avstralski dolar	1,7294	1,7541
novozelandski dolar	2,0431	2,0461

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA		
5. FEBRUAR 1999		
VALUTA	NAKUP/PRODAJA	
	1 EVRO	
portugalski escudo	200,482	
nizozemski gulden	2,20371	
belgijski in luksemburški frank	40,3399	
francoski frank	6,55957	
nemška marka	1,95583	
finska marka	5,94573	
španska pezeta	166,386	
avstrijski šiling	13,7603	
irski funt	0,787564	
italijanska lira	1936,27	

OSTALE VALUTE		
	EVRO	
	NAKUP	PRODAJA
ameriški dolar	1,1435	1,1257
britanski funt	0,6957	0,6820
švicarski frank	1,6136	1,5805
danska krona	7,5651	7,2797
norveška krona	8,8640	8,4666
švedska krona	9,0904	8,6556
kanadski dolar	1,7211	1,6577
grška drahma	337,74	293,98
japonski jen	131,48	123,53
avstralski dolar	1,8271	1,7068
slovenski tolar	193,72	188,08
hrvaška kuna	8,0719	7,3104
češka krona	45,052	36,552
slovaška krona	55,35	44,028
madžarski florint	298,04	242,15

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA		
Zadruga z.o.o. TRST		

KMEČKA BANKA GORICA				
5. FEBRUAR 1999				
VALUTA	EVRO		LIRE	
	nakup	prodaja	nakup	prodaja
ameriški dolar	1,1453	1,1252	1691	1721
britanski funt	0,7013	0,6848	2761	2828
kanadski dolar	1,7170	1,6767	1128	1155
japonski jen	129,2810	126,2122	14,98	15,34
švicarski frank	1,6255	1,6878	1190	1219
norveška krona	8,8001	8,5988	220,03	225,18
švedska krona	9,0194	8,8127	214,68	219,71
grška drahma	326,2775	319,1252	5,93	6,07
danska krona	7,5592	7,3811	256,15	262,33
avstralski dolar	1,7702	1,7300	1094	1119
slovenski tolar	192,66	188,90	10,05	10,25
hrvaška kuna	8,067	7,45	240	260
FIKSI TEČAJI VALUT EVRA				
		EVRO	LIRE	
nemška marka	1,95583		989,998	
francoski frank	6,55957		295,182	
nizozemski gulden	2,20371		878,641	
belgijski frank	40,3399		47,998	
avstrijski šiling	13,7603		140,741	
finska marka	5,94573		325,657	
španska pezeta	166,386		11,637	
portugalski eskudo	200,482		9,658	
irski funt	0,787564		2458,555	
lira	1936,27			

MILANSKI BORZNI TRG				
5. FEBRUAR 1999				
delnica	cena €		indeks MIB 30: -0,23%	
		var. %	cena €	var. %
ALITALIA	3,138	-2,66	ITALGAS	5,002 -2,07
ALLEANZA	10,619	-5,10	MEDIASET	8,115 -1,40
COMIT	5,725	-3,48	MEDIOBANCA	9,924 -2,72
BCA DI ROMA	1,315	-1,71	MEDIOLANUM	6,074 -2,55
FIDEURAM	5,465	-3,85	MONTEDISON	0,922 -1,26
INTESA	4,365	-3,91	OLIVETTI	3,193 -2,20
BENETTON	1,507	-1,43	PARMALAT	1,371 -1,22
COMPART	0,593	-2,41	PIRELLI SPA	2,506 -1,45
EDISON	9,461	-4,41	RAS	9,891 -2,43
ENI	5,464	+1,90	ROLO BCA 1473	21,510 -2,36
FIAT	2,830	-2,51	SAIPEM	3,404 +1,61
FINMECCANICA	0,005	-0,49	SAN PAOLO IMI	14,645 -2,05
GENERALI	35,080	-3,52	TIM	5,531 -2,52
HDP	0,570	-1,60	TELECOM ITA	8,785 +1,58
INA	2,010	-1,47	UNICREDIT	4,436 -3,52

Podružnica Milano **ljubljska banka**
Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana

V Ljubljani na ogled razstava fotografij Karla Kocjančiča

V Jakopicevi galeriji v Ljubljani so te dni odprli razstavo 127 crnobelih fotografij Karla Kocjančiča (1901-1970), enega vodilnih slovenskih fotografov med obema vojnoma. Razstavo, ki bo odprta do 4. marca, je postavil kustos Arhitekturnega muzeja dr. Primož Lampič.

Poleg fotografij, nastalih v letih od 1928 do 1963, je na razstavi moč videti tudi video posnetek televizijske oddaje o Karlu Kocjančiču iz leta 1967 ter reproducirane barvne diapozitive, ki jih je Kocjančič posnel v desetletju od 1936/37 do 1947.

Kocjančič se je poklicno ukvarjal z novinarstvom, najprej v rodnem Trstu, nato v Ljubljani. Manj znan je kot literarni ustvarjalec, ceprav je skorajda celo življenje pisal, vendar je večina njegovih proznih, pesniških in drugih literarnih besedil ostala pretežno v rokopisu.

Ob razstavi je izšel licen katalog, v katerem je Karlo Kocjančič skozi oči sina Draga Kocjančiča predstavljen kot oče in mentor, o Kocjančiču kot literatu piše Denis Poniz, fotografski portret je prispeval Primož Lampič.

Karlo Kocjančič je bil ena ključnih osebnosti slovenskega fotoamaterskega gibanja med obema vojnoma in pobudnik za ustanovitev Fotokluba Ljubljana. Ta je deloval med letoma 1931 in 1947. Posebej pomembno je

bilo njegovo delo pri organiziranju treh velikih mednarodnih fotografskih razstav v Ljubljani leta 1934, 1936 in 1938, torej v "zlati dobi slovenske fotografije". Leta 1948 se je Kocjančič za stalno naselil na Reki, kjer je tudi sklenil svojo življenjsko pot. Svojo teoretično misel je Kocjančič razvijal v člankih in predavanjih zlasti v letih med 1933 in 1940. Fotografijo je razumel kot moderen in demokratičen medij, kot novo ljudsko umetnost, in se zavzemal za njeno popularizacijo. (STA)

V Rimu odprli nov muzej

V središču Rima so z razstavo Mojstrovine iz 16. do 18. stoletja odprli nov muzej, in sicer Museo al Corso. V središču razstave, ki bo na ogled do 31. marca, sta dve oljni slikariji velikega formata Tomassa Luinija, imenovanega tudi Caravaggino, ki ju je umetnik ob začetku 17. stoletja ustvaril na usnju. Muzej ima v lasti tudi zbirko vrednih priložnostnih kovancev, ki so jih v Vatikanu skovali ob odprtju pomembnih sakralnih objektov. Obiskovalce pa naj bi pritegnila "virtualna dvorana", kjer je na ogromnem monitorju moč videti sicer za javnost nedostopen interier sosednje Palazzo Sciarra.

GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Rossetti

Gledališče iz Genove bo podalo delo »Le false confidenze« v režiji Marca Sciaccaluga in sicer danes, 6. feb. ob 20.30, 7. feb. ob 16.00, 9., 10., 11., 12. in 13. feb. ob 20.30 ter 14. feb. ob 16.00.

Stalno gledališče iz Trsta - La Contrada

Gledališče Cristallo

Danes, 6. februarja ob 20.30 in jutri, 7. februarja ob 16.30, George Bernard Shaw »La professione della signora Warren«. Režija Patrick Rossi Gastaldi.

Gledališka skupina Società per attori bo predstavila delo »Mal di ma(d)re«. Režija Patrick Rossi Gastaldi. Predstave: 12. in 13. feb. ob 20.30, 14. in 16. feb. ob 16.30, 17., 18., 19. in 20., feb. ob 20.30 in 21. feb. ob 16.30.

Gledališče dei Fabbri (Ul. dei Fabbri 2/a)

Skupina »Teatro degli Asinelli« bo danes, 6. in jutri, 7. februarja, podalo delo Alana Ayckbourn »Camere da letto«. Režija Liana Zonta.

Kinodvorana Alcione (Ul. Madonizza 4)

V sredo, 10. februarja bodo v sklopu - film v francoskem originalu - predvajali »Ma vie en rose« Alaina Berlinerja.

GORICA

Kulturni center »L. Bratuž«

Jutri, 7. februarja ob 16. uri, »Dan slovenske kulture«. Priredijo Zveza slovenske katoliške prosvete, Zveza slovenskih kulturnih društev in Slovenska prosveta.

VIDEM

Gledališče »Giovanni da Udine«

11., 12., 13. in 14. februarja, Gledališče della Tosse, »Ubu incatenato e re«. Režija Tonino Conte.

PORDENON

Bivši samostan sv. Franciška

V sredo, 10. februarja ob 20.45 bo Compagnia Picciola podala Magrisevo delo »Io non sono nessuno«. Režija Maria Pia Pagliarecci.

SLOVENIJA

NOVA GORICA

Kulturni dom

V torek, 16. februarja ob 20.00 gostovanje Opere in baleta iz Ljubljane z delom Marjana Kozine »Ekvinokcij«.

POSTOJNA

Dvorana Glasbene šole

Jutri, 7. februarja ob 18. uri, prireditve ob slovenskem kulturnem prazniku - klavirski recital s sansoni in poezijo.

KOMEN

Kulturni dom

Jutri, 7. februarja ob 19. uri, prireditve v pocastitev kulturnega praznika, nastopajo MPZ Bazovica in Pihalna godba iz Trebč.

DESKLE

Danes, 6. februarja ob 20. uri, Revija pevskih zborov goriske '99.

GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Gledališče Verdi

Abonmaji

Gledališče Verdi sporoča, da se nadaljuje prodaja abonmajev za vse predstave pri blagajni gledališča od 9. do 12. in od 16. do 19. ure.

13., 16. in 18. februarja ob 20.30, v nedeljo, 21. ob 16.00, 23. in 25. februarja ob 20.30, v soboto, 27. februarja ob 17.00 in v nedeljo, 28. februarja ob 16.00, Gaetano Donizetti »Lucia di Lammermoor«.

Dvorana Tripovich

Danes, 6. februarja ob 17.00, Gioachino Rossini »Il signor Bruschino«.

V petek, 12. februarja ob 20.30 in v nedeljo, 14. februarja ob 16.00, »La valse/sheherazade«, baletni spektakel z Raffaelem Paganinijem in s Susanno Proja.

Gledališče Rossetti

Na pobudo Trzaskega koncertnega društva bo v

ponedeljek, 8. februarja ob 20.30 nastopil Andrea Lucchesini.

Na pobudo Trzaskega koncertnega društva bo v ponedeljek, 15. februarja ob 20.30 nastop »Orchestra d'Archi Italiana - Mario Brunello«.

Glasbena matica

V torek, 9. februarja ob 20.30 bo v Deutscher Hilfssverein, Ul. Coroneo 15, cetri abonmajski koncert, ki ga bo izvajal Duo Danja Lukan - sopran, Marko Ozbic - klavir.

Gledališče Miela

Danes, 6. februarja ob 20.30, oder mladih - rock večer.

GORICA

Kulturni center »Lojze Bratuž«

V torek, 9. februarja, ob 11. uri bo izvajal orkester gledališča Verdi iz Trsta, G. Rossinijevo delo »Gospod Bruschino«.

V četrtek, 11. februarja ob 18. uri bo v priredbi SCGV E. Komel v komorni dvorani, notranji nastop.

BORŠT

V Srenjski hisi je razstava »Borstanska narodna noša«. Urnik ogledov: danes, 6. feb. od 17. do 20. ure, jutri, 7. feb. od 15. do 20. ure in v ponedeljek, 8. feb. od 17. do 20. ure.

GORICA

Goriski pokrajinski muzeji, Borgo Castello 13: Razstava »1918 leto zmage«, bo odprta do 28. februarja 1999 in sicer vsak dan razen ob ponedeljkih od 10. do 18. ure.

Goriski grad, do 30. junija 1999, razstava o življenju v srednjem veku »La spada e il melograno - vita quotidiana al castello medioevale 1271 - 1500«. Urnik: do 31. marca od 9.30 do 18.00 od 1. aprila dalje pa od 9.30 do 13.00 in od 15.00 do 19.30. Ob ponedeljkih zaprto.

Kulturni center »Lojze Bratuž«: na ogled antološka razstava slikarke Zore Koren Skerk. Razstava bo odprta do 19. februarja od 17. do 19. ure od ponedeljka do petka.

V Galeriji Ars, Katoliška knjigarna, Travnik 25: razstavljajo trije mladi ustvarjalci: Dimitrij Brajnik, Ivan Zotti in Ivan Zerjal.

VIDEM

Nekdanja cerkev sv. Franciška: velika razstava o neolitiku z naslovom »Bilo je pred 7000 leti ... Prvi kruh«. Razstava bo odprta do 2. maja in sicer vsak dan, razen ponedeljkov od 9. do 12.30 in od 15.30 do 19. ure.

VENETO

BENETKE

Palaca Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

SLOVENIJA

SEŽANA

Kulturni center »Srečka Kosovela«

V torek, 9. februarja ob 20. uri, gostovanje Mestnega gledališča ljubljanskega - N. Kolijada »Murlin Murlo«.

V četrtek, 11. februarja ob 20. uri in v petek, 12. februarja ob 10.30, gostuje SSG iz Trsta z delom F. Milcinskega »Butalci«. Režija Jasa Jamnik.

V ponedeljek, 22. februarja ob 20. uri, gostovanje Drame SNG Maribor z delom A. Millerja »Lov na carovnice«. Režija Zvonke Sedlbauer.

PORTOROŽ

Avditorij

Jutri, 7. februarja ob 20.30, gledališka predstava, Joe Orton: »Dan norosti«. Režija: Branko Đurić-Đuro.

V ponedeljek, 8. februarja ob 20.30, ljubezenska drama »Ko pride Joe Black«. Režija Martin Brest.

NOVA GORICA

Primorsko dramsko gledališče

Danes, 6., 12. in 13. februarja vedno ob 20.00, Samuel Beckett, »Konec igre«. Režiser Vito Taufer.

LJUBLJANA

Mesno Gledališče

18. in 19. feb. ob 19.30, William Shakespeare, »Antonij in Kleopatra«.

Danes, 6. februarja ob 19.30 Tone Partljic »Stajerc v Ljubljani«.

V sredo, 10., v četrtek, 11., v petek, 12., v ponedeljek 15. in v soboto, 20. februarja ob 19.30, Eugène Ionesco »Zavratne igre«.

V petek, 12. februarja ob 11. uri, Suzanne van Lohuizen »Primer Ronald Akkerman«.

V soboto, 13. ob 21. uri, v ponedeljek, 15. feb. ob 10.00 in 13.00, Bostjan Tadel »Policija, d. d.«.

V ponedeljek, 16. februarja ob 19.30, Curth Flatow, »Moz, ki si ne upa«.

V sredo, 17. ob 18.00 in v četrtek, 18. februarja ob 10.00, Ivan Cankar »Pohujšanje v dolini Sentflorjanski«.

CELJE

SLG - Dnevi komedije

V nedeljo, 14. februarja ob 17. uri, gostuje SSG iz Trsta z delom F. Milcinskega »Butalci«. Priredba in režija Jasa Jamnik.

BRANIK

Jutri, 7. februarja ob 16. uri, Revija pevskih zborov goriske '99.

LJUBLJANA

SNG - Opera in balet

V sredo, 10., v petek, 12. in v četrtek, 18. februarja ob 16.30, Domenico Cimarosa »Tajni zakon«.

V četrtek, 11. februarja ob 11. uri ter v soboto, 13. februarja, ob 19.30, Bedrich Smetana »Prodana nevesta«.

V ponedeljek, 15. februarja ob 11.00, zaključna predstava, Bedrich Smetana »Prodana nevesta«.

V soboto, 20. februarja ob 19.30 gostovanje gledališča Giuseppe Verdi iz Trsta. Gioacchino Rossini »Il signor Bruschino«.

SEŽANA

Vrabcjeva dvorana GŠ Sežana

Danes, 6. februarja ob 19. uri, Večer slovenske glasbe, nastopajo učenci in komorne skupine GS Sežana in Baročni kvartet iz Ljubljane s solistko sopranistko Marto Mocnik.

RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

TRST

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Poštna palaca na Trgu Vittorio Veneto: odprt je poštini in telegrafski muzej. Ogled je možen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko pokličete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Revoltella: do 28. februarja bo odprta obsežna razstava Avgusta Cernigoj - poetika spremembe. Istocasno so pripravili tudi razstavo arhitekta nacrtov Borisa Podrecca, ki je poskrbel za postavitev Cernigojeve razstave. Obe razstavi si je mogoče ogledati vsak dan, razen ob torkih, od 9. do 19. ure.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 27. februarja peto »Srečanje umetnikov«.

Galerija N. Bassanese, (Trg Giotti 8, I. nad.): do 10. februarja razstavljajo Giuliano Dal Molin, Maria Morganti in Federico Rizzi. Razstava je odprta od torika do petka od 17. do 20. ure.

Državna knjižnica (palaca Morpurgo, Osirek pa-peza Janeza XXIII, 6): razstava o življenju Giuseppeja De Moriga. Odprta bo do 27. februarja in sicer ob ponedeljkih, sredah in četrkih od 9. do 17. ure, ob torkih, petkih in sobotah pa od 9.00 do 13.30.

Art Gallery (Ul. Locchi19/A): osebna razstava Annamarie Ducaton.

OPCINE

V Zadrnužni kraski banki in v Prosvetnem domu bodo do 11. februarja razstavljali umetniki v spomin na Avgusta Cernigoja pod naslovom Zarek ustvarjalnega duha.

Muzej Correr, Napoleonska hala: do 7. marca 1999 bo odprta razstava »Benetke 48«. Razstava bo odprta od 9. do 17. ure.

SLOVENIJA

PIVKA

Galerija Pivka: do 11. februarja razstava slikarskih del Rudija Kočevarja. Ogled možen od 9. do 13. in od 14. do 16. ure.

SEŽANA

Kulturni center Srečka Kosovela: pregledna razstava grafik slikarja Bojana Kovacica.

ŠTANJEL

Galerija Lojzeta Spacala in Kraske hise: razstava Goriskega muzeja. Odprta ob petkih, sobotah in nedeljah od 11. do 16. ure.

AJDOVŠČINA

Pilonova galerija: stalna razstava slikarja in fotografa Vena Pilon. Urnik: od ponedeljka do petka, od 10.00 do 12.00 in od 14.00 do 17.00.

LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je možen ob urah ogleda kobilarne.

KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8.-14., ob ne-

deljah in praznikih 13.-17., ob sobotah zaprto.

Grad Kromberk: do 5. aprila razstava slik, pastelov in risb Karla Plestenjaka.

SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8.00 - 16.00, ob sob., ned. in praznikih 13.00 - 17.00.

SVETA GORA

Muzejska zbirka prve svetovne vojne - na ogled je razstava Solkan v prvi svetovni vojni. Urnik: ob sobotah, nedeljah in praznikih od 12. do 16. ure.

DOBROVO

Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica je poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se razstava: »Graj-ska zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije«. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

KOBARID

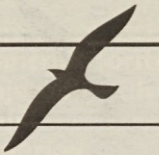
Kobariski muzej: na ogled je stalna muzejska zbirka »Soska fronta 1915-1918«. Urnik: vsak dan od 9. do 18. ure.

LJUBLJANA

Moderna galerija: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

Muzej novejših zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

Slovenski solski muzej, (Plečnikov trg 1): »NE! razstava o drogah«. Odprta bo do 26. februarja od ponedeljka do petka od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00.



ALPSKO SMUČANJE / NA SVETOVNEM PRVENSTVU PO ZMAGI V SIERRI NEVADI LETA 1996

Pernilla Wiberg drugič osvojila naslov v ženski kombinaciji

Srebrna medalja Avstrijki Götschl, bron pripadel Francozinji Masnada



Pernilla Wiberg med smukom

VAIL - Svedinja Pernilla Wiberg je sinoči osvojila svoj četrti naslov svetovne prvakinja, drugega v ženski kombinaciji po zmagi leta 1996 v Sierra Nevada. Svedinja je bila po popoldanskem smuku šesta, v prvi slalomski vožnji svoje uvrstitve ni izboljšala, zato pa je zablestela s sijajno drugo slalomsko vožnjo, v kateri je dosegla daleč najboljši čas. Srebrna medalja je pripadla Avstrijki Renate Götschl, ki je bila prva po smuku. Avstrijka je zaostala le za poldrugo desetinko sekunde in to zaradi napake, ki jo je naredila v drugi slalomski vožnji tik po merjenju vmesnega časa. Za veliko presenečenje je z osvojitvijo brona poskrbela Francozinja Florence Masnada, ki nis sodila med favoritinje. Italijanka Bibiana Perez je dobro smukasko uvrstitev na 5. mestu pokvarila s slabo prvo slalomsko vožnjo, precej pa je razočarala tudi zmagovalka kombinacijske tekme v

St. Antonu Hrvatica Janica Kostelić. Nastop Slovenke Spele Bračun je bil povsem anonimen, najbolj pa je vsekakor razočarala Nemka Martina Ertl.

Končni vrstni red: 1. Wiberg (Sve) 3:08, 52; 2. Götschl (Avt) +0, 15; 3. Masnada (Fra) +0, 45; 4. Gerg (Nem) +0, 86; 5. Gimle (Nor) +1, 99; 6. Dorfmaister (Avt) +2, 84; 7. Kostelić (Hrv) +3, 26; 8. Rey-Bellet (Svi) +4, 11; 9. Käyhkö (Fin) +6, 65; 10. Mendes (ZDA) +6, 98; 11. Monahan (ZDA) +7, 12; 12. Perez (Ita) +8, 02; 13. Pirie (Vbr) +8, 82; 14. Bračun (Slo) +9, 01; 15. Simari (Arg) +14, 69.

Vrstni red po smuku: 1. Götschl (Avt) 1:33.66; 2. Schuster (Avt) 1:34.45; 3. Dorfmeister (Avt) 1:34.71; 4. Gerg (Nem) 1:34.98; 5. Perez (Ita) 1:35.03; 6. Wiberg (Sve) 1:35.10; 7. Masnada (Fra) 1:35.12; 8. Obermoser (Avt) 1:35.38; 9. Ertl (Nem) 1:35.43; 10. Berthod (Svi) 1:35.81; 16. Isolde Kostner (Ita) 1:36.25; 18. Bračun (Slo) 1:36.52.

SMUČANJE / SP V VAILU

V smuku se med favorite prišteva tudi Ghedina

Na treningu je bil vedno med najhitrejšimi - Ob 19.00

VAIL - Na svetovnem smučarskem prvenstvu bodo danes podelili menda najprestižnejši komplet kolajn. Na sporedu (ob 19. uri po našem času) bo namreč moški smuk, za to tekmovanje pa vlada precejšnje zanimanje tudi v ZDA, kjer sicer dokaj brezbrizno sledijo poteku prvenstva.

Progo Birds of Prey v Beaver Creeku je zarisal nekdanji svicarski as Bernard Russi. Od tiste, na kateri sta v torek v supervesleslalomu zmagala Hermann Maier in Lasse Kjus, se razlikuje samo po dolžini. Dodati ji je namreč treba kakih 20 sekund »drsanja« po začetnem položnem delu. Prav teh začetnih 20 sekund zeli izkoristiti Italijan Kristian Ghedina, ki je prepričan, da je lahko na tem delu proge hitrejši od Avstrijca in Norvežana. Proga meri skupno 2.623 metrov. Po položnem delu se morajo tekmovalci spoprijeti z izjemno strmino, polno ovinkov in skokov. Zelo spektakularen je tudi zadnji del, čeprav je spet manj strm, upoštevati pa je treba, da je proga trda, ponekod pa tudi ledena.

Ghedina, ki je bil na treningu vedno med boljšimi, je tu zmagal že lani. »Najtežji del proge sem bodisi na treningu bodisi v supervesleslalomu dobro izpeljal. Proga je zelo lepa, čeprav je nekoliko prekratka. Vendar

je zaradi visine (start na 3.483 m in cilj na 2.726 m) zelo naporna. Upam le, da bo vidljivost dobra. Zelo sem vesel, da tekmujemo v ZDA, daleč od Italije. Pred dvema letoma v Sestrieru je bil pritisk name nevzdržen,« je povedal tekmovalac iz Cortine.

Poleg Maierja in Kjus naj bi se za medalje potegovali tudi vsi ostali Avstrijci, se zlasti pa Knaus in Eberharter.

Ceprav ni v letosnji sezoni nikoli zmagala, je Deborah Compagnoni se naprej osrednja osebnost italijanskega mostva. Na tiskovni konferenci, ki jo je sklicala v Aspen, kjer trenira, se je kar gnetlo novinarjev. Compagnonijeva je priznala, da je letos opravila polovico manj treningov in tekem kot lani, vendar je optimizem ni zapustil. »V važnih trenutkih mi je vedno uspelo,« je dejala Italijanka, ki je od olimpijskih iger v Lillehammerju leta 1994 nepremagana na velikih prireditvah v vesleslalomu. Compagnonijeva je tudi zagotovila, da se končno počuti dobro. »Zadnja tekma v Cortini je bila ohrabrujoča. Prepričana sem, da nisem pozabila, kako se smuča,« je dejala italijanska asinja, ki ni hotela povedati, ali se bo onb koncu sezone odločila za poroko ali za nadaljevanje smučarske kariere.

Ženski vesleslalom bo prihodnji četrtek.

NOVICE

Marko Kalc ni več trener koprškega Kemiplasa

KOPER - Marko Kalc ni več trener koprškega ženskega prvoligaša Kemiplasa. Nas trzaski odbojarski strokovnjak je pogodbo prekinil sporazumno s klubom, ki zaradi finančnih težav ni bilo več zmožno izpolnjevati pogodbenih obveznosti do trenerja. Ker je bil minimalni cilj v letosnji sezoni, to je uvrstitev v finale slovenskega pokala in skoraj gotov nastop v prihodnjem pokalu pokalnih zmagovalk, že dosežen, sta se trener in klub dogovorila za prekinitve sodelovanja. Kaccevo mesto bo za zdaj sprejel njegov dosedanj pomočnik Mikola Maglič.

V Harrachovu odpadel trening

HARRACHOV - Trening in kvalifikacije za današnje prvo letosnjo tekmo v smučarskih poletih v Harrachovu sta bila, zaradi slabih vremenskih razmer in močnega vetra odpovedana. Močan veter je v noči na petek uničil zaščitne ograje tako da zaenkrat ni znano, kako bosta tekmi potekali.

V finalu Tokia tudi Seleševa

TOKIO - V polfinale teniskega turnirja WTA v Tokiu sta se uvrstili Amerikanka Seles in Cehinja Novotna. Seleševa je s 7:5, 6:3 premagala Rusinjo Kurnikovo, Novotna pa Belorusinjo Zvereva, ki je, po prvem izgubljenem nizu s 5:7, dvoboj predala. Izidi četrtfinala: Hingis (Svi/2) - Graf (Nem/5) 3:6, 6:2, 6:4; Coetzer (JAR/7) - Davenport (ZDA/1) 2:6, 6:4, 6:3; Novotna (Ces/3) - Zvereva (Blr/8) 7:5, predaja Zvereva; Seles (ZDA/4) - Kurnikova (Rus/6) 7:5, 6:3. Pari polfinala: Coetzer (JAR/7) - Seles (ZDA/4); Novotna (Ces/3) - Hingis (Svi/2).

Rosset nadigral Pozzija

MARSEILLE - V tretjem krogu mednarodnega teniskega turnirja v Marseillu je Svicar Marc Rosset nadigral Italijana Gianluco Pozzija s 6:2, 6:1. Francoz Arnaud Clement pa je odpravil Svicarja Rogerja Federerja s 6:3, 6:3.

Wilkins v Orlando

ORLANDO - Ameriški kosarkar Dominique Wilkins (39), se je po enoletnem igranju v Evropi zopet vrnil v domovino kosarke in podpisal dveletno pogodbo z mostvom Orlando Magic. Mostvo iz Floride je tako okrepjeno z osmim strelcem lige NBA, ki je doslej v 14. sezonah zadel že 26.534 točk, povprečno kar 25,3 koša na tekmo. Nazadnje je Wilkins v sezoni 1996/97 igral za mostvo San Antonio Spurs, prejšnjo sezono pa je okrepil italijanski Teamsystem.

Rokomet: tržaški Genertel danes doma proti Rubieri

TRST - Trzaski Genertel bo danes v nadaljevanju italijanske rokometne A1 lige gostil tretjevrsteno Rubiero. Trzacani, ki so zanesljivo in brez poraza prvi na lestvici, ne bodo pred lahko nalogo. Naj omenimo tudi, da bo spet igral s trzasko ekipo Michele Guerrazzi, ki se je hudo poškodoval na pokalni tekmi na Norveskem.

ZOI 2006 / KANDIDATURA BREZ MEJA

Župana optimista

LJUBLJANA - Ljubljanska županja Viktorija Potocnik in njen celovski kolega Harald Scheucher sta na včerajšnji novinarski konferenci v ljubljanski mestni hiši predstavila svoje poglede v zvezi s kandidaturom Slovenije, Koroske in Furlanije-Julijske krajine za pripravo zimskih olimpijskih iger treh dežel leta 2006.

»Nasa kandidatura je edinstvena,« je dejala Vika Potocnik. Županja ocenjuje, da so se vse tri strani zelo potrudile in pripravile dobre pogoje za organizacijo OI. Zaenkrat se ostaja neresen predvsem problem prometne infrastrukture med mestoma, vendar županja trdi, da je tudi ta rešljiv.

Celovski župan Harald Scheucher je po svojem povratku iz Vaila, kjer se je mudil, da bi na tamkajšnjem svetovnem prvenstvu alpskih smučarjev predstavil skupno kandidaturom, se bolj optimističen.

Na dobro obiskani prireditvi v Združenih državah Amerike se je zbralo okoli 90 novinarjev iz celega sveta, vsi pa so bili enotnega mnenja, da je skupna kandidatura projekt prihodnosti. »Videli so, da je naša ponudba postena in dobra. Veseli me tudi, da so mediji našo ponudbo ocenili kot najboljšo, še posebej zato, ker se bodo kandidacijska pravila spremenila. Če postanejo mediji naš zaveznik, bi nam s tem precej olajšali delo,« je povedal Scheucher. Poudaril je tudi, da mora Mednarodni olimpijski komite (MOK) sprejeti idejo in filozofijo skupne kandidature.

»Gre za sodelovanje prek meja. V Evropski uniji je mednarodno sodelovanje vse pomembnejše in mi smo temu velik vzor,« pravi celovski župan.

Odločitev, komu bo pripadla organizacija zimskih olimpijskih iger leta 2006 bo znana v Seulu 19. junija letos. (STA)

NAMIZNI TENIS / DREVI ŽENSKA A1 LIGA

Kras Generali v Zgoniku proti »evropskemu« Cervinu

Ni Xia Lian, novo pridobitev Pink Cervina iz Doline Aoste, nekatere štejejo za najmočnejšo igralko prvoligaškega ženskega prvenstva. Trikratno zaporedno prvakinja klanskega evropskega Top 12, Kitajko s potnim listom Luksemburga, je Pink Cervino najel z željo, da bi odvel državni naslov trikratnemu prvaku, mantovski ekipi iz Castel Goffreda, od koder je k valdeski ekipi pristopila naturalizirana Rusinja Fliura Bulatova, prav tako večkratna evropska prvakinja. Od lanske ekipe je ostala le Debora Lazzari, igralka iz sredine drugega ranga.

Drevi ob 18. uri bodo igralke Krasa Generali

gostile torej evropsko klaso. Poskus Pink Cervina, da bi zadal smrtno rano prvaku, se je posnesrečil (tudi Fit Lycra je ojačil svoje okope!), krasovke pa so v tretjem krogu prvenstva izkoristile odsotnost Ni Xia Lian, zasedene s svetovnim pokalom v rodni Kitajski in osvojile pomemben par prvenstvenih točk. Napovedi drevišnjega srečanja z ekipo tik pod vrhom ne bomo tvegali, nedvomno pa se obeta domaćim tribunam prava pingpongaska poslastica. Krasova dekleta, na čelu s številki ena med tukajmi Wang Xue Lan (na sliki) in sestricinama Vanjo Milic (st. 7) ter Katjo Milic (st. 13) so se na nevarno srečanje tretjega povrat-



nega kroga skrbno pripravljale. Po dveh zaporednih uspehih na Sardiniji, po čudežnem preobratu proti Muraveri in po zmagi nad Quattro Morijem, gredo krasovke v srečanje z močnim nasprotnikom s trdnim namenom, da na domačem parketu

pokažejo vse, kar znajo. Osvojiti točke bo verjetno zelo težko, vendar kot je (previdno) izjavila prva dama Krasovega tabora Wang Xue Lan: »Ni rečeno...«

Gledalci, ki bdo drevi prisli v Zgonik, bodo lahko prisostvovali se tekam ženske A-2 lige, Krasa Avalon proti drugouvrščenim gostjam iz Verzuola, nadalje ženske postavbe Krasa Activa v njihovem boju za obstanek v B ligi proti gostjam iz Vidma ter zmagovalcem domačemu mostvu proti Sakuri. Jutri bo v deželni prvenstvu mlajša moška ekipa gostila San Giovannija iz Pordenona, ekipa v ženski C-1 ligi pa bo gostovala v Castel Goffredu. (J.J.)

NOGOMET

»Poker« cicibanov Primorja v zaostali tekmi

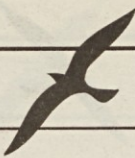
Primorje B - Trieste C 4:0 (3:0)

PRIMORJE: Zuppin, Dobranovich, Kante, Regent, Tuccio 1 gol, Lucchesi, Skabar, Merigglioli 3, Candotti, Tiemeus.

Primorje je v zaostali tekmi z dobro igro drugič zaporedoma zmagal. Mladi nogometaši so v prvem polcasu stalno napadali. Drugi polcas je bil bolj izenačen, vseeno pa je imelo Primorje večje število priložnosti. Za dobro igro je treba pohvaliti vse igralce, predvsem pa Meriggliolja.

Tretja je bila Katja Tonet

Iz poklicnega zavoda Stefan smo prejeli obvestilo, da se je v lestvici smučarskega prvenstva sol, ki so nam jo posredovali, vrnila napaka. Med tekmovalkami nize srednje sole se je na 3. mesto uvrstila Katja Tonet (Cankar) in ne Katja Roner, kot je bilo pomotoma zapisano.



KOŠARKA / V C LIGI

Jadranovci jutri v Gallu pri Ferrari

Jadranov tekmelec je drugi na lestvici in glavni favorit za napredovanje v višjo ligo

Jadran Nuova Kreditna bo jutri gostovala v kraju Gallo pri Ferrari, kjer se bo spoprijel z drugouvrščeno ekipo Verdeta. To mostvo, ki je jadranovce že premagalo v prvem delu prvenstva (69:61), je po mnenju večine strokovnjakov v tej ligi, glavni kandidat ne samo za končno prvenstvo, temveč tudi za napredovanje v višjo ligo. Če dodamo se, da je v osmih domačih tekmah Verdeta izgubila le enkrat (proti vodilnim Roncadam), potem je jasno, da čaka jutri jadranovce izjemno težka naloga.

»Ce bomo igrali s takim mentalnim pristopom, kot smo v prejšnjem kolu igrali proti Roncadam, potem nismo brez možnosti. Seveda, ce bodo oni boljši, potem bomo tudi sprejeli poraz, vazo pa je, da imamo, glede pristopa do tekme, čisto vest. Mislim, da bo tudi na tej tekmi odločala obramba. Oni imajo najboljši napad v ligi, zato bo izredno vazo, da jim preprečimo razigravanje,« je pred jutrisnjo tekmo dejal Jadranov trener Walter Vatovec.

Odkar mostvo iz Ferrare natopa pod nazivom Gallo, se je doslej srečalo z jadranovci trikrat (vedno v C ligi) in vodi z 2:1. Sicer pa je to društvo naslednjik slovite Ferrare, ki je v B ligi igralo več razburljivih in za Jadranove navijače nepozabnih tekem z našo združeno ekipo ter je nato nastopilo celo v A ligi. S Pallanestrom Ferraro se je Jadran srečal enajstkrat (obračun 8:3 za Ferraro).

Kaže, da tudi sedanji klub meri precej visoko.



Christian Arena je na prvi tekmi proti Verdetti dal 19 točk

Ekipa je zelo konkurenčna. Predvsem izstopa pet igralcev, ki so: Nicola Malagodi (letnik 1973, bek-krilo, 195 cm), Manuel Stignani (1973, krilo, 195 cm), Valerio Binotto (1967, krilo-center, 204 cm), Paolo Gurtner (1963, krilo-center, 202 cm) in Andrea Pagliani (1964, center, 200 cm). Le na poziciji »playmakerja« je ta ekipa nekoliko slaba. Sicer pa ima to mostvo najboljši napad v ligi s 1346 točkami (povprečno 84, 1 na tekmo).

Na prvi tekmi v domu »Ervatti« je bil najboljši strelec Verdete in sploh srečanja Malagodi, ki je dal 26 točk, pri jadranovcih je bil najboljši strelec Arena (19 točk), dobro pa sta igrala še Cerne (14) in Franco (10 točk in 8 skokov). (bl)

KOŠARKA / DREVI V D LIGI

Cicibonaši in Kontovelci drevi v vlogi favoritov

Oboji doma - V C2 ligi borovci proti Arteju, domovci v Huminu

V košarkarski D ligi bo od danes slo zares. Obe naši ekipi Cicibona Pref. Marsich in Kontovel Nord Est nastopata v skupini za obstanek v ligi, zato bo vsako srečanje še kako pomembno. Obe naši mostvi bosta igrali doma. Cicibonaši se bodo pomerili na »1. maju« z Lego Nazionala, ki v prvem delu v B skupini ni osvojila niti točke. Nase mostvo pa bo danes nastopilo brez svojega najboljšega košarkarja Stefana Persija.

»Ne glede na to odsotnost, mislim, da lahko premagamo tega nasprotnika. Vazno pa je, da nasprotnika ne podcenjujemo in da igramo na vso moč ze od vsega začetka,« je dejal Cicibonin trener Rich Battilana.

Kontovelci pa se bodo v domu »Ervatti« srečali z Romansom, ki je v prvem delu A skupine zasedel predzadnje mesto. Nasa

ekipa bo skoraj gotovo nastopila brez trenerja Claudia Starca, ki je zbolel za gripo. Vsi ostali igralci pa so nared in odločni, da takoj v 1. kolu tega dela osvojijo dve točki. Kontovelcem je uvrstitev v končno prvenstva za las (ali za »nesrečno točko«) spodletela. Nasi košarkarji bodo zato ze takoj na začetku skušali dokazati, da po igri bi sodili v skupino ekip, ki se borijo za višjo ligo.

V C2 ligi nasi ekipi nestrpno čakata na drugi del prvenstva, ko bo slo za obstanek v ligi. Do drugega dela pa nas locijo se tri »rutinska« kola. V A skupini bo Dom Kmečka banka gostoval v Huminu, kjer se bo pomeril s tretjeouvrščeno Gemono, Bor Radenska pa bo doma igral proti goriskemu Arteju.

Jutri se bo za Brezane začel povratni del promocijskega prvenstva. V Dolini se bodo popoldne pomerili s San Vitom.

Poletovke presenetljivo premagale Monfalcone
Polet - Monfalcone 73:61 (37:26)

POLET: Danev 4, Piccini 28, Puric 2, Gantar 14, K. Malalan 25, Sturman, M. malalan, trener Brollo.

TRI TOCKE: Piccini 1.

V drugem kolu zenskega prvenstva »propaganda« so poletovke, ceprav v okrnjeni postavi, po lepi igri zasluzeno premagale Monfalcone. Nase predstavnice so bile v vseh cetrtninah boljše od Trzicank (29:7, 37:26, 61:44). Za prvo zmago v tem prvenstvu si prav vse varovanke trenerke Marine Brollo zasluzijo pohvalo, posebno pa sta se izkazali Mateja Piccini, ki je odlično vodila igro svoje ekipe, in Karin Malalan, ki sta bili tudi najboljši strelki v Poletovih vrstah.

Jutri v Sežani ob 15.30 sklepna prireditev Lige prijateljstva v košarki

Jutri bo v sezanski športni palaci sklepna prireditev letosnje košarkarske lige prijateljstva, v kateri je nastopilo tudi nekaj nasih eksp. Prireditve se bo začela ob 15.30.

Najboljši igralci po izboru trenerjev bodo svoje znanje pokazali na treh All Stars tekmah.

Najprej se bosta pomerili ekipi Vzhoda in Zahoda letnikov 1985. Sledilo bo srečanje letnikov 1986/87. Eden od trenerjev ekipe Zahoda bo Kristjan Briscik, v mostvu pa bodo igrali tudi Primož Rogelja in Peter Hrovatin (oba Kontovel) ter Jan Sosič (Jadran). Tretja po vrsti bo tekma letnikov 1988/89. Poleg tekem bo še bogat spored, ki ga bosta povezovala Nina Cek in Peter Vilfan. Tekmovalni del programa bodo popestrili se akrobatska skupina Zabe iz Ljubljane; znani košarkarji s tekmovalnim zabijanju; Barbara Skrlj, ena najbolj nadarjenih slovenskih balet; plesne in navijaške skupine ter bogat srecolov. Po nastopih in tekmah bo nagrajevanje najboljših igralcev in ekip lige prijateljstva.

ODBOJKA / NAŠI DEŽELNI LIGAŠI BODO DANES PROSTI

Premor pred zahtevnim nadaljevanjem sezone

Na sporedu dva moška derbija - Kontovelove deklince in Borove naraščajnice na vrhu lestvice v skupini

Ob koncu prvega dela prvenstva si bodo odbojkarjski deželni ligasi privosčili danes prosto soboto. Premor sprejema večina mostev z olajanjem, saj so pod pritiskom ze od oktobra meseca, škoda le, da prost dan ne sovpada s pustom.

Zelo zanimivo pa bo nadaljevanje. V moski C ligi bosta tako ze prihodnji teden na sporedu derbija med Agrario Terpin in Mimo Eurospin ter med Soco Unitecno in Valom Imso. V prvem delu so prepričljivo zmagali slogasi in sočani, ni rečeno, da bo spet tako. Med ženskami bo na Opcinah pravi »big-match« med Nuovo Kreditno in Porcio, Olympia Kmečka banka bo gostovala v Villi Vicentini, Val Siderimpes pa v Fiume Venetu. V moski D ligi se bo Nas prapor v gosteh pomeril z Riguttijem, enim favoritom za napredovanje, borovce čaka mestni derbi s San Sergiom, borovke pa nastop v Martignaccu.

Glede na nasprotnike je jasno, da premor ne sme služiti za pocitek, ampak za pripravo na dokaj zahtevno kolo.

DEKLICE

OMA B - Kontovel 0:3 (3:15, 5:15, 0:15)
KONTOVEL: Starc, Sossa, Hrovatin, Santini, Vitez, Kosuta, Visintin, Kobal, Suc.
Za Kontovelke je bila tekma slab trening, saj jim nasprotnice sploh niso bile

dorasle. Mnogo točk so gostje dosegle ze s servisom. Doslej je Kontovel v tej skupini izgubil samo en set in je tudi tokrat dokazal, da je dalec najboljši. Pozitivno sta debutirali »naraščajnici« Suc in Kobal.

Vrstni red C skupine: Kontovel 24, Pallavolo Trieste 21, Altura Planet C 15, Sloga A in Oma B 5, Sgt B 2.

NARASČAJNICE

Bor Friulexport - Altura 3:0 (15:1, 15:7, 15:10)

BOR FRIULEXPORT: Saina, Savarin, Cantatore, Semec, Desco, Legovich, Degrassi, Filincieri, Kuret.

Borovke so tudi v zaostali tekmi 2. kola dosegle gladko zmago in tako prevzela vodstvo na zacasni lestvici. Tehnično skromnega nasprotnika so v prvem setu zbrano igro povsem nadigrale, v drugem setu pa so ga zacele podcenjevati, zaradi cesar so mu podarile preveliko stevilo točk. V tretjem setu je trenerka Debenjakova postavila na igrisce spremenjeno postavo (debutirali sta Saina in Filincieri), ki je po zacetnih težavah (7:10 za Alturo) lepo poprijela in ekipi priborila gladko zmago.

Vrstni red A skupine: Bor Friulexport 6, Altura 4, Com. Discount 3, Ricreatori B 2, Pallavolo TS 0. (Discount in Pallavolo TS s tekmo manj)

Konjske dirke

piše: Giorgio Plettersech

1. dirka (Firence): možnost baze s konjem Maybe Tomorrow (X). Segusino (2) je zadnjič zmagal. Snopy Trio (1) bi lahko vseh presenetil.

2. dirka (Padova): Prestigio DL (X) starta iz pravega položaja za zmago. Tolly (2) je najboljši konj druge vrste. Senior Effe (1) je baje v formi.

3. dirka (Turin): Rubenz (2) ne bi smel imeti prevec težav. Speed UP je lahko nevaren tekmelec, le da ne zagalopira. Usted Fa (X) lahko presenetil.

4. dirka (Trst): Usory Giò (X) je naš favorit. Under Zen (1) nastopa v nizji kategoriji. Tamar Sem je nedvomno najboljši konj skupine 2.

5. dirka (Rim, galop): Autovex bo sodec po tezi in jahaču protagonist.

Konja Caro Lambert (X) pogojuje le teren. Regularni Nord King (1) zasluzi omembo.

6. dirka (Dunaj). Fripon Brasil (2) je v karieri se nepremagan. Eternity (1) zasluzi pozornost. Atlantic City (X) pa omembno

Totip

1. — prvi	X1
drugi	2
2. — prvi	X
drugi	12
3. — prvi	2
drugi	X1
4. — prvi	X1
drugi	2
5. — prvi	2
drugi	X1
6. — prvi	2
drugi	1X

Danes

Sobota, 6. februarja 1999

NAMIZNI TENIS

ZENSKA A LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras Generali - Pink Cervino

ZENSKA A2 LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras Avalon - TT A4 Verzuolo

ZENSKA B LIGA

18.00 v Zgoniku: Kras Activa - CUS Udine

KOSARKA

MOSKA C2 LIGA

18.30 v Huminu; Ul. Praviolai: Gemono Basket Market - Dom Kmečka banka; 21.00 v Trstu, 1. maj: Bor Radenska - Arte Bittesini

MOSKA D LIGA

18.45 v Trstu, 1. maj: Cicibona Pref. Marsich - Lena nazionale; 20.00 pri Briscikih, Ervatti: Kontovel Nord est - Pro Romans

DRŽAVNI NARASČAJNIKI

16.30 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Udine Basket Lattecarso

DEZELNI KADETI

16.00 v Trstu, sola Caprin: Santos A - Dom Mark

DEZELNI NARASČAJNIKI

18.00 pri Briscikih, Ervatti: Kontovel - Jadran

DECKI

18.00 v Pierisu: Pol. Isontina - Bor Friulexport

PROPAGANDA MOSKI

15.00 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Servolana

NOGOMET

MLADINCI

14.30 v Locniku: Lucinico - Zarja/Gaja; 16.00 v

Krizu: Vesna - Zaula Rabuiese

NAJMLAJSI

15.30 v Doberdobu: Sovodnje - Audax; 18.00 v Trstu, Drevored Sanzio: Esperia - Zarja/Gaja

ODBOJKA

1. ZENSKA DIVIZIJA

20.00 na Proseku: Kontovel Nuova kreditna - Julia; 20.30 v Dolini: Breg Altra Trade - Sloga Pizzeria Veto

DECKI

15.30 v Trstu, sola Petrarca: Triestina Volley A - Sloga Multinvest

DEKLICE

15.30 v Trstu: Ricreatori - Sloga B; 15.30 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Sgt A

NARASČAJNICE

17.30 na Proseku: Kontovel - Nuova Kreditna B

Jutri

Nedelja, 7. februarja 1999

KOSARKA

MOSKA C LIGA

17.30 v Gallu pri Ferrari: Verdeta basket - Jadran Nuova kreditna

PROMOCIJSKA LIGA

15.30 v Dolini: San Vito - Breg

DRŽAVNI KADETI

11.30 v Briscikih, Ervatti: Kontovel La Nuova edile - Chiarbola Conca D'Oro

DEZELNI KADETI

11.00 v Gradiscu, Ul. San Michele: Itala San Marco - Jadran; 16.00 v Trstu, 1. maj: Bor Friulexport - Staranzano

DECKI

10.30 v Trstu, Ul. Calvola: Sgt - Kontovel

PROPAGANDA MOSKI

9.30 v Trstu, Istrska ulica: Don Bosco - Kontovel

PROPAGANDA ZENSKE

15.30 v Miljah: Muggia - Polet

NOGOMET

PROMOCIJSKA LIGA

14.30 na Proseku: Primorje - Muggia; 14.30 v Trstu, Ul. Carnaro: Ponziana - Vesna; 14.30 v Koprivnem: Capriva - Zarja/Gaja

1. AMATERSKA LIGA

14.30 v Aiellu del Friuli: Aiello - Juventina; 14.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Union 91

2. AMATERSKA LIGA

14.30 v Dolini: Breg - Mladost; 14.30 v Trebcah: Primorec - Pro Farra

3. AMATERSKA LIGA

10.30 v Dolini: Breg B - Union; 14.30 v Begliano: Begliano - Primorje B; 14.30 v Bazovici: Zarja/Gaja B - Sagrado

NARASČAJNIKI

10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - San Lorenzo

ODBOJKA

1. MOSKA DIVIZIJA

15.30 v Trstu, Ul. Locchi: Sant'Andrea - Mima Eurospin

2. ZENSKA DIVIZIJA

9.30 na Proseku: Kontovel - Ricreatori

MLADINCI

11.00 na Opcinah: Mima Eurospin - Triestina Volley

DEKLICE

10.00 v Trstu, Ul. Ginnastica: Sgt Telecron - Sloga A

NARASČAJNICE

11.00 v Dolini: Breg - Triestina Volley; 15.30 v Trstu, sola Petrarca: Pallavolo Trieste - Bor Friulexport

NAMIZNI TENIS

ZENSKA C1 LIGA

10.00 v Castelgoffredu: Fit Lycra - Kras

MOSKA C2 LIGA

10.00 v Zgoniku: Kras - San Giovanni

HOKEJ IN LINE

ITALIJANSKI POKAL

15.00 v Trstu, igrisce Edere pri Sv. Ivanu: Polet Kwins - Cortina; 17.00: Polet Kwins - Treviso.



Marko Kravos

Kratki časi

Trst iz žabje perspektive

črtice

ČUK NA PAL'CI

V Beli peči pri Trbižu si pri solskih sestrah zdravim pljuča. Okrog in okrog sami hribi in smrekovi gozdovi. Oče se brije kar na velikem dvorišču pred domom. Z britvijo strga peno z lic, se pri tem sprehaja po travi, pozdravlja in nagovarja vsakogar... Pobrusi svetlo rezilo ob pas, potem spet napihuje lice pod britvijo in pripoveduje, kaj se mu je ponoči sanjalo. Klino pomoli pod curek, ki se toči v korito: bele ladvice splavajo po morju in beli oblaki čez nebo. S prstom jim kažem pot, kot dober pastir.

Vsi, tudi sestra prednica, ki ji je ime Immacolata, so obzirni do njegovega jutranjega razkazovanja te moške zadevsčine. - Kaj se ve, kako se vedejo ljudje v mestih, si mislijo nune. Sem k njim, med hribe na koncu sveta, se zateče kvečjemu kak pokasljajoči talar. - Ta semasti gospod Kravos je kot sol v juhi, si mislijo. - Ena sama glasna prijaznost ga je! Njegovo britje ne more biti nič pohujsljivega. Take so pač zdaj navade v Trstu...

Ne vejo, da jaz očeta doma pri Sv. Ivanu nikoli nisem videl takega. Zelo sem ponosen in srečen: šest let mi je in oče me je prav za rotni dan obiskal in mi prinesel iz Trsta avtomobilček. Kak teden bo tu z mano. Jaz si krepim pljuča, on si bo pomiril živce. Vesel sem, ker je oče s svojim britjem, z maljskanjem pri jedi in s petjem pregnal strogost, ki jo sestra prednica vceplja ubogim, v poskrobljene oprsnike uklenjenim redovnicam.

Sestra Immacolata se namreč ves čas trudi, da bi vdanim sestram dopovedala, kaj se spodobi: predvsem da mora ostati božja dekla brezčutna do sveta in mu kazati hladen obraz. Sestra Immacolata je huda že, če sestra Marta dvakrat poboža hišnega psa. Strogost do vseh! Psa lahko poboža samo ob praznikih.

Po njenem sestra Marta tudi mene razvaja. Očita ji, zakaj mi odkrito ne pove, da moja posta: rožice, jagode, polžje hišice, ki jih mami dan na dan pošiljam v Trst - naš dom je pobarvan v oranžno in je takoj za cerkvijo pri Sv. Ivanu, razlagam postarju - da ta posta ne bo nikoli prišla do moje mame!

"Resnica je resnica, vsako popuščanje je greh!" tišči prednica s tihim glasom v sestro Marto.

Drugic doloci, da se bom kopal samo ob sobotah: časa za to bo pet minut, da se ne pomehkužim. Vsakokrat mi bo pomagala druga sestra in na meni morajo biti pri tem hlačke.

In predvsem me je treba odvaditi sesanja prsta! Strog nadzor, opomini! Palec mi je treba namazati s smrekovo smolo in povezati s cunjico.

To naroča sestra prednica svojim varovankam pri večerni molitvi v kapeli. Ob drugi priložnosti začne praviti tam pri oltarju še strašno zgodbo o neki drugi sestri prednici, ki je bila nekoč-nekje prevec popustljiva glede reda v samostanu:

"Postala je kriva za nezgledno življenje svojih sestra, ob katerem bi se lahko kdo pohujševal. In ko je ta prednica umrla, je se isto noč prišla nazaj in tožila, da gori v večnem ognju. Trpi strašno, kot da traja njena pokora že tisoč let. Da bi vsi verjeli, kar je povedala, je pritisnila roko na vrata v kapelo. Na tistih vratih se se danes vidi zoglenel od-tis."

Zgodba mi obtiči v grlu. Strah me postane vsake teme in po hodnikih se preplašeno oziram, kje se mi bodo prikazale goreče nune, ki jih je pogubila prevelika dobrotta. Nekaj ožganin v lesenem podu se mi zdi sumljivih, gotovo so to sledovi teh zavrženih duš. Ko je prišel na Belo peč oče, sem mu jih pokazal in mu razložil, od koga da so.

Cez kak dan je oče izvotlil veliko bučo in zarezal vanjo oči in usta. Vanjo je postavil svečo in jo pritrdil na dolgo raklo. Tisto noč se je skrbasti strah prav nespodobno rezal v okno sestre prednice.

Ko jo je oče zjutraj med svojim britjem na dvorišču spraševal, če jo je bilo kaj strah, je sestra Immacolata samo obrnila oči k nebu:

"Cista vest in molitev odzeta vse hude duhove in strahove."

Mene je bilo tiste ognjene buče groza, zato se mi je zdela sestra prednica silno junaska. - Prav gotovo bo tudi med nebesčani postala najmanj general, sem pomislil. Ze jo vidim, kako v beli uniformi, v kakršni gleda s slike naš marsal Tito, strogo razvršča čete angelov.

Jaz in oče bova v nebesih kje tik pri vratih. Nič hudega: gotovo imajo duše tam bister potok, kakršen je tu, na Trbiskem. V njem bova gnala svoje mlinčke in spuščala ladvice. Zdelo se bo, da se igrava minuto ali dve, v resnici pa bo minilo tisoč let.

Ta čas bo tudi meni zrasla brada in se bom lahko ponosno bril z čudno prepognjeno, ostro britvijo kar pri koritu, vsem na obeh. Potem se spravim v kak kot in spet pocizam svoj prst. Zdaj, ko sem izmозgal grenko smolo z njega, je se slajši.

TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI

EDINOST

GLASILO POLITIČNEGA DRUŠTVA „EDINOST“ ZA PRIMORSKO.

Veliko zanimanje vlada v Trstu in okolici za "Maskarado Tržaškega Sokola", še posebno zato, ker do zadnjega ni bilo jasno, ali bodo tržaškim Slovincem dovolili uporabo mestnega gledališča Armonia. Sedaj, ko se je izvedelo, da je bilo dovoljenje izdano, organizatorji pričakujejo, da bo udeležba na Maskaradi res polnoštevna. Istega dne bo sicer v mestu tudi druga veselica, "Ballo dei fiori", na katerega rade volje zahaja tudi kak Slovenec. Ker pa ni ta ples niti zdaleč to, kar je bil nekoč in ker "že rodoljubje zahteva, da vsakdo prihaja raje na domačo, nego na tujo veselico", je Edinost prepričana, da se bodo vsi Slovenci raje zbrali na Sokolovem plesu.

Sicer pa bo letošnja ponudba pustnih veselic še posebno bogata. Tako bo v redutni dvorani gledališča Politeama Rossetti Veliki ples trgovskih pomočnikov, v Barkovljah bo ples, ki ga prireja društvo Adrija, v terek pa bo "Del. podporno društvo" zaključilo pustna praznovanja s plesom v dvorani Molly, v ulici Torrente 16. Istega dne bo v redutni dvorani Politeama Rossetti tudi "Železničarski ples", na katerega organizatorji vabijo s trojezičnim vabilom. Ko bi vsi tako delali...

Edinost je v minulih dneh iz uglednega hrvaškega lista Jedinstvo povzela novico, da se Srbi, ki živijo v Tr-

stu začnajo udeleževati slovenskih veselic in nasploh zanimati za "našo stvar". "Bog dal, da bi prišli tako!" piše zvesti bralec Edinosti- Slovan. "Ako se brati kakov duhovnik Zanetti s tukajšnjimi fanatičnimi židi, kje naj bi bila potem ovira, da se ne bi bratili dve kristijanski slovanski plemeni na narodnem delu? ... Tu imamo skupnega sovražnika, treba, da ga i skupno odbijamo, ker le z združenimi močmi se da kaj doseči."

Iz sv. Križa poročajo, da jim skušajo oblasti in druge ustanove vsiliti naznanila in obvestila samo v italijanskem jeziku. Tako se je na primer zgodilo nekemu kmetu, ki ni hotel sprejeti naznanila pisanega samo v italijanščini, prepričan, da ima pravico prejemati dopise v svojem materinem jeziku. "Mar smo res sužnji brez vsakega prava, mar nismo enakopravni državljani tudi mi?", se sprašuje kriški kmet, medtem ko berič z magistrata brez pomislekov priblija na njegova vrata naznanilo, pisano samo v italijanščini.

"Del. podporno društvo" naznanja, da je iz čistega dohodka plesa, ki se je vršil 21. januarja v Politeama Rossetti, dodelilo 100 goldinarjev za gradnjo Narodnega doma v Trstu. "Iz naroda so prišli, v narod naj se povrnejo."

TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI



PRIMORSKI DNEVNIK

GLASILO OSVOBODILNE FRONTE SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMLJA

Francesco Giunta, "požigalec našega Narodnega doma v Trstu in zločinski guverner v Dalmaciji za časa italijanske okupacije... se ponovno svobodno sprehaja po De Gasperijski Italiji." Giunta je bil 20. novembra 1947 obsojen na šest let in pet mesecev zapora, od katerih pa so mu jih pet let odpustili. Medtem ko oblasti zapirajo najdoslednejše partizane in jim pod izgovorom fojb prirejajo nove procese, je vedno več fašističnih zločincev svobodnih... "Ali se bo Vojska uprava sprico tega dejstva zgani-la in končno nehala "preučevati" in "razmišljati" o amnistiji za partizanske borbe?" Bo končno uslišala zahteve tržaškega ljudstva, da se borci za svobodo osvobodijo, fašistični zločinci pa kaznujejo in zaprejo?"

Iz Bazovice sporočajo, da je Zavezniška vojska uprava začela izplačevati odškodnino, ki so jo novozelandski vojaki povzročili leta 1945. Do sedaj je odškodnino (od 40 do 60 odstotkov povzročenih škod) prejelo triintrideset od skupnih šestinsšestdeset oškodovanih kmetov. Naslednji terek bodo izplačevali odškodnino v Gročani.

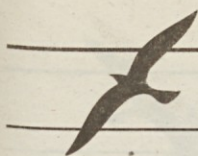
V sredo, 2. februarja 1949 je bilo na Trgu Venetia množično sindikalno zborovanje kovi-

narjev, v podporo zahtev delavcev ladjedelnice CRDA. Medtem so tudi bančni uradniki začeli s 24-urno stavko v znak solidarnosti z italijanskimi kolegi, ki že nekaj mesecev zaman čakajo na povišanje plac.

V penzionu Brioni v ulici Ginnastica si je v teh dneh vzel življenje Egidio Romagnoli, bivši trgovec in kriminalec mednarodnega kova. Potem ko so ga agentje ameriške preiskovalne policije obiskali in ga povabili naj se zgleda na policiji, je Romagnoli bliskovito segel po samokresu in sprožil proti agentom. Revolver na srečo ni ustrelil, tako da so se lahko agentje oddaljili iz sobe in obkolili vso stavbo. Medtem pa se je Romagnoli, ki se je očitno zavedel brezupnosti situacije, v kateri se je znašel, odločil za usodni

korak. Ko so agentje oboroženi do zob vdrli v njegovo sobo, je bilo že prepozno. Romagnoli je ležal mrtev, v mlaki krvi. Njegova zloglasna "kriminalna karjera" je tako prišla do končne postaje. Potem ko mu je uspelo zbežati iz deportacije na Hudičevih otokih v Gvajani, kasneje pa tudi iz ameriškega zapora Sing-Sing, se je usodi udal v penzionu Brioni v Trstu...





RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)

Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 **Prvi aplavz:** Otroški pevski zbor «Ladjica» iz Devina

20.30 **TV dnevnik,** nato Utrip evangelija

RAI 1

6.00 Euronews

6.40 Nan.: Corsie in allegria

7.30 Otroški variete La Banda dello Zecchino (vodi Alessandra Bellini), vmes risanke Sandokasn in nan. Punky Brewster

10.00 Variete: Zgodbe «Plavega drevesa» - Velikan na morju: Kit

10.30 Aktualna odd. o TV programih: LaRaichevedrai

10.45 Nan.: Družina kot druge - Zid

11.30 Aktualna odd. o zdravju in dobrem počutju: Chek-up

12.25 Vremenska napoved in dnevnik

13.30 Dnevnik

14.00 Aktualna odd. o kulturnih dobrinah: Made in Italy (vodi F. Fazzuoli)

15.20 Sedem dni v parlamentu

15.50 Variete: Disney club, vmes risanke

18.00 Dnevnik

18.10 Aktualno: Nabozna oddaja - A sua immagine

18.30 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)

19.30 Vremenska napoved

20.00 Dnevnik

20.35 Sport

20.40 Variete: Per tutta la vita (vodita Fabrizio Frizzi in Romina Power)

23.15 Dnevnik

23.20 Aktualno: Serata Tg1 (vodi Lamberto Sposini)

0.10 Nočni dnevnik

0.20 Zapiski, horoskop, vreme, izzrebanje lota

0.35 Film: Soldato ignotot (dram., It. '95, i. G. Guidelli, Angelo Orlando)

2.15 Aktualno: Sempre più basse sempre più grasse

2.30 Variete: Variety

RAI 2

7.00 Jutranji dnevnik

7.05 Družinski jutranji variete: Mattina in famiglia

7.30 8.00, 9.00, 9.30, 10.00 dnevnik

11.00 Aktualno: Evropski dnevi

11.30 Variete: Ventanni

13.00 Dnevnik

13.25 Rai Sport Dribbling

14.00 Vremenska napoved

14.05 Film: Zaccarano hisa (kom., It. '82)

16.00 Aktualno: Millenium, 16.35 Racconti di vita

18.15 Sereno variabile

18.50 Vremenska napoved

18.55 SP v smučanju: moski smuk

20.00 Loto ob 8-ih

20.30 Dnevnik

20.50 TV film: Una luce nelle tenebre - Blacklight (thriller, ZDA '98, i. M. Ironside, T. Welch)

22.35 Dnevnik

22.50 Boks: Duran - Nesterenko (EP v velter kat.)

23.50 Film: La banda degli implacabili (dram., ZDA '47, i. R. Mitchum)

1.30 Vreme, LaRaichevedrai, 1.45 nočni dnevnik

RAI 3

9.00 LaRaichevedrai

9.15 Dok.: Ciak zivali na sceni

11.00 Tgr Kemtjstvo

12.00 Dnevnik

12.15 Avtobusna postaja

12.45 Aktualno: Okupati

13.15 Glasba: Pred premiero

14.00 Deželne vesti, dnevnik

14.50 Tgr - Okolje Italija

15.50 Sport: Doposci Vail, 16.20 IP v odbojki

18.50 Vremenska napoved

19.00 Dnevnik, deželne vesti

20.00 Kulturni in umetnostni zbornik: Arté

20.10 Nan.: Superman

20.50 TV film: La piovra 8 (dram., It. '97, i. R. Bova, L. Zingaretti)

22.45 Dnevnik in deželne vesti

23.10 Aktualna oddaja: Harem (vodi Catherine Spaak)

0.10 Dnevnik, vreme

0.25 Fuori orario, vmes dok. Mafia in filmi: Lucky Luciano (It. '73, r. F. Rosi, i. G.M. Volontè), Salvatore Giuliano (It. '61, r. F. Rosi, i. S. Randone)

RETE 4

6.00 Nad.: Un volto, due donne, 6.50 Guadalupe

8.40 Pregled tiska

9.00 Aktualni odd.: Melaverde, 10.00 Sabato 4

11.30 Dnevnik

11.40 Aktualno: Forum

13.30 Dnevnik

14.00 Kviz: Kolo sreče

15.00 Nad.: Sentieri - Steze

15.30 Aktualne odd.: Chi c'è c'è, 16.30 Naturalmente su Rete 4

17.00 Variete o svetu filma: Affetti speciali

18.00 Aktualno: Es medicine...

18.55 Dnevnik in vreme

19.30 Nan.: Colombo (i. Peter Falk)

20.40 Film: Alibi seducente (kom., ZDA '89, i. T. Selleck, P. Porizkova)

22.40 V parlamentu

23.10 Film: I padroni della città (dram., It. '76, i. J. Palanca, Al Cliver)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani

8.00 Jutranji dnevnik Tg5

8.45 Jutranja oddaja o dobrem počutju: Vivere bene magazine

10.35 Variete: Affare fatto

10.55 Aktualno: Nonsolomoda

11.25 Nan.: Detektiv na razpotju (i. Dick Van Dyke), 12.30 Nonno Felice

13.00 Dnevnik TG 5

13.30 Sgarbi quotidiani

13.45 Aktualno: Informativni tednik Metropolitan (vodi Benedetta Corbi)

14.15 Film: Il giallo del bidone giallo (kom., ZDA '90, r. i. Emilio Estevez, Charlie Sheen, L. Hope)

16.15 Film: Hanky Panky - Fuga per due (kom., ZDA '82, r. S. Poitier, i. Gene Wilder, R. Widmark)

18.30 Variete: Passaparola (vodi Gerry Scotti)

20.00 Dnevnik TG 5

20.30 Variete: Striscia la notizia

21.00 Variete: La canzone del secolo (vodi P. Baudo)

23.25 Aktualna odd.: Sali & Tabacchi - Potovanje po Italiji

0.10 Nan.: New York Police Department - Sosed

1.10 Dnevnik

1.40 Striscia la notizia

ITALIA 1

6.10 Nan.: Ocean Girl

6.40 Otroški variete, vmes risanke, Ciao ciao mattina

10.35 Film: L' allegria fattoria (kom., ZDA '88, i. Madolyn Smith)

12.20 Sport, 12.25 Odpri studio, 13.00 Sport

13.30 Risanke

14.00 Aktualna odd.: Tempi moderni

15.30 Nan.: Innamorati pazzi

16.00 Variete za najmlajše, vmes risanke

17.30 Nan.: Baywatch - Cas za surfanje (i. David Hasselhoff)

18.30 Odpri studio, 18.55 Sport studio

19.00 Nan.: Plavolaska za očeta (i. Patrick Duffy) 19.30 Tata (i. Fran Drescher)

20.00 Variete: Sarabanda (vodi Enrico Papi)

20.45 Nan.: Walker Texas Ranger (i. Chuck Norris)

22.40 Nan.: Highlander

23.30 Inviato speciale

0.00 Sport studio, Italija 1 sport

1.05 Film: Polizza inferno (krim., It. '88, i. Bud Spencer)

3.00 Nan.: Don Tonino, 4.30 Ultraman

TELE 4

19.30 22.45 Dogodki in odmevi

13.35 Made in Italy

17.25 Film: La donna che visse due volte (i. Kim Novak)

20.05 Konjske dirke

20.30 Zoom sport

21.00 Od A do Z

23.30 Film: Il mistero del falco (krim. '81, i. J. Fonda)

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.45, 1.15 Dnevnik, 19.50 TMC Sport

11.35 Nan.: Agencija Rockford, 13.05 Ellery Queen

14.00 Film: Shaft colpisce ancora (krim., ZDA '72)

16.15 Film: Li troverò ad ogni costo (dram., ZDA '80)

19.00 SP v smučanju

21.00 Nogomet: spanska liga

23.20 Montanelli tednik

1.10 Film: La moglie è uguale per tutti (kom., It. '55)

Slovenija 1

7.25 Napovedniki

8.00 Zgodbe iz školjke, 8.30 Nesrečniki (ris. nan.)

8.55 Otroška oddaja

9.50 Tedenski izbor: Sportni kviz, 11.05 nan.: Seinfeld (ZDA, 4. ep.)

11.30 Mladinski pihalni orkester glasbene sole Zagorje Viva

12.00 Tednik

12.50 Dobrodošli doma

13.00 Porocila, vreme, sport

13.10 Vremenska panorama

13.45 Tedenski izbor: Homo turisticus, 13.55 Duhovni utrip, 14.15 Polnočni klub

15.25 Film: Pticek brez gnezda (Fr. '95, r. A. Schwarzenstein, i. M. Laroque)

17.00 Ris. nan.: Cofko Cof

17.30 TV igrice: Lingo

18.00 Obzornik, vreme, sport

18.10 Na vrtu, oddaja TV Mari-bor: Na vrtu

18.35 Ozare

18.40 Dokumentarna odd.: Velike romance 20. stol.

19.15 Risanke

19.30 Dnevnik, vreme, sport

19.55 Utrip

20.15 TV genij

21.15 Rolada

21.50 Dokumentarna serija: Zivali na filmskem platnu

22.30 Porocila, vreme, sport

23.00 TV nad.: In življenje teče dalje (VB, 5. del)

23.50 Film: Vnaprej obsojen (ZDA 1991, r. Paul Wendoks, i. Charlie Sheen, Caroline Kva, James Handy, Rebecca Schull)

1.40 Na vrtu

TV PRIMORKA

8.00 16.00 Videostrani

16.05 Videospot dneva

16.10 Veselo po naše

17.00 Družina današnja

18.00 Lokalne TV Slovenije

18.30 Glasb. odd.: Video Top

19.20 Videostrani, misel dneva

20.05 Duhovna misel

20.20 Ob valentinovem

20.40 Zabavno-humoristična oddaja: Iz klanca v breg

21.40 S kolesom po Mehiki

22.40 Adrenalin za za vsak dan

Slovenija 2

7.45 0.30 Teletekst

8.00 Vremenska panorama

9.40 Napovedniki

9.45 Nostalgija z beatniki: Tomaž Domicelj

10.55 SP v smučarskih poletih

13.00 Tedenski izbor: Stafeta mladosti

13.55 Nanizanka: Nash Bridges (13. epizoda)

14.40 TV prodaja

15.10 Sportni portret

15.30 SP v biatlonu: sprint, 7,5 km zensker, 10 km moski

17.00 Rokomet: Celje Pivovarna Lasko - Volgograd (liga prvakov, 1/4 finale)

18.50 SP v smučanju: moski smuk

20.00 Opera: La Boheme (G. Puccini, Rodolfo: David Hobson, Mimi: Cheryl Baker, orkester, zbor in balet Avstralske opere)

22.00 Cik Cak

22.30 Sobotna noc

Koncert: Party in the Park

Koper

14.30 Euronews

14.45 Gugalnica

15.15 Pogovorimo se o...

16.00 SP v smučanju: zenski smuk, kombinacija, zenske

18.00 Program v slovenskem jeziku

18.45 Primorska kronika

19.00 TV Dnevnik, vreme, sport

19.30 Jutri je nedelja

19.40 Risanke: Shogun

20.00 Odmev

20.30 SP v smučanju: moski smuk

21.30 TV dnevnik, Odmev

22.15 Rokomet: Evroliga

..... Vsedanes - TV dnevnik

RADIO

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Porocila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Kulturni dogodki; 8.40 Country; 9.15 Od Milij do Devina; 9.50 Made in Italy; 10.10 Koncert: Simf. orkester RTV Slovenija; 11.30 Filmi na ekranu; 11.45 Kantavtorji; 12.00 Iz Režije; 12.45 Utrip Kanalske doline; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Iz Benečije; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; Ivo v živo; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba; 18.00 Igra: Prešeren in sodobniki (M. Mahnič); 18.45 Prikljubljene melodije; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 10.00 Foyer; 13.00 Lestvica slov. moderne gl; 15.00 Glasba po željah; 17.10 Zrno v etru (vsakih 14 dni), prenos Jadranovih košarkarskih tekem.

Radio Koper (slovenski program)

6.30, 7.30, 8.30, 10.30, 14.30 Porocila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.05 Primorska poje; 7.00 Jutranjik; 7.30 Noč in dan; 7.40 Agencijske zanimivosti; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15 Sobotni kviz; 8.50 Kulturni koledar;

9.00 Jingle, napoved; 9.15 Ne bojte se klasi-ke; 10.50 - 12.00 RK na obisku; 13.00 Pomorstvo; 13.30 Turistična poročila; 14.00 Glasba po željah; 15.30 DIO; 16.15 Glasbena lestvica; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00-19.00 Intervju; 19.30 Glasba in sport; 22.00 Zrcalo dneva; do 0.00 Iz naše diskoteke.

Radio Koper (italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah; 6.25 Drobci; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.35 Nogomet; 8.40 Izbrali ste; 9.33 Sabato insieme; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Lucianova pisma; 10.33 Fonorizzonte; 11.15 Doroty in Alice; 12.55 Pesem tedna; 13.00 Glasba po željah; 13.40 Bella bellissima; 14.00 Martina's attic; 14.33 Sigla single; 16.00 Hot hits; 18.00 Fun clubs; 18.45 Folk studio; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in šport.

Slovenija 1

4.30, 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.25 Dobro jutro, otroci; 8.05 Sobotna raglja; 10.05 Kultura; 11.30 S knjižnega trga; 12.10 Poslušalci čestitajo; 13.20 Obvestila; 14.05 Poslušalci čestitajo; 15.30 DIO; 16.30 Naš gost; 17.05 Mozaik; 18.15 Večerni utrinek; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Jaz pa nekaj znam; 22.00 Zrcalo dneva;

va; 22.30 Informativna odd.; 23.05 Literarni nočno; 23.30 Igra; 0.00 Porocila.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 8.40 Koledar prirediteljev; 9.35 Popevki tedna; 9.40, 10.30, 11.30, 13.00, 17.40, 19.00 Smučanje, 11.35 Obvestila; 13.30 Glasb. želje; 14.00 Kinobluz; 15.00 Gost izbira glasbo; 15.30 DIO; 16.00 Popevki tedna; 18.45 Črna kronika; 19.30 Šport; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Glasba J. Webra: All Perry & D. Stuart.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Porocila; 10.05 Jazz, blues...; 11.05 Naši umetniki; 11.25 Koncert; 13.05 Zgodnja dela; 14.05 Izobraževalni pr.; 15.00 Zborovska glasba; 15.30 DIO; 16.15 Baletna glasba; 16.40 Umetni svetovi; 17.00 Tradicija glasbe 20. st.; 18.00 Roman; 18.20 V podvečer; 19.30 Opera: Simon Bocca-negra; 23.00 Do polnoči; 23.55 Glasba za konec dneva in napoved; 0.00 Porocila.

Radio Koroška

18.10-19.00 Od pesmi do pesmi - Od srca do srca; dnevno **Radio Korotan**: 2.00/10.00; **Radio Agora** 10.00-14.00/18.00-2.00 (105.5 MHz).

Primorski dnevnik

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.o.z. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 7786381

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>
e-mail: redakcija@primorski.it

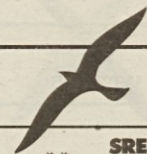
Prodajno naročninska služba
Italija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov
Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 100 SIT
Naročnina za Italijo 480.000 LIT
Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 22.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948
Clan italijanske zveze casopisnih založnikov FIEG



VREMENSKA SLIKA

Nad Evropo je obsežno območje nizkega zračnega pritiska s središčem nad Baltičskimi državami. Od severa se nam bliža nova hladna fronta. Nad naše kraje doteka od severozahoda postopno hladnejši zrak.



DOLŽINA DNEVA

Sonce vzide ob 7.20 in
zatone ob 17.17.
Dolžina dneva 9.57.

LUNINE MENE

Luna vzide ob 23.29 in
zatone ob 10.15.

MORJE

Morje mirno,
temperatura morja 8,1
stopinj C.

BIOPROGNOZA

Vremenski vpliv na splošno počutje in razpoloženje ljudi bo ugoden in sprva tudi vzpodbuden. V noči na nedeljo bo spanje vremensko občutljivih ljudi moteno.

PLIMOVANJE

Danes: ob 0.40 najvišje 33 cm, ob 6.53 najnižje -13 cm,
ob 12.00 najvišje 11 cm, ob 18.10 najnižje -28 cm.

Jutri: ob 1.13 najvišje 29 cm, ob 7.57 najnižje -11 cm, ob 12.39 najvišje 2 cm, ob 18.24 najnižje -19 cm.

TEMPERATURE V GORAH

	°C		°C
500 m.....	5	2000 m.....	-8
1000 m.....	1	2500 m.....	-13
1500 m.....	-3	2864 m.....	-15

Vremenska napoved Hidrometeorološkega zavoda R. Slovenije

DANES



Jasno bo, zvečer pa se bo zmerno pooblačilo. Na Stajerskem in Prekmurju bo pihal severni veter.

SOSEDNJE POKRAJINE: V Alpah bo snežilo, drugod bo precej jasno. Popoldne se bo v vzhodni Avstriji in na Madžarskem pooblačilo.

JUTRI



V nedeljo in ponedeljek bo spremenljivo do pretežno oblačno. Predvsem v noči na ponedeljek bo občasno rahlo snežilo, ob morju na rahlo deževalo. Hladno bo.

Vesoljsko zrcalo se ni odprlo, ker niso zložili antene za spajanje

KOROLJOV - Polet ruske samodejne tovorne vesoljske ladje Progress M-40, na katero je bilo pritrjeno zrcalo, ki so ga včeraj še tretjič poskušali zaman odpreti, se je končal.

Potem ko so ob 11.16 po srednjeevropskem času vključili njen zavihralni motor, je ladja vstopila v ozračje in tam zgorela. Ostanki Progressa M-40 so predvidoma ob 12.10 po srednjeevropskem času padli v Tihi ocean.

Zrcala v četrtek kar dvakrat niso uspeli odpreti zato, ker se je njegova membrana zataknila za anteno za samodejno združitev. Anteno so pred poskusom pozabili zložiti, je za STA

povedala Vera Medvedkova, predstavnik tiskovnega središča v Centru za upravljanje poletov (CUP) v Koroljovu pri Moskvi.

Ruski vesoljski raziskovalci se na-
dejajo, da bodo v prihodnosti vesol-
ska zrcala uporabljali kot reflektorje
za osvetljevanje področij na Zemlji,
na katerih je prislo do različnih ne-
srec, britanski znanstveniki pa so že
izrazili zaskrbljenost zaradi nevar-
nosti svetlobnega onesačenja.

Pred drugim poskusom so anteno sicer zložili, a tudi drugi poskus ni uspel. Zakaj je spodletel tudi drugič in nato se včeraj, pa se ni jasno, dodaja Medvedkova. (STA)

Nizemska bi lahko legalizirala javne hiše

AMSTERDAM - Spodnji dom nizozemskega parlamenta je sprejel predlog zakona, s katerim bodo legalizirali javne hiše. S tem zakonom naj bi uravnali "seksualno in duftrijo", torej zmanjšali seksualno izkoriščanje žensk in mladoletnikov, trgovino z belim blagom in mamila. Proti nacrtn zakona so glasovali samo poslanci demokratske in se treh majhnih religioznih strank. Predlog mora zdaj preuči zgornji dom parlamenta in če bo zakon sprejet bodo s 1. januarjem kakih 2000 javnih hiš na Nizozemskem obravnavali kot vse druge dejavnosti - morale bodo prijaviti delavce in zagotoviti ustrezne varnostne in delovne razmere. Prostitucija je na Nizozemskem legalna že nekaj časa, javne hiše pa ne. Prostitutke in lastniki seks klubov so se različno odzvali na predlog zakona, ni pa se jasno, ali bodo prostitutke v znamenitem amsterdamskem "predelu rdečih luči" zamenjale svoje izlozbe z javnimi hišami. (STA/Tanjug)

S tančicami padle tudi borzne delnice



NEW YORK - S tancimi so padle tudi delnice. Hisa spodnjega perila Victorias Secret je z defilejem svojih kreacij dosegla velik uspeh tako pri tistih, ki so se uspeli prebiti v dvorano, kot pri medijih, predvsem pa pri tistih, ki so defilejem sledili po internetu. Po podatkih Broadcast.com, ki je skrbel za internet prenos, naj bi vsaj dva milijona radovednežev po vsem svetu na domačem

ekranu obcudovalo prozorno in mikavno spodnje perilo. Odmevnost defilejev pa ni preprečala investorjev. Vrednost delnic Victorije je padla ta dobrih 5 odstotkov, za prav toliko pa je bila kaznovana tudi Broadcast.com, kateri je rekord gledanosti s prenosom Tyre Banks in Stephanie Seymour v modrčku in hlačkah v skromno tolazbo. Na telefotopu zaključna scena na defileju.

Upokojenci in razpečevalci

MOSKVA - Ruska policija je pred dnevi v kraju Lipeck (400 km južno od Moskve) aretirala 86-letno upokojenko, ki je nameravala 12-letnemu solarju prodati marihuano. Se prejšnje raziskave so pokazale, da v Rusiji vedno več trgovcev z mamili za preprodajalce izkorišča upokojenke, ki se težko preživljajo. Rusija danes velja za eno od glavnih poti, po katerih tihotapijo mamila iz držav osrednje Azije in Kavkaza proti Evropi, zato kriminaliteta, povezana z mamili, narašča. Policija je nedavno v ruskem pristanišču Astrahan zasegla rekordnih 220 kilogramov heroina. Po navedbah moskovske zdravstvene službe je v prestolnici registriranih kakih 20.000 zasvojenecov z drogami, med katerimi je 7000 otrok, dejanske številke pa naj bi bile tudi do 50-krat večje. (STA/AFP9

Nelson vojni zločinec?

LONDON - Slavni britanski pomorski junak, admiral Horatio Nelson, naj bi bil vojni zločinec. Italijanski zgodovinar Antonio Gargano je v pogovoru za BBC dejal, da je Nelson leta 1799 odigral odločilno vlogo pri okrutni zadusitvi upora v Neaplju, ko so se tamkajšnji prebivalci uprli samodrstvu kralja Ferdinanda. Nelson naj bi Ferdinandu svetoval, naj se ne pogaja z uporniki, pač pa naj jih aretira in usmrti. Temu je sledil strahoten pokol, Nelson pa je dobil vzdevek "klavec iz Neaplja", je dejal Gargano. Nelsonov biograf, britanski zgodovinar Stephen Howarth, je v opravičilo narodnemu junaku že zapisal, da je admiral Nelson med obiskom v Neaplju trpel zaradi poškodbe glave, obenem pa je bil tudi na novo zaljubljen. (STA/dpa)